



Apertura pa  
hendenan  
divorcio cu  
a bolbe casa  
pafo di Iglesia

Lesa A3



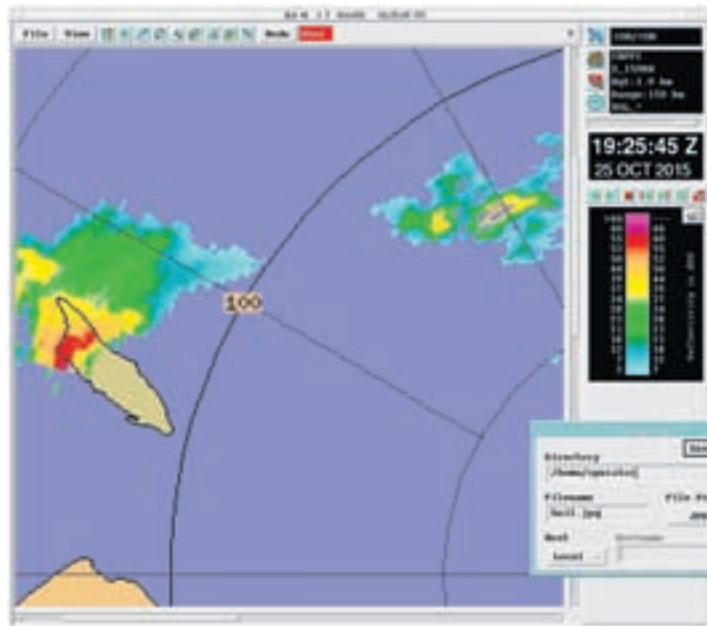
The Caribbean  
Pension Funds  
Association a lanta  
pa yuda fondonan di  
pension

Lesa A5

# BON DIA *Aruba*

Dialuna 26 di Oktober 2015 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

## Inundacion na Playa y posibel hagel



recomenda personanan cu sibel hagel den freezer te observa hagel otro biaha pa ora personal di Meteo por saca un potret y pone e po- observ'e di mas cerca. □

**ORANJESTAD** – Diadomingo atardi tempran a forma un area di awasero local compaña cu lamper y strena. Debi na e forza di area di awasero, Meteo a tweet diferente updates y emiti un boletin special banda di 3:20pm cu tabata valido te cu 4:30pm. E area di awasero a desaroya hopi lihe y e topnan di nubia tabata halto y relativamente severo. Meteo a wordo notifica cu, diferente persona a observa algun hagel chikito den e area di Noord.



Normalmente den nos area tur e hagel ta bira awa prome cu e yega superficie. Loke a wordo observa porta ta muestra cu e hagel den nivel halto lo tabata hopi grandi mes dor di movecion vertical fuerte, y cu maske e hagel a diti, tog un pida ijs isola (hagel) hopi chikito a yega superficie. Como cu personal di

Meteo mes no por a verifica e observacion, y ta dificil pa verifica autencidadnan di e potretnan e ta keda un observacion no oficial.

Pa 2016 Aruba lo tin sistema di observacion pa aeropuerto hopi moderno cu su propio radar y asina nos por analisa e fenomenonan aki mas

miho. Maske cu cambio climatico por crea tempo no usual, no por culpa cambio climatico pa 1 fenomeno individual manera esun di awe.

Na Hadicurari nos a midi 61mm di awa. Na Meteo nos no a midi awasero, pa motibo di lamper a causa un fayto den e ekipo di Meteo na Airport. Personal di Meteo a drecha e ekipo mientrastanto. Riba e foto di radar por wak ora e tempo tabata basta activo.

Pa e proximo 24 ora ainda un disturbio den nivelnan mas halto di atmosfera ta mantene e aire instabil, y e chens pa un yobida isola compaña cu lamper y strena ta keda posibel.

Ta inclui un foto tambe no oficial di e hagel. Meteo ta

## Tiramento na San Nicolas



**SAN NICOLAS** –Diadomingo marduga den careda di 3or polis ta bay parkeerplaats di Aruba Bank den caya grandi di San Nicolas pa un auto cu ta blokia un otro auto. Na yegada berdad nan ta topa cu un auto blokiando un otro y ta cuminsa na e check e plachi number y asina wak kico ta bay haci. Den algun seconde e asistencia ey di un auto cu tabata blokia otro auto a cambia 180 grado. Zonido di tiro di un arma di candela a cuminsa cay. Mes ora e agentenan a avisa kico tabata pasando, y a wak tambe di unda e tabata bin. A bin resulta cu dilanti Ches-

terfield dos persona a haya discusion cu otro of ya tabata discuti y dado momento un di e persona nan bisti full na preto a saca arma y cuminsa tira. Despues di esey el a bandona e sitio, bayendo patras di Chesterfield. Den Chesterfield lo tabata tin un fiesta na e momento ey. Varios patruya di tanto Santa Cruz y di San Nicolas mes a bay e sitio y asina cera e area pa investigacion por cuminsa. E persona cu a tira, un otro persona cu a wak kico a sucede a sigui, y ta wak e dreña Caya Sint Maarten y tambe a wak cua cas aparentemente. No ta conoci si e otro persona polis a logra hay'e pa papia cu ne. □





SHUFFLE Y GANA MAS !!

**DIASABRA**

2388, 9521, 3074

**DIADOMINGO**

1189, 6841, 3179



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 24 October 2015



01-02-05-23-35  
JOKER 03  
LETTER A



5350  
TAURO



4781



6827,  
8342,  
0571



05-11-14-15-20



4432,  
1301,  
4169

**DIARIO**

1742,  
2484,  
5740

**SUPER 4**

2057

**Sto. Domingo**

4186,  
1085,  
5327

## Pronostico di tempo

### Tempo:

Parcialmente nubia cu chens pa algun yobidanan isola posiblemente acompaña cu lamper y strena. Temperatura maximo 34 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius. Solo ta sali 06:32am y ta baha 06:16pm.

### Biento:

For di direccion oost zui-doost y debil; forsa 3 ( 12

te 20km/ora, 7 te 10 nudo ). Ocasionalmente rafaga te fresco; forsa 5 ( 29 te 37km/ora, 16 te 20 nudo).

### Situacion general:

Aire instabil y humedo ta mantene shelo parcialmente nubia y tambe tin chens pa algun yobidanan isola posiblemente acompaña cu lamper y strena. E biento ta keda modera te fresco te

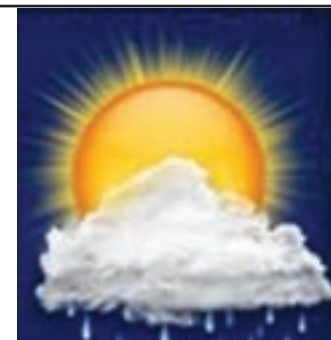
diamars y ta mengua despues.

### Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta di direccion oost cu altura di 3 te 4 pia. Temperatura di superficie di lama 29 grado Celsius.

Pronostico di tempo pa e comienso di e siman:

Parcialmente nubia cu chens pa algun yobidanan isola te diamars y despues lo



tin mas solo. Biento ta modera te fresco te diamars y despues ta mengua. Temperatura lo fluctua riba normal. □

*Minister Paul Croes:*

## Estudio di Hubentud presenta na Parlamento

**ORANJESTAD - E prome Estudio Nacional riba Norma y Balor di Hubentud di Aruba a wordo presenta na Parlamento di Aruba. Un estudio cu a wordo presenta pa profesor Dr. Ryan Peterson.**

Tabata na augustus 2014 cu Minister Paul Croes, encarga cu e maneho integral di hubentud di Aruba a pidi



Sorteo di 25 October 2015



5350  
TAURO



9960



0693,  
5199,  
8118



06-10-25-26-27



0586,  
4346,  
3212

**DIARIO**

0750,  
0471,  
3822

**SUPER 4**

5953

Universidad di Aruba pa haci un estudio riba norma y balornan di nos hobennan. Un cantidad di 2100 hoben a wordo entrevista cu un lista di 55 pregunta pa asina conoce nos hobennan miho ainda.

E encuesta a duna varios resultado riba interes di nos hobennan pa local ta medio ambiente/naturalesa, futuro di nos pais, nan posicion laboral y educacional. Hobennan den nan gran mayoria ta mira perspectiva positivo di nos pais. Nan ta considera tambe cu Gobierno y nan mes por haci mas pa desaroyo sostenibel di Aruba. Parlamento di Aruba a keda impresionado y interesa den e estudio aki. Hobennan no ta mucho interesa den un carera politico segun e estudio haci.

Tambe un aspecto importante ta cu hobennan awe, no ta mes un interesa pa traha den Gobierno compara cu Generacionnan anterior. Hobennan awendia (compa-

ra cu dos generacion atras) ta mira flexibilidad y desaroyo profesional mas importante cu compensacion y status por

chempel. Por mira cu tin un cambio den mentalidad den e generacion actual compara cu generacionnan anterior. □





# Apertura pa hendenan divorcia cu a bolbe casa pafo di Iglesia

**E fin di siman aki a termina e sinodo of reunion di Obispo di Iglesia Catolico riba e topico di "famia" cu presencia di Papa Francisco. Sinodo ta un asamblea di sacerdote of otro fiel di iglesia cu ta presta ayudo pa bienestar di e comunidad di e diocesis.**

E sinodo aki a culmina ayera cu un expectativa grandi riba cambio cu lo bin den Iglesia rond di e topico di famia. Aunke ta trata di un asamblea di consulta cu no ta dicidi nada definitivamente, pero a presenta un documento na e Papa, e pregunta grandi ta kico e texto lo tribi bisa. Mester corda cu e 270 obispo cu ta asisti na e asamblea aki mester a vota riba cada un di e paragraf di e documento aki.

## Puntonan controversial

Informacion di ultimo ora ta indica cu e sector conservativo di Iglesia por a hala rosea di loke a sali fei di e sinodo aki. Di un banda nan lo bin cu un apertura cu e divorciadonan cu a bolbe casa pafo di Iglesia, esaki ta un triunfo di e sector mas progresista di Iglesia. Pero di otro banda e rechazo na e pedido pa bin cu un ambiente den Iglesia mas habri pa e homosexualnan, ta wordo considera un triunfo di e sector conservado di Iglesia.

Papa Francisco a bin cu un discurso critico riba e sector mas conservador di Vaticano, caminda e Sumo Sacerdote a bisa na e lidernan di Iglesia pa confronta e retonan riba e temanan mas dificil y pa nan no sconde nan cabes bou arena manera e avestruz.

Lo tin cos nan nobo? Apartentemente no hopi pa awor aki, pasobra tin un hipotesis cu Papa Francisco lo tin un pronunciamento den e docu-

mento, aunke esaki lo no sosode awor.

Manera e Papa mes a bisa prome cu e asamblea aki a cuminsa riba dia 5 di October -den e sinodo di aña pasa y esaki cual ta su di dos parti- ningun persona a drenta den discusion tocante e doctrina tradicional di Iglesia tocante e matrimonio unico cu no por wordo kibra. Pero si tin expectativa tocante un actualisacion di e Iglesia su lenguahe. Tambe un actualisacion pastoral di Iglesia Catolico dilanti e situacion nan "dificil" cu e famianan di awendia ta pasando aden, unda tin separacion, divorcio, union nan nobo, convivencia y homosexual nan.

Dos Obispo, uno di Australia y un Italiano, kende nan a atende e conferencia di prensa di Vaticano a bisa cu nan ta spera cu e resultado di e sinodo no ta uno solamente "cosmetico". Nan a bisa cu a base di e debatenan no tin ningun idea di cambia e doctrina di iglesia, pero si tin speranza cu lo tin un movimiento den direccion di un actitud pastoral nobo. Pa tende esaki mester tin un lenguahe nobo, algo berdadero, no un cambio cosmetico of superficial, tambe mester tin un actitud nobo pa scucha y tende.

E dos obisponan aki a conta con nan a keda impacta un par di dia pasa ora un Obispo di Mexico a conta den e sinodo, e historia di un mucha, kende ta yiu di mayornan divorcia cu a casa bek, con e mucha, riba dia di su Prome Santa Comunión a parti e santa hostia den tres pida pa

por duna un pida na cada un di su mayor nan.

"E historia aki ta bisa nos cu nos mester mantene nos mes den contacto cu e realidad,



cu experiencianan concreto di famia. Sin embargo mi no sa si lo tin un cambio tocante e tema di divorciadonan cu ta bolbe casa" asina un di e obisponan a bisa den e conferencia di prensa.

Esaki ta un di e tema nan mas dificil y compleho na nivel di teologia, dilanti cual e obisponan ta kere cu no por wordo sostene un reglamento universal. "Nos ta den un campo dificil y delicado unda no por generalisa pero mester studia esaki caso pa caso cu e ayudo di e Obispo local kende por conoce e situacion miho" asina e otro Obispo a bisa. Arsobispo Brisbane a bisa cu aunke ta un situacion di pica loke e hende nan ta biba, no por papia di adulterio pasobra no tur caso ta mescos.

Tin diferencia den tur caso y esey mester wordo considera. Pa e motibo ey ta asina importante un enfoque pastoral.

Mester evalua y scucha cada historia nos djis sigui muestra e doctrina di Iglesia, esaki ta pensamiento di e linea mas liberal di Iglesia. E situacion preocupante ta cu e person-

hende cu por un y tur "nos ta cu boso ora boso ta faya" of nos ta cu boso ora boso soño no por wordo alcansa"

Den e texto di e Obisponan Aleman, ta bisa entre otro cos

"cu ta di conocimiento cu den dos sesion di sinodo tabata tin un debate basta pisa tocante e asunto si e personanan divorcia cu a bolbe casa ora nan kier forma parti di bida di iglesia, nan por ricibi e sacramento di confesion y eucaristia bao di cierto circunstancianan.

Den su intervencion di dia 14 di October dilanti e obisponan cu a bini di diferente parti di mundo, e Cardenal Marx a bisa "nos mester considera seriamente e posibilidad mirando cada caso di manera individual y

no na un manera general, nos mester considera di por admiti e divorciadonan cu a bolbe casa pa ricibi e sacramento nan di penitencia y Santa comunión. Esaki mester wordo permiti ora e bida comparti den un matrimonio a fracasa y ora tin arrepentimiento pa e falta y ta existi e boluntad di biba un di dos matrimonio civil den fe, y dunando e yiunan un educacion den fe"

E intervencion di Cardinal Marx ta sosode despues di basta aña di peticion nan di obisponan Aleman pa cambia e norma nan di iglesia tocante e tema aki, a pesar cu den ultimo 50 aña nan tur e papa a rechasa e proposicion aki pa via cu ta bay en contra di e doctrina di iglesia cu ta establece cu matrimonio ta algo "indisoluble" y cu e vinculo aki solamente ta conclui ora un di e dos casa ta muri. □

## Ministerio di turismo

# Cantidad di placa cu turistanan crucero ta gasta na Aruba a aumenta cu 17.5%

**E cantidad di placa cu turistanan crucero ta gasta na nos isla a aumenta cu 17.5%. E estudio di BREA (Business Research and Economic Advisors) di 2015 ta muestra cu esaki ta e caso compara cu 2012.**

BREA ta un instituto internacional reconoci y ta realisa e estudionan aki cada 3 aña y siman pasa nan a presenta nan cifranan oficial pa e aña aki cu

ta muestra cu e bishitantenan crucero na Aruba ta gastando 17.5% mas cu na 2012.

E resultado aki a wordo anuncia siman pasa durante e simposio di turismo crucero durante cual e orador invita Federico Gonzales Denton, ehecutivo di Royal Caribbean Cruises. El a bisa cu Aruba ta compronde e industria crucero, cu nos isla a muestra nos compromiso y esey ta duna

e confianza cu e disposicion t'ey pa e industria sigui crece. 2016 ta un muestra di e bon caminda cu ta bayendo cu nos industria crucero, e aña aki, despues di a kibra record na 2013, lo surpasa e cantidad di bishitantenan crucero. 2016 lo wordo conoci como e aña durante cual Aruba a surpasa e 700 mil bishitante crucero, un exito grandi pa henter Aruba. □





**BON DIA** *Aruba***Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Hefe di Redaccion**

Jaime A. Mata

**Redactor Ehecutivo**

Zulaica Maduro  
Katherine Martinez

**Redaccion**

Benjamin Romero  
Nathalie Winterdaal  
Leo Maduro  
Nadien Philip  
Margarita Els  
Nicola Gonzalez

**Ehecutivo di Benta**

Marijke Croes-Luidens  
Mark Gomes  
Elly Erasmus

**Diseño Grafico**

Michael Arendsz

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lando Rafael  
Gladis Palomino-Silva  
Robert Cortez

**Administracion**

Xiomara Arends (Hefe)  
Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Yair Gambin  
Francis Dirks

**Colaboracion**

Ariën Rasmijn  
Sharina Henriquez  
Masnoticia  
NoticiaCla  
Associated Press  
Ret Karibense

**Afiliacion**

Sociedad Interamericana  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com)[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)**BON DIA ARUBA**

Ta un Corant redacta y imprimi na  
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te  
cu Diasabra. Ningun contenido  
por wordo reproduci sin permiso  
di Editor. [www.bondia.com](http://www.bondia.com)

# Editorial

*Green Aruba sin tanto logro pa muestra*

## Vocifera intencion ta algo otro cu muestra logro!

E siman aki Aruba lo conoce e di seis edicion di e conferencia 'Green Aruba'. Por cierto un proyecto cu a start cu hopi briyo, mustrandu e entusiasmo y intencion positivo di e momento ey. Awor, na 2015 mester yega na conclusion cu e entusiasmo a bira menos, igual e fondonan pa sustenta un programa adecua, y realmente un ambiente di incertidumbre kico lo por bay logra ainda den e proximo par di aña.

E situacion berdadero actual ta bira obvio masha rapido mes. Mester bisa cu den esey nos no mester bay leu pa haya e cifranan al caso. Den e introduccion riba e website di e conferencia nos por lesa cu na 2015 nos ta acercando 20% di energia renovabel; esey a base di principalmente e parke na Vader Piet cu tabata t'ey caba na 2009. "Cu e proyectonan cu ta continua y cu ta bin aden cu ta operacional na fin di 2017, lo surpasa e barera di 40% na 2018!". Banda di cierto aprecio pa e frankesa demostra aki, e pregunta ta keda con logra 100% energia renovabel pa 2020? Esunnan cu a adverti pa e optimismo exagera durante e añanan cu a transcuri, a haya rason pero no ta agradabel pa haya rason di e manera aki. Nan critica sigur no tabata basa riba e afan di ta profeta di mal noticia, sino riba conocimiento di e problemanan cu ta presenta, specialmente den e situacion di 'stand alone' di un isla chikito.

Otro punto positivo di e introduccion di e conferencia ta cu por fin ta cuminsa admiti cu e plan strategico aki no ta cos cu ta bay logra asina facil, mirando e multiple retonan cu ta presenta. Ta aparece e cuadro yama 'RAS' cual ta representa 'Reliable, Affordable, Sustainable'. Den un entrevista bastante extenso cu corant Amigoe e organizado di e conferencia, director di Utilities Aruba Frank Hoeverstz, ta referi na e problema di aplicacion di tecnologia pagabel y confiabel den almacena electricidad. Segun su opinion, Aruba ta demasiado chikito pa sirbi como plataforma pa haci experimento, cu e estabilidad di e red di distribucion den wega. Y esaki ta exactamente un di e problemanan grandi cu tin cu e di dos parke di molina, cu e aumento drastico di energia di biento cu e lo ocasiona, cual lo bira mas cu loke ta manehabel pa e red di distribucion.

Ta pesey cu semper expertonan den mayoria ta recomenda busca un mescla di diferente tecno-

logia pa yega na produccion complementario, na e momento propicio cu mester di esaki. Bay den casi 40% di bo produccion diario di biento, sin por conta cu sistema comproba di almace-namiento, ta un riesgo demasiado grandi, esey ta e argumento mas contundente contra e construccion di e di dos parke di molina na Urrama, banda di tur otro critica y obhecion di indole di salud, medio ambiente, religion, etc.

Ta di aprecia cu, aunke hopi laat den e proceso, por fin e lidernan den maneho di e proyecto strategico aki a bin reconoce cu mester busca mas aleu pa por yega na loke den e terminologia adopta nan ta yama ARIS: Aruba Renewable Integration Study. E intencion di esaki ta pa diseña e caminda pa bay pa logra integra energia renovabel, manteniendo siguridad di e red di distribucion y minimalisando costo di e sistema en general. Tambe tin plan pa cuminsa amplia y profundisa e dialogo y compartimento di conocimiento y experiencia cu otro teritorio den nos region, algo cu semper ta bonbini.

Tur esaki ta indica cu a bin cierto realismo, cu añanan atras a ser vocifera caba, pero e tempo aya e criticonan aki a ser considera contrincante politico cu ta contra e vision di Prome Ministro Eman pa yega na 100% energia renovabel na 2020. Aunke ainda a mantene e lema ey, cu e plan pa yega na 40% renovabel na 2018, y reconociendo cu e di dos 50% ta esun mas dificil, ta bisto cu sin bisa esey cu tanto palabra, ta reconoce cu yega na 100% no lo ta na 2020. Ademas cu diferente comentario, tanto di banda di Richard Branson y di Fondo Monetario Internacional, a muestra riba e imposibilidad di yega na 100% berdadero, pasobra den e posicion di 'stand alone' bo 'back up' semper ta basa riba combustibel fossiel (fuel oil o gas).

Nos lo a gana algo caba si por a haci e switch di fuel oil pa gas, pero aki e futuro di e compania cu ta distribui fuel oil na Aruba (Valero) ta hunga un papel. Gobierno ta contemplando keda cu e compania aki den su negociacion cu Valero, loke por bay dificulta e cambio pa importacion di gas pa WEB, pa cual no mester di warda riba LNG, ni riba gas di Aruba mes, cual ultimo aki no ta sigur tampoco. Concluyendo por bisa cu a keda hopi ainda pa haci, mucho mas cu lo a spera na 2010 tempo cu a tene e prome conferencia. □





**TUESDAY - SUNDAY  
1:00PM**

**BINGO Bongo**

**FREE SNACKS - EVERY DAY**  
*Monday is Loyalty Bingo*

**glitz**  
casino

**AWG 29000+**

**IN DAILY PRIZE MONEY + BINGO BONGO BONUS**  
*Guaranteed!*



BINGO BONGO BONUS PAID TO WINNER OF GAME #4 \$8.00 PER BOOK (9 GAMES) | \$2.00 PER PROGRESSIVE TICKET (SOLD SEPARATELY)  
PROGRESSIVE IS OVER AWG 43.200 IF HIT BY 50 NUMBERS OR LESS | AWG 900 IF HIT AFTER 50 NUMBERS - INTERMISSION AFTER GAME #5

**TEL 587 3399 • LOCATED AT THE LA CABANA BEACH RESORT & CASINO**

## The Caribbean Pension Funds Association a lanta pa yuda fondonan di pension

**ORANJESTAD - Awor tin 5 organisacion di pensioen uni pa e reto financiero di fondo di pensioen pa cual awor Algemeen Pensioenfonds van Curaçao (APC), Algemeen Pensioenfonds van Aruba (APFA), Algemeen Pensioenfonds van Sint Maarten (APS), Pensioenfonds Caribisch Nederland (PCN), The Pension Funds of Maduro & Curiëls Bank (MCB) a lanta CAPAS. Evelyn Kruithof - Bor ta splica di e meta di Capas.**

“Capas ta para pa Caribbean Pension Funds Association, un asociacion di fondonan di pensioen den Antias cu a uni forsa. Locual cu nos tur ta confrontando como fondonan di pensioen y mesun cos cu fondonan di pensioen mundialmente ta, cu ta confrontando diferente reto similar na otro.”

Segun Sra. Kruithof - Bor e retonan similar cu e fondonan di pensioen ta confrontando ta encera reto di “vergrijzing”, embeyecemento, tambe ta mira cu estudionan ta muestra cu nos tur tin expectativa nan pa biba mas largo. Cu esey, e tin un impacto riba fondonan di pensioen. Otro retonan ta mercadonan financiero local y internacional, Sra. Kruithof - Bor a bisa. El a sigui splica cu como fondonan di pensioen tin primanan cu ta colecta di participantenan. Intencion ta pa inverti esakinan, pa asina na dado momento por garantiza un pago di pensioen. Ultimo añanan ta mira cu esaki ta un reto riba su mes. “Cu

esakinan tur na bista, nos a tuma e decision como Capas pa hunto uni forsa y lanta e asociacion di fondonan di pensioen den Caribe Hulandes. Locual cu ta para pe ta “behartigen van de belangen van pensioenfondsen”. Ya cu por combersa cu diferente partner, banconan central, dunadonan di trabou, participantenan y pa haci wak con ta enfrenta y acapara tur e retonan cu ta confronta.”

### Retonan

Tin bastante reto, pero dos reto grandi, segun Sra. Kruithof - Bor. E prome ta e embeyecemento manera menciona anterior, desaroyonan grafico cu ta bin ora cu e expectativa ta cu nos ta biba mas largo. E ta nifica pa fondonan di pensioen cu e periodo di paga e pensioen ta bira mas largo. Kiermen mester tin un posicion financiero di tal forma cu por acapara

sioen ta yega na nan alocacion strategico pa por inverti. Esaki ta bay den un forma hopi profesional y ta estudionan hopi intensivo cu ta wordo haci cu yama “ILM onderzoek” pa por wak e riesgo di e fondo di pensioen y tambe e riesgo y desaroyonan financiero. Tur esaki teniendo na cuenta ta yega na un alocacion strategico cual manera ta inverti fondonan di pensioen.”

Segun Sra. Kruithof - Bora



Segun Sra. Kruithof - Bor, locual cu Capas ta para fuerte pe ta educacion permanente. “Ora cu papia di reto nan, ta mira e trabou y responsabilidad cu miembronan di directiva di fondonan di pensioen tin, miembro di Raad van Toezicht, pero tambe e trahadonan di pensioen cu ta exige mas y mas di nan. Cu esaki ta mira e necesidad pa keda desaroya como trahado di e fondonan di pensioen.”

esaki. “E di dos reto ta e parti financiero y eigenlijk e mercado di capital. Nos ta mira cu tanto local y internacionalmente e “lange termijn rente” ta bastante abou. Nos ta mira volatilidad riba mercadonan internacional financiero bastante halto. Esey obviamente ta un impacto di e manera cu bo ta inverti pa asina na final di cuenta garantiza e pago di pensioen. Mi kier enfatisa e manera cu fondonan di pen-

agrega, tanto na Corsou, Sint Maarten y Aruba, tin e parti di “beleggingsregel” investment rule cu banco central nan ta pone nan mes tene na dje. Esaki ta e parti caminda cu facilmente mester inverti por lo menos 60% di bo capital local. ora cu bo ta un fondo di pensioen substancial, 60% local por ta un reto. Sinembargo sigur ta mira futuro positivo riba e mercado local tambe, El a splica.

E reto di embeyecemento ta uno sumamente grandi, por mira cu na Hulanda ta bayendo rumbo pa 67 año, Aruba ya a introduci un edad di pensioen cu algun paso cu por yega 65 año. Na Corsou ya caba conoce e parti di AOV cu a bay 65 y por chempel APC ta trahando riba un cambio di ley di pensioen pa pronto tambe por yega 65 año. Na Sint Maarten tambe tin combersacion cu ta wordo hiba den e direccion ey, El a agrega. “No por otro, pasobra esaki ta un parti cu ta influencia e posicion financiero di fondonan di pensioen. Naturalmente bo tin cu toch haci cierto ahustacionnan pa acapara algo asina aki. Por chempel tin cierto grupo di trabou cu kisas ta bastante dificil pa keda traha te cu 65 año. E ta nifica algo pa bo economia tambe. P’esey e ta importante pa doñonan di trabou keda den combersacion cu nos y gobierno pa wak cua ta e manera mas adecua pa por solucionar algo asina aki.” E gruponan cu no por yega te cu 65 año ta un palabra grandi, por mira cu salud a bay dilanti pero tin otro cu ta pensa cu nan a yega edad di 60 y nan ta pensa kico nan ta bay haci awo pa baha cu pensioen. Cual ta otro banda di medaya. pero berdad tin caminda cu mester para keto na kisas e peso di trabou cu ta bastante grandi y hunto cu e doño di trabou mester yega na un funcion adecua kisas. “Nos no por bisa cu hende no por traha te cu 65, pero na mes momento ta mira necesidad pa e participante keda traha poco mas,” Sra. Kruithof - Bor a termina bisando. □



## Capas cu prome seminario di pensioen na Corsou

**ORANJESTAD - Dia 29 di october lo bay tin un seminario organisa pa The Caribbean Pension Funds Association Capas na Renaissance Hotel na Corsou. Akinan lo tin diferente representante cu o trata topiconan y retonan di e fondonan di pensioen. E seminario ta gratis.**

“E siman aki lo bay tin un seminario cu ta bay haci un impacto sigur. E ta bay ta e prome seminario di Capas y e topico ta bay ta, “De houdbaarheid van ons pensioen stelsel”. Nos tin un orado principal cu ta un persona hopi conoci mundialmente

den e mundo di pensioen. Ta trata aki di Sr. Benne van Popta, un macro economista cu a ocupa posicion den ministerio di financia di Hulanda, e tabata miembro di SER y miembro di directivanan di diferente fondo di pensioen,” segun Sra. Evelyn kruithof - Bor di Capas ta splica.

Despues di Sr. Van Pop ta lo bay tin diferente sesion di break-out, y diferente representante cu topiconan interesante segun Sra. Kruithof - Bor. Topiconan cu ta trata retonan treci dilanti manera riba e mercado di inversion, retonan di embeyecemento,



kico ta wordo spera for di miembronan di directiva di fondonan di pensioen, pero tambe e parti fiscal, el a splica.

**Detayenan y inscripcion**  
E seminario ta tuma lugá dia 29 di october, for di 12or di

merdia lo tin recepcion y pa 1or ta cuminsa cu orador principal y despues for di 2or e sesionnan ta cuminsa. E seminario lo ta completamente gratis y ta spera cu un grupo grandi di partnernan di fondonan di pensioen pero sigur participantenan lo inscribi pa bay esaki. Personanan interesa for di Aruba pa atende esaki por bay na [www.pensioenkoopel.org](http://www.pensioenkoopel.org) of por yama na 005999- 7388030. E ta tuma lugá na Renaissance Hotel na Corsou. “Capas tin hopi mas pa bin cun’e riba e diferente islanan tambe como cu ta esaki ta locual cu ta para pe,” el a finalisa. □

### Actividad di Influenza den Caribe

## Pa 2015, 16% di e testnan a sali positivo

**ORANJESTAD - Carpha ta publica informacion tocante actividad di mas recien den Caribe pa loke ta Influenza. Te cu aworaki Caribbean Public Health Agency (Carpha) a ricibi 284 muestra pa test riba e virus Influenza. 47 di e test nan aki a sali positivo, for di cual 14 a sali positivo pa Influenza A H1N1.**

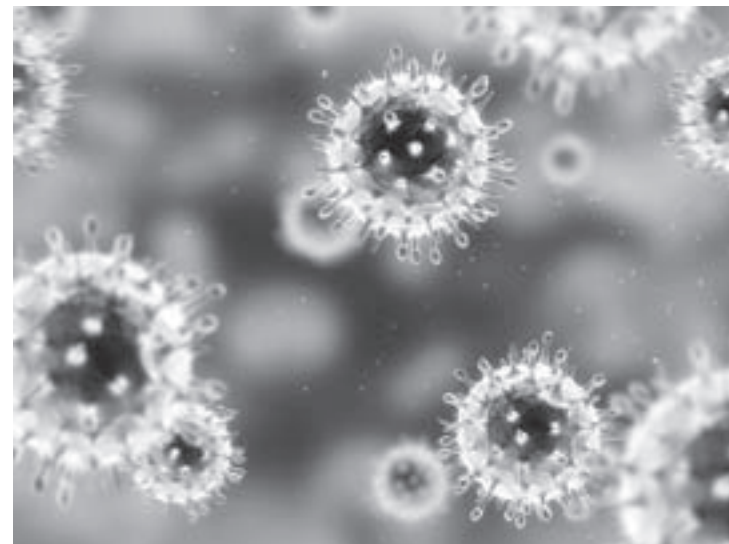
Carpha a publica e cantidad di muestra cu nan a ricibi y test pa Influenza A, pa añanan 2013, 2014 y 2015.

E cantidad di muestra obteni na 2013 den Caribe ta 924 di cual 208 (28%) a sali positivo pa Influenza A. Na 2014 Carpha a ricibi 401 muestra for di cual 82 (20%) a sali positi-

vo pa Influenza A. Y pa locual ta e aña aki 2015, nan a ricibi 284 muestra for di cual 47 of 16% a sali positivo pa Influenza A.

#### Higiene

Carpha a conseha tur miembro pa practica medidanan di respiracion higienico pa por reduci e riesgo di transmission di Influenza y otro virus-



nan di respiracion. Bo mester tapa bo boca cu un napkin of lenso, of uza bo elleboog, den caso cu ta tosa of nister. Bo mester benta napkin entre otro cu a wordo uza, afo na un manera mas sigur.

Mester laba man cu habon y awa despues di tosa of nister y tambe prome y despues cu prepara cuminda, come y uza baño. Como alternativa por haci uzo di un “hand-sanitizer”. □



**Relojes  
Pulseras  
Cadenas  
Dijes**

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

**Tanki**  
Leendert 178-A  
Tel: 587 3940  
Fax: 587 2478  
Cell 592 9055  
email: [adalbertovilla@live.com](mailto:adalbertovilla@live.com)

**“COMPRA Y VENTA”**

**Abo!**

**No tin tempo pa Laba y Seca bo Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

**AQUA LAUNDRY**

Habri di Dialuna pa Diasabra  
7:30am non stop 7:30pm  
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm  
**Tel: 587 0772**



## EEN APPARTEMENTEN COMPLEX IN ARUBA

Heeft plaats voor een administratief medewerker. Vereisten: Nederlands, Spaans, Engles & Papiaments. Vaardigheid met de computer (word, excel & evt. peachtree) Leeftijd: 25 - 45 jaar 5-daagse werkweek (incl. weekends) Sollicitaties (incl. CV) richten aan: [janiqueschilders@hotmail.com](mailto:janiqueschilders@hotmail.com)



## Homber drumi riba tereno priva

**ORANJESTAD** - Durante patruya den Avenida Milio Croes, na Plaza Book Shop, a wordo informa cu tin un persona ta drumi riba e tereno. Na e sitio, Polis a tuma nota cu tabata tin un persona y nan mester a core cun'e di e sitio.

## Polis a hiba chauffeur cu auto na su cas

**ORANJESTAD** - Central a manda Polis den Dominicanessestraat, pa motibo cu tabata tin un pickup cu motor cendi para na un cas. Na e sitio, Polis a topa cu un Mitsubishi l200 A-38965. E chauffeur den e auto a pega soño. Polis a lanta e homber di soño y a puntr'e pa su adres. E no por a stuur mas pa motibo cu e ta bou di influencia di alcohol. Polis a hiba e homber cas cu su auto.

## Persona haya cu cuchiu

**SAN NICOLAS** - Durante patruya riba e caminda principal, Polisnan di San Nicolas a controla diferente luga. Tambe Polis a controla na Jardin de Giraflores, na unda nan a bin topa e persona conoci como Collins. E tabatin un cuchiu hunto cun'e, cual a keda confisca. Polis a mostra Collins riba e consecuencia di cana cu arma.

## Turista a horta producto den botica

**NOORD** - Central a manda Polis na Botica Santa Anna pa un ladroncia. Eynan polis a papia cu e doño, kende ta bisa cu 3'or y mey un turista yama M a drenta den e luga. M a bin cu un recibo di dokter y el a cumpra algun articulo. Un rato despues cu e turista M a bandona e luga, e trahadonan a ripara cu tabatin un caha di L'Oreal cu tabata bashi riba e reki. Nan a controla e grabacion y a mira cu M tabatin e caha den su man y a saca e contenido di e caha. Despues el a pone e caha bek na su luga. E articulo ta costa 49.76 florin (28.21 Dollar). M ta kedando temporalmente na un highrise hotel. Polisnan a bay na e hotel pa papia cu M. Nan a yega na un solucion, na unda M a paga e suma di 28.21 dollar na e doño di e botica. E doño no a haya necesario pa duna keho.

## Muhe haya den piscina

**SEROE BLANCO** - Central a manda Polis na un adres na Seroe Blanco pa intento di suicidio. Na e sitio, Polis a papia cu e homber A.K, kende ta bisa cu mas o menos 8'or di anochi, el a bin cas y a haya su casa den e piscina y e no tabata reacciona. El a saca su casa di den e awa y a cuminsa dun'e CPR. E ta bisa cu su casa tin problema cu alcohol y ta depresivo. Merdia, nan a kita su auto di dje, mirando cu e tabata bou di influencia di alcohol. Despues e homber a bay y a lag'e su so na cas. Ambulance a bin na e sitio y a duna tratamento y despues a hib'e poli pa ayudo medico. Personal di departamento di asistencia na victima a wordo poni na altura.

## Ladron ta horta placa di den cas

**NOORD** - Polis di Noord ta bay na un cas na Safir pa un kiebro. Na e sitio, Polis a tuma e keho di e cas 44 y a resulta cu ladronnan a horta tambe den e cas 42. Ladron a drenta door di e bentana patras y a bay cu algun placa. Eynan tambe a tuma e keho. Mas o menos 4'or di atardi, e habitante a sali di cas y a laga esaki intacto y mas anochi, ora u el a bolbe, el a mira cu ladronnan a drenta den su cas. Polis a tuma e keho.

## Accidente entre pickup y auto

**ROOI SANTO** - Riba caminda di Rooi Santo diabierna atardi chauffeur di un pickup lastrando un trailer a ocasiona un accidente. E chauffeur lo a hala un poco pa un ciclista y e trailer a bay dal den trafico contrario. Un auto cu tabata bayendo zuid e momento ey a keda kibra. No tabata necesario pa ambulance presenta na e sitio debi cu tur hende tabata bon.



ARUBA'S MOST REWARDING CASINO EXPERIENCE

# TRICK OR TRIP

**OCTOBER 28 - OCTOBER 31, 2015**

**4 DAYS OF WINNERS RANDOMLY PICKED. LOTS OF SLOT CREDIT, PLUS A CHANCE TO WIN THE GRAND PRIZE: CRUISE FOR TWO!**

MENTIONED THIS PROMO TO RECEIVE \$5 SLOT CREDIT.

## THE CASINO AT THE RITZ-CARLTON® ARUBA

*Must be over the age of 18 years.*

The Casino at The Ritz Carlton, Aruba encourages Responsible Gaming

\* See rules & regulations for details of this promotion • For more information call 527-2222 ext. 2277 or 2276  
Apply for our Player's Card today, it's complimentary and fun!





## Accidente pa motibo di caminda muha

**SEROE PATRISHI - Di-  
asabra marduga den e bi-  
rada skerpi na Sero Patri-  
shi a sucede un accidente .**

Patruya a presenta na e sitio  
y a ripara cu caminda tabata

muha. Tur dos auto e Nissan  
March y e Chevrolet Spark a  
keda cu daño hopi material.  
Un di e ocupantenan a haya  
sla na su wowo .

Dos unidad di ambulance a  
presenta na e sitio pa asina

duna asistencia medico na e  
personanan herida.

E personanan herida a wordo  
transporta pa hospital. Takel-  
wagen a keda encarga pa bay  
cu ambos auto. □

## Homber ta menasa cu machete y chauffeur burachi ta wordo deteni

**ORANJESTAD** - Central ta manda Polis na Ex Favori-  
to, na unda tin un homber ta menasa e hendenan den  
bisindario cu machete.

Tambe polis a haya informacion cu e homber a drenta den  
un auto Hyundai Accent preto y a core bay direccion di  
Concessielaan. Na Sunrise Bar Restaurant, e denunciante  
a bay cerca polis y a bisa cu e homber ta den e luga cu e  
machete.

Polis a rista na su paña y bou di su jeans, polis a haya un  
machete. El a keda deteni pa posicion di arma. E homber  
M a wordo hiba warda di Polis. Durante detencion di M.,  
un homber cu no por para bon riba su pia a sali for di e  
luga. E homber a cana bay direccion di su auto.

Ora cu el a drenta den su auto, Polis a pidi pa e yabi di  
auto, mirando cu e tabata bou di influencia. El a nenga y  
a keda deteni pa buracheria. E sospechoso H.E.A a wordo  
hiba warda di Polis y a keda cera na Shaba.

Durante cu e tabata na warda, diferente biaha el a bisa  
Polisnan cu e kier mira sanger y cu e lo percura pa e polis-  
nan perde nan trabou. El a purba di intimida e polisnan,  
pero sin resultado.

## Homber, kende a purba horta auto a keda deteni

**ORANJESTAD** - Central a manda Polis den Edison-  
straat, na unda un homber a wordo atrapa ta purba di bay  
cu e auto Nissan Note A-58621. Na yegada, e doño D ta  
bisa cu el a mira un auto coriendo bay pabou y a keda para  
na un distancia. Un homber a baha y a cana bay direccion  
di e auto di D. E homber a cuminsa forsa e porta banda  
drechi. El a mira cu e homber tabata ranca duro na e man  
di porta. Mirando cu D tabata tin algun amigo na bishita,  
nan a dicidi di sali pa papia cu e homber. E homber a  
purba core bay, pero e amigonan a logra gar'e. Polis a mira  
cu e sospechoso tabata tin un handschoen geel y tambe ta-  
batin un spons hunto cun'e. E sospechoso J.A.C.A a keda  
deteni.

## Ladron ta drenta den cas di turista

**SALIÑA CERCA** - Central a manda polis na un cas  
na Saliña Cerca, pa un kiebro. Eynan polis a papia cu e  
homber J.L.F, kende ta bisa cu e ta cu vakantie y a huur  
e cas hunto cu algun otro famia. E ta bisa cu el a laga su  
laptop Dell color di plata riba un mesa. Mas o menos 3'or  
di merdia, el a mira e laptop pa ultimo biaha. E mesun dia  
5'or di atardi el a lanta y a mira cu e laptop no tabata eynan  
mas. Ladron a bay cu e auto. Polis a tuma e keho.

## Homber ta horta tas den casino y ta saca placa afo

**PALM BEACH** - Central a manda Polis na un casino pa  
un ladronicia. Na e sitio, Polis a papia cu e manager di sig-  
uridad, kende ta bisa cu e homber M a horta tas di e muhe  
R. El a saca 15 dollar di e tas y a benta e tas den bari sushi.  
Polis di seguridad a mira tur cos den e grabacion. Polis a  
scual M, admiti cu el a coy e tas. El a duna R su placa bek.  
R no kier duna keho, ya cu el a haya su tas cu contenido  
bek. Polis a manda M cas.



**Sorteo ta 01 di November**  
6:30 pm na Telearuba.  
Ticket ta 25 florin.

**Pasa busca bo rifa na nos oficina**  
Spinozastraat 9.  
Entre 9 am y 6 pm.

**Koningin Wilhelmina Fonds**



Fundacion pa preveni y combati cancer



## Tata a bay cu baby y causa dos accidente



**SANTA CRUZ** - Diasabra atardi na un cas di famia a surgi un problema entre e mama y e tata. E tata tabata bou di influencia di un of otro substancia. El a pasa man pa e baby y a bandona e sitio.

Un rato despues autoridad ta haya informacion cu den caminda di Rooi Frances un auto a accidenta y tin un baby

envolvi.

Patruxa di trafico a presenta na e sitio y a topa cu e homber cu nan tabata buscando. E tabata herida na su cara y a wordo trata pa paramedico di ambulance. Despues polis a detene e secuestrado.

Polis a hiba e baby warda unda e mama tabata entregando keho di secuestro di su baby. □

## Auto a ranca palo di luz por completo



**NOORD** - Diabierna anochi den bario di Kudawecha riba caminda di santo habitantenan a scucha un golpi duro.

Un señora pa un of otro motibo a perde control y bay dal meter di awa, ranca un palo di luz y despues bay dal riba un hero pega cu un cashi di coriente.

Unidad policial di trafico a acudi na e sitio. Ambulance tambe a wordo solicita. Para-

medico di ambulance a duna e victima prome asistencia medico. □



**FRIENDS**  
*in the*  
**fight**

**JOIN YOPLAIT™**  
**AND FEEL GOOD GIVING BACK.**  
Visit [www.friendsinthefightcaribbean.com](http://www.friendsinthefightcaribbean.com)  
to help us donate more and get news about upcoming events

Nos ta aporta na e conscientisacion y prevencion di cancer di pecho. Contribuyendo na e bon causa, Yoplait™ y Frasa International Trading N.V. lo haci un donacion di AWG. 0.10 na Fundacion BOB (Stichting Bevolkingsonderzoek Borstkanker Aruba) pa cada benta di e cupsnan di Yoplait™ 6oz of 5.3oz den e periodo di Oktober 1, 2015 te cu Oktober 31, 2015. Uni cu nos y sinti bon dunando bek na comunidad. Hunto nos por haci un diferencial

E promocion aki ta valido di Oktober 1, 2015 te cu Oktober 31, 2015. Solamente pa e cupsnan di Yoplait™ 6oz of 5.3oz. Pa cada cups bendi durante e periodo stipula. General Mills y Frasa International Trading N.V. lo haci un donacion di AWG. 0.10 na Fundacion BOB (Stichting Bevolkingsonderzoek Borstkanker Aruba), te na un maximo di Awg. 2,400.





**CMB**

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

# UN ANOCHI DI APROBACION

**7%**  
Interes efectivo p.a.

## E OPORTUNIDAD DI AÑA.

Financiamiento pa bo auto nobo na 7% pa aña pa prome 100 cliente aproba.

E chens aki ta unicamente aplicable pa clientenan cu aplica y ta presente dia 31 di oktober durante e evento!


# Saca bo autonobo

OCT. 31, 2015 | 6:00PM-9:00PM | APA PARKINGLOT

## Pre-aplica awe mes na [www.unanochi.com](http://www.unanochi.com)

E promocion aki ta valido exclusivamente durante e evento "Un Anochi di Aprobacion" riba 31 di oktober 2015 y ta aplicable pa clientenan cu tin un record di pago satisfactorio segun exigencianan di Caribbean Mercantile Bank N.V. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. E prome cien (100) clientenan cu aplica riba e anochi di 31 di oktober durante e evento di "Un Anochi di Aprobacion" y cu nan prestamo wordo aproba lo bin na remarca pa interes efectivo di 7.0% p.a. y ta basa riba un prestamo cu duracion di 5 aña. Interes efectivo lo varia entre 6.42% p.a. pa prestamonan cu duracion di 6 luna te cu 6.94% p.a. pa prestamonan cu duracion di 6 aña. Un seguro di risico di Afl. 10.00, y un gaston administrativo di Afl. 15.00 lo wordo suma automaticamente na cada pago mensual. Den caso cu prestamonan pa auto wordo cancela prome cu e termino acorda, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 10% di e interes acorda durante ful e periodo cu a resta. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta ofrece un pakete atractivo di seguro B-Sure. Cualkier descuento cu ta relaciona cu aña di producto- of servicionan na un pakete bancario completo ta un recompensa pa e cliente su lealtad. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e Condicionnan General di banco.

Bo banco **amigo**

 [cmbnews](https://www.facebook.com/cmbnews) | [www.cmbnv.com](http://www.cmbnv.com)





**12** AFL VALUE MEAL

**HALLOWEEN WHOPPER<sup>®</sup> SPECIAL**

facebook.com/BurgerKingAruba    www.burgerkingaw.com    TM & © 2015 Burger King Corporation. Used under license. All rights reserved.

### Organisacion Caribense di Turismo (CTO):

## Aumento di 5.8 por ciento di turistanan cu a bishita Caribe den prome semester di 2015

**Recientemente, e Organisacion Caribense di Turismo (CTO) a informa mediante un comunicado cu e number di turistanan cu a bishita zona Caribense den e prome semester di 2015 a registra un aumento di 5.8 por ciento (800 mil bishitantenan) compara cu 2014.**

“Calculonan ta sugeri cu e industria di Caribe ta na un bon momento y nos lo mantene optimista pa pensa cu e lo sigui asina durante e ultimo semester di 2015. CTO a pronostica un crecimiento di 5 pa 6 por ciento e aña aki” asina Richard Sealy, presi-

dente di CTO a señala. Segun Sealy, islanan di Caribe Hulandes ( Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustacius y Saba) ta esunnan cu mas a beneficia di e crecimiento aki, specialmente danki na e mercado turistico di Merca y Sur America.

Merca ta e principal mercado cu 7.3 miyon di turistanan entre januari y juni di 2015. Esaki ta representa un aumento di 5.3 por ciento compara cu e cifranan di aña anterior.

Di otro banda, 2.1 miyon di turista di Canada y 2.6 miyon di turista Europeo a bishita



zona Caribense. Ademá, 14.8 miyon di turistanan di Sur America y di e mesun

Caribe. Ta pa remarca, cu CTO ta ofrece diferente servicio di

desaroyo turistico sustentabel pa tur su miembronan cu e obhetivo di impulsa e desaroyo socio economico di nan teritorionan.

CTO ta conforma pa Anguila, Antigua, Antia Hulandes, Aruba, Bahamas, Barbados, Belice, Bermudas, Bonaire, Islanan Virgen, Islanan Caiman, Cuba, Curaçao, Dominica, Republica Dominicana, Granada, Guadalupe, Guyana, Haiti, Jamaica, Martinique, Montserrat y Puerto Rico. Ademá, paisnan manera San Cristobal y Nieves, Santa Lucia, San Vicente y Granadinas, Surinam, Trinidad y Tobago, Turcas y Caicos y Venezuela. □

## Crucero Zenith lo sali for di Costa Rica pa bishita nos isla

**Agencia di biahe Colon y Pullmantur, a anuncia recientemente un programa pa utiliza e Puerto “Limon” di Costa Rica como punto di salida y yegada di e crucero Zenith cu lo sali tur diadomingo desde december proximo ofreciendo dos ruta: Caribe Legendario y Caribe Magico, diferente destino cu ta inclui Aruba, “One Happy Island”.**

Crucero Zenith tin un capacidad pa 1.828 pasaheronan y lo genera 150 empleonan directo y alrededor di mil trabou indirecto. Igualmente un entrada di entre 300 mil y 500 mil dollar di cobransa di impuesto na e Instituto di Costa Rica di Turismo (ICT).

### Rutanan

E crucero Zenith ta ofrece dos ruta, cada un cu shete dia y ocho anochi pa distinto luganan den e Caribe incluyendo Aruba, Gran Caiman, Montego Bay na Jamaica, Cartagena di Indias y Santa Marta na Colombia, y Colon

na Panama.

Un di e bentaha anuncia pa empresanan turistico ta cu e turistanan crucero cu ta sali for di Costa Rica no mester di un visa Mericano pa disfruta di tur e rutanan ofreci. Pablo Heriberto Abara, presi-

dente di e Camara Nacional di Turismo (Canatur) a destaca cu e convenio empresarial aki lo aloca Costa Rica den e industria mundial di cruceronan cu mayor forsa.

Abara a resalta cu e industria aki ta rekeri di tratamento

special manera infraestructura na e salida y yegada di e barconan, migracion, infraestructura di carretera y camindanan special na e wafnan, entre otro.

Crucero Zenith, otro oportunidad pe crecimiento turistico di nos isla. □







**CRAPS**

Located at RIU Palace Antillas  
• Phone: 525-7777  
"Formerly Westin Resort"



**Orchid Casino**

*Baccarat*

- 3-4-5 TIMES ODDS
- POKER ROOM
- BACCARAT

Nightly Live Entertainment in the Red Piano Lounge

**ARUBA'S FAMOUS POKER ROOM**

*Race & Sportsbook*

**NO TAX ON WINNINGS**



**JOIN OUR PLAYERS CLUB \$10 FREE SLOT PLAY**

## Hyatt Resort



**ORANJESTAD** – Diabierna anochi Hyatt Resort a celebra su 25 añ na Aruba den un ambiente formal rond di pool. A celebra cu invitadonan, empleadonan y huesped. Tabata un anochi bon anima caminda tur esunnan presente a disfruta di diferente snacks y algo di bebe na e ocasion di e celebracion. E anochi aki diferente musiconan cu ta traha na Hyatt a forma un banda pa deleita e publico presente. E banda a consisti di Angelo Figueroa riba guitarra y vocal, Tico Croes riba bass y vocal, Rusty vocals, Richard



Holmond riba drum, Vinicio riba brass, y Sashah Figueroa vocal. E banda a pone e publico presente move henter anochi. Un palabra di pabien ta bay pa tur e empleadonan di Hyatt Resort pa cu e celebracion di 25 año, caminda a cera e anochi cu un bunita show di vuurwerk hopi bunita mes. □

Continuacion di potret  
riba pagina A13



Continuacion di potret  
pagina A12



## Christmas Baskets

### Feliz Navidad

Doña Sol White Zinfandel  
Trapiche Merlot  
Concha y Toro Demi Sec  
Ponche Crema  
Ferrero Chocolates  
Frito Lay Chips and Dips  
Cookies and Mixed Nuts

Afl. 100

### Holy Night

Casillero Cabernet Sauvignon  
Abbazia Sparkling  
Trapiche Pinot Grigio  
Concha y Toro Demi Sec  
Ponche Crema  
Red Label  
Ferrero Chocolates  
Frito Lay Chips and Dips  
Cookies and Mixed Nuts

Afl. 150

### Three Kings

Santa Margherita Pinot Grigio  
Blackstone Merlot  
Marques Carmenere  
Champagne  
Torresella Prosecco  
Ponche Crema  
Old Parr or JW Black Label  
Ferrero Chocolates  
Frito Lay Chips and Dips  
Cookies and Mixed Nuts

Afl. 200

### O dande

Santa Margherita Pinot Grigio  
Banfi Chianti  
Lindemans Bin 65 Chardonnay  
Banfi Asti Spumante  
Ponche Crema  
Captain Morgan Rum  
JW Black Label or Old Parr  
Ferrero Chocolates  
Frito Lay Chips and Dips  
Cookies and Mixed Nuts

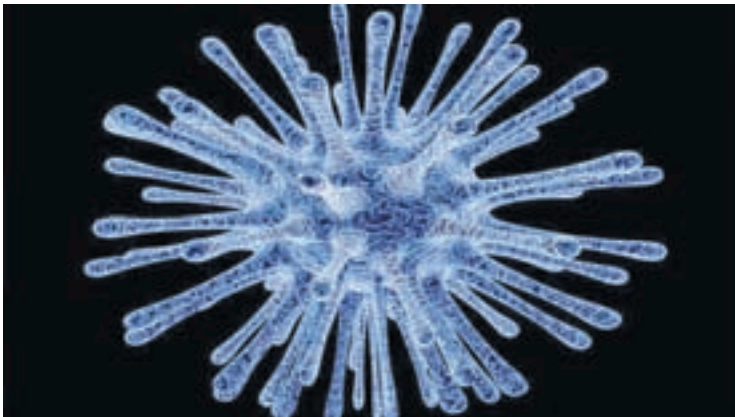
Afl. 250

ROMAR

Place your Order at 582 1155  
dianne.dekort@romartrading.com



## Descubrimiento lo por cambia e tratamiento pa combati cancer di seno



Un avance den e manera di trata e expansion di cancer di seno, lo por cambia e bida di hopi pashent. "Metastasis" o expansion di cancer ta e principal causa di morto asocia cu

cancer. E expansion di e enfermedad den e curpa ta un di e principal preocupacion di e medicina.

Universidad di California di San Francisco (UCSF) a

studia e comportacion individual di e celulanen maligno di hende muhe cu cancer di seno. Un grupo di cientificonan a logra descubri cu e programa genetico di e celulanen responsabel di e expansion di cancer ta completamente distinto na e celulanen maligno cu ta aparece den e prome fase di cancer. E importante avance aki lo por modifica e pensamiento riba e expansion di cancer y hasta sugeri e posibel medicina of tratamiento nobo pa combati e expansion di cancer den e curpa.

Te awo, e remedinan pa trata e enfermedad tabata ignora e diferencia entre un cancer di estado inicial y e tumor-



nan cu lo ta responsabel di e expansion di e cancer. Segun, Zena Werb, profesora di UCSF, e metastasis of expansion di cancer ta un especie di buraco preto na e zona di cancer, principalmente pa motibo cu ta hopi dificil pa investiga den profundidad. Pa e motibo aki, e avance aki sin duda lo ta un luz na e caminda scur di pashent di cancer cu no ta perde speranza di gana e lucha contra un enfer-

medad cu dia pa dia ta cobra e bida di miles di persona na mundo.

Ta importante resalta cu actualmente no tin hopi investigacionnan riba e proceso di metastasis locual ta indica cu e avance aki ta uno hopi importante den e lucha contra cancer. Un descubrimiento cu ta ilumina e luna di october, unda nos ta conmemora e prevencion y lucha contra e cancer di seno. □



**KOORYMAN**  
TUBO PVC

**TUBO PVC EUROPEO  
PA E PRIJS DI MAS ABOW!**

### SN4 TUBO NORMAL

Tubonan SN4 por wordo uza pa proyectonan comun.

- 32 mm x 3.0mm x 5 mtr 12.<sup>99</sup>
- 40 mm x 3.0mm x 5 mtr 14.<sup>99</sup>
- 50 mm x 3.0mm x 5 mtr 19.<sup>99</sup>
- 75 mm x 3.0mm x 5 mtr 34.<sup>99</sup>
- 110 mm x 3.2mm x 5 mtr 49.<sup>99</sup> **NEW**
- 125 mm x 3.2mm x 5 mtr 69.<sup>99</sup> **NEW**
- 160 mm x 4.0mm x 5 mtr 89.<sup>99</sup> **NEW**

DIKI



### SN8 TUBO HEAVY DUTY

Recomendabel pa uso bou di superfisie di beton pisa.

- 110 mm x 3.4mm x 5 mtr 54.<sup>99</sup>
- 125 mm x 3.7mm x 5 mtr 69.<sup>99</sup>
- 160 mm x 4.7mm x 5 mtr 119.<sup>99</sup>
- 200 mm x 5.9mm x 5 mtr 199.<sup>99</sup>

EXTRA DIKI



HABRI NON-STOP di 7am - 6pm i DIADOMINGO 9am - 2pm

Kooryman Megastore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 30  
www.koorymanbv.com • facebook.com/kooryman.megastore.aruba

## Remedi nobo contra cancer

Un ekipo di investigadonan di Universidad di Granada a traha riba un remedi eficaz nobo contra cancer di pecho, colon y cancer di cuero.

E remedi aki lo reduci e actividad di e tumor maligno na un 50 porciento y den 41 dia di tratamiento. Ta pa resalta, e baho nivel toxico di e remedi y su facilidad pe fabricacion industrial. E avance aki ta resultado di 22 aña di investigacion.

Segun Joaquin Campos Rosa y Juan Antonio Marchal, principal autornan di e descubrimiento, e medicina no a genera efectonan secundario despues di e pruebanan cu ratonnan. Nan a resalta e importancia di combati e celulanen madre pa motibo cu nan ta esun cu ta ocasiona cu e tumor

por sufri "metastasis" of expansion di e celulanen maligno den curpa.

Segun Marchal, por pasa cinco aña prome cu e medicina aki ta riba mercado teniendo na cuenta e diferente rekisitonan manera permiso di Agencia Europeo di Siguridad pa cuminsa e prueba di e remedi cu ser humano.

E descubrimiento ta financia pe tres proximo aña, cu 124.900 Euro cu ta sali for di fondonan publico y 20 mil for di e sector priva cu e apoyo di e compania Canvax Biotech. E investigacion lo continua midiendo e eficacia di e tratamiento pa combati cancer di pulmon y pancreas. Igualmente lo inicia un etapa di estudio pa determina entre otro, e absorcion di e remedi, distribucion, metabolismo y nivel toxico. □

## Avance den e tratamiento contra cancer di prostataat

E tumor di prostataat ta tipo di cancer mas comun di hende homber. Danki na e ultimo avancen, awo e diagnostica y tratamiento ta mas localisa y cu miho resultado.

E avancen aki a trece hopi beneficionan, entre toro, mayor siguridad oncologico y menos efectonan secundario relaciona cu e potencia sexual y problema pa orina. Segun Francisco Javier Burgos Revilla, hefe di servicio di urologia di hospital universitario Ramon y Cajal di Madrid, esakinan ta e avancen mas significativo den e tratamiento di cancer di prostataat:

Posibilidad di mehora e tecnica den e cirugia Segun dokter Burgos, e tec-

nica utiliza den e cirugia di cancer di prostataat awendia ta mas precisa mediante sistemanan di "Laparoscopia" den 3D. Di e manera aki, ta existi e opcion di utiliza un herment tridimensional cu ta duna hopi mas calidad di imagen pe ciruhano por realiza un miho trabou. Esey ta permiti ciruhano yega na luganan di dificil alcance cu mayor siguridad y principalmente conserva nervionan importante pa mantene e potencia sexual di e pashent, algo cu antes tabata un preocupante efecto secundario despues di e cirugia di cancer di prostataat.

### Terapia cu enfoke

Specialista ta splica cu antes mester duna tratamento na henter e tumor di prostataat. Awendia, tin pashent cu tin

tumor di prostataat localisa solamente na un parti di e prostataat. Den e caso, cu e specialista ta constata cu e pashent no tin otro tumor den otro luga di e prostataat, e ciruhano por opta pa destrui unicamente e tumor manteniendo e prostataat na su sitio original, asina Burgos a splica.

### Neuro estimulacion

Esaki ta un tecnica mas cu ta permiti e obtencion di un "mapa" mas specifico durante e cirugia encuanto e ubicacion precies di e nervionan cu ta genera e ereccion. Di e manera aki, durante distinto momentonan den e cirugia e ciruhano por stimula e nervionan cu ta pega na e prostataat. E nervionan aki ta responsabel di e condicion sexual y ereccion. □



## Kico exactamente ta pasa cu nos despues cu nos muri?

**Contesta:** E existencia di bida despues di morto ta un pregunta universal. Job a papia pa nos tur ora el a bisa, “Hende cu ta muhe a pari, ta hiba un bida cortico yen di angustia y tristesa, e ta habri manera un flor, pa djis despues e muri; su bida ta core pasa manera sombra pasahero.

Si hende por bolbe biba despues di morto...” (Job 14:1-2, 14). Manera Job, nos tur a yega di confronta e pregunta aki. Kico exactamente ta pasa cu nos despues cu nos muri? Nos lo simplemente stop di existi? Bida ta manera un porta di despedida y regreso na mundo cu ta keda draai rond pa despues logra grandesa personal? Tur hende lo bay na e mesun lugha, of nos ta resulta den diferente luganan? Berdad tin un shelo y fierno?

Bijbel ta bisa nos cu no ta solamente tin bida despues di morto, sino cu bida eterna ta asina glorioso cu “Loke niun hende no a yega di mira, ni niun hende no a yega di tende, ni niun hende no por imagina nan, esey Dios a prepara pa esunnan cu ta stima Dios” (1 Korintionan 2:9). Hesus- Cristo, Dios den carni y weso, a bin na mundo pa duna nos e regalo di bida eterna. “Pero a perde pa motibo di nos rebeldia, pa motibo di nos pica; castigo cu Hesus a pasa a trece paz pa nos; danki na su yaganan nos a haya cura.” (Isaías 53:5). Hesus a tuma e castigo cu nos tur ta merece y a sacrifica Su bida pa paga e castigo di nos picanan. Tres dia despues, El a demonstra di ta victorioso riba morto lantando bek for di graf. El a keda cuarenta dia riba mundo y miles di hende a wak Hesus prome cu El a subi bay shelo. Romanonan 4:25 ta bisa, “Hesus a keda entrega na morto pa nos picanan y a lanta for di morto pa Dios

por acepta nos como husto.”

### Resurreccion di Cristo

E resurreccion di Cristo ta un evento cu ta hopi bon documenta. E apostel Pablo tabata curasha e hendenan pa cuestiona testimonian pa nan validez, y niun hende no por a bay contra e berdad. E resurreccion ta e fundeshi di



e fe Cristian. Pasobra Cristo a wordo lanta for di morto, nos por tin e fe cu nos tambe, lo wordo resucita. E resurreccion di Hesus Cristo ta e prueba di mas grandi cu tin bida despues di morto. Cristo tabata e prome di un gran cosecha cu lo wordo lanta for di morto atrobe. Morto fisico a bin pa medio di un homber, Adam, cual nos tur ta famia di dje. Pero tur hende cu a wordo adopta den famia di Dios pa medio di fe den Cristo Hesus lo haya bida nobo (1 Korintionan 15:20-22). Mescos cu Dios a lanta Hesus su curpa, asina nos curpa tambe lo wordo resucita ora Hesus bini bek (1 Korintionan 6:14).

Aunke nos tur lo wordo resucita un dia, no ta tur hende lo bay shelo. Cada hende lo mester haci un escogencia den nan bida, y e escogencia aki lo determina e hende su destinacion eterna. Bijbel ta bisa cu hende mester muri un dia, y despues di esey lo bin huicio (Hebreonan 9:27). Esunnan cu a bira husto pa

medio di fe den Cristo lo haya bida eterna den shelo, pero esunnan cu a rechasa Cristo como nan Salvador lo haya castigo eterno den fierno (Mateo 25:46).

### Berdad tin un shelo y fierno?

Fierno, mescos cu shelo, no ta simplemente algo cu ta existi, pero e nan ta un lugha di berdad. E ta un lugha caminda hendenan inhusto lo experencia castigo eterno di Dios pa semper. Fierno ta wordo describi como un pos sin fondo (abismo) (Lucas 8:31; Revelacion 9:1) y un lama di candela, cu ta kima caminda e habitantenan lo wordo tormenta dia y anochi pa semper y semper (Revelacion 20:10). Den fierno, lo tin yoramento y mordemento di djente, cual ta indica tristesa y rabia intenso (Mateo 13:42).

Dios no ta haya placer den morto di e mal hendenan, sino E ta desea pa nan arrepenti di nan actonan maligno pa asina nan por biba (Ezekiel 33:11). Pero lo E no forsa ningun hende pa sirbi Dios; si nos scoge pa rechasa Dios, E ta acepta nos decision pa biba separa for di dje pa semper. Bida riba mundo ta un test, un preparacion pa loke lo bini. Pa creyentenan, bida despues di morto ta un bida eterna hunto cu Dios. Pa hendenan no creyente bida despues di morto ta



eternidad den lago di candela. Con nos por ricibi bida eterna despues di morto y evita eternidad den lago di candela? Ta un caminda so tin pa medio di fe y confianza den Cristo Hesus. Hesus a bisa, “Ami ta e resurreccion y bida; esun cu kere den Mi, lo biba hasta si e muri; y niun hende cu tin bida eterno, lo no muri nunca mas...” (Juan 11:25-26).

E regalo gratis di bida eterna ta disponibel na tur hende. “Eun cu ta kere den e Yiu, tin bida eterno; esun cu desobedece e Yiu, lo no tin bida eterno, pero ta keda su-

fri castigo di Dios.” (Juan 3:36). Nos lo no haya e oportunidad di acepta Dios su regalo di salvacion despues di morto. Nos destinacion eterna ta wordo determina segun nos bida riba mundo; si nos acepta of rechasa Hesus Cristo. “Tende, esaki ta e momento apropiada; awe ta e dia di salvacion!” (2 Korintionan 6:2). Si nos confia den e morto di Hesus Cristo como pago completo pa nos pica contra Dios, nos ta garantiza no solamente un bida significante riba mundo, sino tambe bida eterna despues di morto, den e glorioso presencia di Cristo.

## SMALL BAZAAR

Savaneta #82 | dilanti S-Chow Supermarket

Nos ta cumpra y vende muebles segunda mano. Tambe nos tin muebles di hotel na benta. Pa luna di Oct. Nov. y Dec nos tin 20% descuento riba tur muebles. Pasa awe mes y coleccion y hiba di bo na bon prijs.



## E MIHO MBA DI HULANDA Y CARIBE TA START DEN LUNA DI JANUARI 2016



Si bo ta interesa den informacion tocante aspectonan manera contenido di e estudio, su estructura, exigencia di admision of e metodo di Action Learning, bo por manda bo e-mail pa [international@bsn.eu](mailto:international@bsn.eu) of yama +297 5528585 (Aruba).

BSN ta un di e poco business scolnan internacional cu un programa di MBA cu ta dispone di un triple acreditacion pa tanto Nederlands-Vlaamse Accreditatie Organisatie NVAO, e organisacion di acreditacion Mercano ACBSP y pa EduQua di Suiza.

[www.bsn.eu](http://www.bsn.eu)

E training di Smart Reading ta forma parti di e MBA aki. Bo ta bay lesa por poco fe max 10e, cortu mas facil y comprende mas mho. Smart Reading ta keda brinda tambe como training di 3 dia. E fecha nan pa 2015 ta: Corsou (1, 2 y 22 di october), Boneiro (5, 6 y 24 di october) y Aruba (8, 9 y 23 di october). Pa inscribi bo por e-mail cu: [peet@globaleducation.nl](mailto:peet@globaleducation.nl)

### Action Learning: “haci ta comprende”

Un programa profesional di MBA cu e miho docentenan di Hulanda. Cu proyectonan dirigi riba mehoransa di resultadonan empresarial. Literatura ta keda examina pa medio di biki habri. Paga den cuatro paga ta posibel. Habitantenan di Corsou, Aruba y Boneiro ta bin na remarca pa un beca di 13.750 Euro. E unico condicion pa abo ricibi e beca ta pa bo dedica un “praktijk-opdracht” na soluciona un problema social-economico segun bo preferencia na Corsou, Aruba of Boneiro.

**businessschool**  
**nederland**



Na 2014 a traha e fundeshi pa un areglo di pensioen duradero y pagabel pa e empleadonan publico y esnan trahando na institucionnan y fundacionnan afilia na gobierno. E Acuerdo Bilateral entre Pais Aruba y e sindicatonan ta un logro importante cu a conduci na un areglo di pensioen nobo cu un base solido y cu perspectiva pa futuro. Asina mes cu tin e base solido aki, e fondo di pensioen lo sigui enfrenta su retonan den e añanan cu ta bin. APFA ta raporta riba e desaroyonan den e di dos y tercer kwartaal di 2015.

Comienso nobo

E areglo di pensioen NPR 2014 a drenta na vigor cu forza retroactivo desde 1 di januari 2014. Entrante e fecha aki e grado di cobertura bruto a yega 100% door di pospone e pensioennan acumula y door di un pago adicional door di gobierno y e otro dunadornan di trabou. A traspasa e derechonan di pensioen acumula te 1 di januari 2014 sin cambio den e areglo di pensioen NPR 2014, teniendo cuenta cu e edad di pensioen nobo. E acumulacion pa aña di servicio a baha desde di 1 di januari 2014 di 2,15% pa 1,75% y e maximo cantidad di aña pa acumulacion a subi di 34 pa 40. E franchise (e parti di e salario cu no ta conta pa pensioen) a subi di Afl. 14.059 pa Afl. 17.616. Den e areglo nobo gobierno no ta obliga mas pa haci pago adicional den caso cu tin un deficit financiero.

Un plan di recuperacion NPR 2014 pa termino largo

Door di a hisa e grado di cobertura bruto na 100%, NPR 2014 no tin un deficit den su cobertura mas. Cu esaki tin suficiente capital pa paga e pensioennan awor y den futuro. Sinembargo Banco Central di Aruba ta exige di e fondonan di pensioen cu nan ta mantene un reserva (weerstandsvermogen) pa cubri resultadonan financiero negativo. E grado di cobertura netto, incluyendo e reserva, mester ta 100%. 1 di januari 2014 e grado di cobertura netto di NPR 2014 tabata 93,7%. Pues ainda no tabatin suficiente reserva. Pa e motibo aki fin di juni di e aña aki e fondo a entrega un plan di recuperacion cerca Banco Central di Aruba. E plan di recuperacion aki ta describi e maneho cu APFA lo hiba pa yega na e nivel di 100% netto durante e periodo di recuperacion rekeri di 15 aña. APFA ta spera di alcanza esaki bastante prome cu fin di e periodo aki. Asina cu Banco Central di Aruba aproba e plan di recuperacion, APFA lo publica esaki riba su website.

Maneho di Inversion

Na 2014 APFA a hiba un maneho di inversion cu tabata dirigi riba recuperacion di e posicion financiero di e areglo bieu (NPR 2011) segun e plan di recuperacion cu tabata vigente na e momento ey. Mientrastanto e posicion financiero di e areglo nobo (NPR 2014) a cambia considerablemente. Basa riba e situacion nobo aki, APFA a bolbe evalua e maneho di inversion den e prome mita di 2015. E conclusion ta cu e maneho di inversion actual ta cuadra den e areglo di pensioen nobo. Pa e proximo periodo APFA tin como meta pa realisa un recuperacion stabil y minimalisa e probabilidad cu e grado di gobertura ta baha bao di e nivel rekeri.

Desaroyonan den 2015

Den 2015 e mercadonan financiero internacional ta hopi volatil. Pa APFA esaki ta nifica cu mester tene cuenta cu un mercado financiero internacional instabil y cu hopi reto, den cual e resultadonan di e inversionnan den exterior por fluctua considerablemente. APFA ta enfatisa cu pa un fondo di pensioen ta importante e resultadonan di inversion riba termino largo pa cumpli cu e obligacionnan di pensioen.

Na principio di e aña aki e posicion tabata positivo door di e bon resultadonan di inversion na 2014. Despues di realisa un resultado positivo den e prome lunanan di 2015, desde juni 2015 e desaroyonan riba mercadonan financiero internacional a resulta den un rendimiento negativo riba e inversionnan den exterior na final di e tercer kwartaal. Te cu september 2015 e rendimiento riba e inversionnan den exterior di APFA ta -1,4%. No obstante APFA su resultado tabata miho cu e promedio di e mercado. E rendimiento realisa riba e inversionnan total di APFA te cu e tercer kwartaal di 2015 ta 2,3%.

E caida di e mercado financiero internacional tabata tin su efecto riba e grado di cobertura. E grado di cobertura bruto di NPR 2014, cu na final di e prome kwartaal di 2015 tabata 103,4%, a baha den e tercer kwartaal te na 102,0%. Tambe e grado di cobertura bruto di NPR 2005 a baha te na 117,6% na final di e tercer kwartaal.

Te cu awe e desaroyonan riba e mercado financiero internacional den luna di oktober ta indica un recuperacion.

APFA ta remarca cu den su vista e resultadonan aki no ta duna motibo pa adapta e plan di recuperacion y no tin efecto riba e pensioennan di su participantenan.

E cifranan nucleo

| NPR 2014                         | 30 september 2015 | 30 juni 2015     | 31 december 2014 |
|----------------------------------|-------------------|------------------|------------------|
| Capital di pensioen              | Afl. 2.524 miyon  | Afl. 2.541 miyon | Afl. 2.512 miyon |
| Provision obligacion di pensioen | Afl. 2.474 miyon  | Afl. 2.464 miyon | Afl. 2.442 miyon |
| Grado di cobertura bruto         | 102,0%            | 103,1%           | 102,9%           |
| Grado di cobertura netto         | 94,9%             | 95,7%            | 95,6%            |
| Prima di pensioen                | 16,6%             | 16,6%            | 17,7%            |
| Participante                     | 6.334             | 6.297            | 6.194            |
| Pensionado                       | 4.416             | 4.312            | 4.316            |
|                                  |                   |                  |                  |
| NPR 2005                         |                   |                  |                  |
| Capital di pensioen              | Afl. 12,6 miyon   | Afl. 12,0 miyon  | Afl. 10,6 miyon  |
| Provision obligacion di pensioen | Afl. 10,7 miyon   | Afl. 10,2 miyon  | Afl. 9,0 miyon   |
| Grado di cobertura bruto         | 117,6%            | 118,2%           | 117,9%           |
| Grado di cobertura netto         | 109,4%            | 109,7%           | 109,6%           |
| Prima di pensioen                | 29,3%             | 29,3%            | 28,8%            |
| Participante                     | 322               | 326              | 324              |
| Pensionado                       | 21                | 18               | 18               |

Reunion general

APFA lo presenta su relato anual 2015 na su participantenan y pensionadonan durante e reunion general cual lo tuma lugar den e ultimo siman di november 2015. Lugar, fecha y orario lo wordo anuncia despues.





Gerick Croes (MEP)

## Minister di labor lo crea scenario ideal pa casonan di termento!



**ORANJESTAD - Ta hopi ironico pa mira un Minister di asuntonan social, labor y hubentud crea e impresion bou nos comunidad cu e ta contra termento siendo cu su intencionnan cu eliminacion di articulo 1613x ta demostrando lo contrario.**

E anuncio cu e Minister a haci relaciona cu cambianan den ley laboral na caminda ta netamente demostra cu e ta abusando di su poder como mandatario y asina lo por converti su mes den un tentado. Si, esaki por zona hopi directo pero eliminacion di articulo 1613x ta netamente habri e porta hancha pa trahadonan por wordo abusa di tur forma na antocho di e dunado di trabou.

Cu kier trata na busca un balansa entre gremio y sindicatonan pa por logra trece cambianan den e leynan laboral ta comprendibel pero bou ningun circunstancia esaki no mester nifica cu e proteccion laboral pa e trahadonan lo mester wordo kita!! Kico a pasa cu “e ser humano mester ta central”? Na Aruba diariamente trahadonan ta wordo abusa y varios caso ta bay den “doofpot” pasobra ta ignora nan.

Den e dianan aki a sosode un caso hopi lamentabel caminda un persona na forma inhusto a wordo kita siendo cu e ta pasando den tempo

dificil. Imagina bo e trahado a wordo retira for di trabou pasobra e ta sufri di un enfermedad. Otro casonan conoci como ehempel ta e abuso cu a tuma luga na un supermercado unda cu un video a bay viral riba media social. Preguntan ta: How low can you go? Unda abo como Minister di labor a keda? Kico bo a haci of cual plan bo a bin cun’e pa frena abosonan di e magnitud aki? Nada no a sosode te cu awor y pa colmo awor cu bo intencion e lo haci pero. Esaki ta haci bo complice tambe di abuso di no kier brinda un maneho pa mehoracion caminda cu e trahado como ser humano y su derechonan por wordo respeta.

Awor imagina bo cu bo ta den situacion financiero precario y cu bo mester garantisca e pan di tur dia pa bo yiunan. Cu e cambio aki Minister Paul Croes ta haci esey super facil pa e dunado di trabou por menasa, maltrata y abusa e trahado emocionalmente pasobra e sa cu no tin otro caminda pa bay y probablemente si e haya un otro trabou mes ta pa un periodo cortico sin garantia. Pues e incertidumbre lo continua te dia e por bira vast. Esaki por resulta cu un biaha mas e lo tin cu soporta tur clase di abuso na pia di trabou pasobra keda cas sin placa pa alimenta su famia no ta un opcion.

Den casonan di “Termento”

un tentado no ta solamente esun cu ta abusa pero tambe e persona cu ta wak of permiti esaki. Den e caso specifico aki Minister di labor mal uzando su posicion lo bay habri porta na un forma directo y indirecto pa termento na pia di trabou tuma luga cu mas frecuencia y asina converti su mes den un tentado tambe! Loke mas ta di lamenta ta e hecho cu no ta bay tin un solo victima sino un pueblo completo pasobra tur hende den nos comunidad sea ta un persona cu onderstand, un 50 plusser of un recién graduado lo por wordo abusa pa via cu lo kier elimina e articulo 1613x.

Den un discurso cu Minister Croes a duna e la enfatisa cu “E gravedad di termento

mester bira conoci. E daño permanente cu bo ta causa na un mucha y hoben y tambe adultonan ta grave. E daño aki por ta fisico, mental, psicologico, emocional y social”. Awor sea bo ta “naïef” of bo ta play cu bo no sa. Ta obvio cu e intencion di elimina articulo 1613x su accion ta demostra lo contrario pasobra e ta crea e scenario perfecto pa un dunado di trabou por abusa. Na luga di pensa con di berdad lo crea oportunidadnan y riba un “win-win situation” cu lo por ta beneficioso pa nos pais su productividad a opta pa abusa di su autoridad y duna doñonan di trabou “carte blanche” (e poder pa haci y deshaci cu empleadonan). Realidad ta cu nos leynan laboral mester wordo optimalisa pero no

mester lubida cu tur e tempo asina mes a keda trapa trahadonan. Esaki hustamente nifica cu nos mester bira mas creativo cu solucionnan pa asina incentiva sector priva pa asina por tuma hende na trabou mas facil.

Por a pensa riba adaptacion di e ley pa motibo agrega algun inciso pero no pa elimina esey. Ta hopi lamentabel cu hustamente Minister di labor ta esun cu na un forma directo of indirecto lo crea e atmosfera ideal pa termento na pia di trabou tuma luga. Basa riba e hecho cu e mandatario tin intencion di bay kita e proteccion aki di e futuro trahado y circunstancianan di abuso cu por presenta como consecuencia e Minister por wordo considera como un bully !□



*Minister di Hubentud Paul Croes*

## Hopi interes pa estudio riba nos hubentud



**ORANJESTAD** - Na augustus 2014, Minister di Asuntonan Social, Labor y Hubentud a pidi Universidad di Aruba pa haci e prome estudio riba Norma y Balornan di Hubentud di Aruba.

E resultado di e estudio aki

ta wordo presenta na e momentonan aki na comunidad. Den curso di siman a toca turno na gremionan comercial y algun organisacionnan social pa scucha y haci pregunta riba e estudio aki.

“E meta principal di e estudio aki ta pa nos conoce nos

hobennan mas miho. Ora bo ta stipula maneho y crea programanan educativo pa hubentud, ta importante pa bo sa sentimentonan cu ta biba bou di nos hobennan. Ta facil pa skirbi esaki for di un oficina y patras di un lessenaar, pero e miho forma ta pa puntra e hobennan mes kico nan ta sinti. Kico ta curasha y motiva nos hobennan aki na Aruba”, Minister Paul Croes a duna di conoce.

E estudio riba Norma y Balor di Hubentud di Aruba ta importante pa tur sector di nos pais. Sectornan di educacion, social, husticia, comercial, deportivo y cultural tur por beneficia di e estudio nacional aki (Youth Engaged in Sustainability Study YESS). Profesor Dr. Ryan Peterson a encarga di guia y checuta e

estudio aki hunto cu studiantenan di facultad di turismo di Universidad di Aruba. “E hobennan di universidad bao guia di Profesor Peterson a haci un estudio di suma importancia pa henter nos pais. Ta un instrumento crucial den e maneho integral dirigi riba nos hobennan. Nos ta bringa pa e generacion di lidernan den nos pais y cu e estudio aki, nos conoce nos hobennan miho ainda”, Minister di Hubentud Paul Croes a declara. □



## Minister Paul Croes: Pabien AHRA cu un excelente evento



**ORANJESTAD** - “Aruba Human Resources Association ta un partner di nos den e maneho di e mercado laboral. Mi ta considera nan un organisacion profesional y hopi pro activo. Hunto cu nan nos mester fiha cambionan den ley, organisa programanan pa mas eficiencia y profesionalismo na pia di trabou”, ta locual Minister di

**Labor Paul Croes a bisa na e evento organisa pa AHRA.**

Durante un mainta interesante na unda varios orador internacional a comparti nan vision y ideanan cu un publico grandi y anima cu tabata t’ey presente na Hilton Resort Aruba. Durante un entrevista cu Minister di Labor, kende hunto cu su colega Angel Bermudes tabata presente na e gran evento aki, Minister Paul Croes a muestra riba e importancia pa e bon

relacion entre su Ministerio y e organisacion AHRA.

“Nan ta e entrada di hopi trahadonan den mercado laboral. Hobennan y personanan cu ta buscando un trabou ta pasa via di e personanan aki prome cu nan subi e mercado. Nan ta apoya e vision unda nos logra mas tanto hende bon posibel na trabou. Masha pabien AHRA cu un tremendo iniciativa y un organisacion hopi bon hinca den otro”, Minister Paul Croes a conclui. □



*Thermal Energy Partners ta presenta*

## E ultimo desaroyonan den tecnologia pa converti calor den subsuelo den energia sostenibel



**ORANJESTAD** -Durante di Green Aruba 2015, cu ta tuma luga diano 27 y 28 di october, ta conta cu varios booth cu companianan internacional y local, presentando nan producto y servicionan pa tanto uzo comercial, como uzo na cas.

Un di e companianan aki ta Thermal Energy Partners (TEP), cu tin su sede principal na Texas, Merca y ta traha cu sistemanan pa uzo comercial.

E compania, cu a wordo estableci na aña 2010, tin como enfoke principal e desaroyo di asina yama “deep sedi-

mentary basins” y diseño di proyectonan geotermal y e financiamiento, construccion, desaroyo, produccion y servicionan operacional relaciona na e proyectonan aki.

Cu e sistemanan cu TEP ta desaroya, nan ta provee energia sostenibel, cu cero emision di carbon. E plan di crecimiento y e mision di TEP ta pa desaroya proyectonan geotermal sostenibel na Merca y rond mundo, y provee coriente economico y a base renobabel sin emisionnan di CO2.

TEP ta uza conocimiento tocante di caracteristicanan di e medio ambiente cu tin bao di superficie, cu a wor-

do acumula pa mas di 150 aña pa e industria petrolero. TEP ta uza e gran cantidad na informacion disponibel pa compronde y identifica e regionnan unda tin capanan sedimentario permeabel cu ta existi den profundidad.

Esaki ta permiti TEP desaroya y extra e calor cu por wordo uza for di e reservenan cu tecnologia moderno pa converti e “thermal” (calor) den energia di coriente cu por wordo uza.

E proceso ta uno hopi interesante y na Green Aruba VI Thermal Energy Partners lo comparti informacion tocante di e ultimo desaroyonan riba e tereno aki.

Green Aruba VI ta tuma luga diano 27 y 28 di october, 2015. Pa mas informacion y registracion bishita e website [www.greenaruba.org](http://www.greenaruba.org).

Green Aruba 2015 ta “powered by” Repsol, LED Roadway, Windpark Vader Piet, Setar Aruba NV, Valero, CIBC, Aruba Airport Authority, PricewaterhouseCoopers, KLM, TNO, Aruba Tourism Authority, Fast Delivery NV, The Guardian Group, Deloitte, Pfixx Solar Aruba Freezone NV, ACE Firm Engineering, HBN Law, Blue Rise BV, Retraco, AHATA, Aruba Aloe, Gomez & Bikker, Ibis Kuzeta, Aruba Bank NV y NIBanc. □



Skirbi pa Dr. Rolindo Dortalina, Psicologo y Teologo

## E peligernan di Halloween



**“Bo no mag tin otro dios Mi dilanti” (Exo.20:3). Desde antiguo testament ya caba Dios tabata cuestiona su pueblo di practica e fiestanan pagano cu no ta agrada E. Y un di nan cu awe’n dia tin e mundo aki na werki ta Halloween. Kico e ta? Di kico e ta consisti?**

E ta significa: “All hallow’s eve”, palabra cu ta bini di e Ingles antiguo cu ta significa, “vigilia di tur santo”. E ta referi na e anochi di 31 di october. En realidad e ta consisti di e dia mas satanico den e calendario pagano. E custumber aki den su sentido religioso tabata wordo celebra anochi di terror, bruheria y fantasma den cada cas. E origen: el a inicia cu e antiguo pueblonan di Europa Oriental, Occidental y parti di Asia Menor. Entre nan tabata tin e sacerdotenan pagano cu tabata adora palo y matanan. Y nan tabata kere den inmortalidad di e alma y tabata introduci esaki na otro individuo e retiro di e curpa: pero cu riba dia 31 di october, e tabata bolbe na su lugá antiguo pidiendo bisindario cuminda.

**Cua te peligernan di e fiesta aki?** Durante e celebracion aki e muchanan tabata bisti na spirito, bruheria, na demoñonan chikito, cu mascaradanan espantoso y cu cacho di diablo, etc. Tur esaki

ta representa e reino di scuridat. E weganan cu tabatin durante esaki tabata pa promove miedo den e yunan y cu ta basa den un cuarto scur di hogarnan tristo, yena cu tela di haraña, sanger, skelet (carpachi), pushi preto cara mahos, etc. E participacion di e yunan den un evento di tan inofensivo segun e mayornan, ta trece como consecuencia den e yunan den cuestion di ora; un disgusto, comportacion straño y maligno como e rebeldia, perversidad, temor e inseguridad cu casi e yunan no por drumi nan so anochi. Ademas nan ta haya mal soño; cu batimento di curason y yoramento, sleepwalking; (cana anochi drumi) sea paden of pafo di cas. Hobennan cu spirito violento y agresivo, te hasta cu intento pa suicidio nan curpa. Y e mayor peliger di esaki ta ora Dios mes fada y su rabia kima contra un pueblo cu ta adora otro diosnan su dilanti (Exo.32:10).

**Ken mas ta celebra e fiesta aki?** E satanistanan, como e dia di mas santo den nan calendario, unda nan ta roga e sectanan satanico pa ofrese sacrificio humano y di animal, (loke nan ta desea te sanger), keriendo cu Halloween ta representa celebra e cumpleaños di satanas y ta djei, nan ta haci sacrificio humano. P’esey mes riba e anochi ey tin mayoria problema, crimen y accidentenan fatal

ta tuma luga, door cu riba e anochi ey tin mas spirito di inmundicia y maligno cu nunca den laira ful rond, debi di e presencia tambe di e Dios di Baco, cual te demoño di bicio, e spirito di bibida. Awor, kico te responsabilidad di mayornan? Especialmente esunnan creyente den Cristo? Conscientisa e yunan y no permiti nan sigui e coriente di e tradicion satanico aki cu por causanan desaster den futuro.

**Kico ta e solucion?** Tin varios forma pa nos ataca enemigo bek:  
\* Biba un bida santo y agrad-

abel dilanti di Dios.

- \* Tene un habito diario di oracion y di lectura biblico.
- \* Sea diferente y sali for di e monton.
- \* Asisti na un iglesia cu sana doctrina y sirbi e Dios unico y berdadero.
- \* Deshaci di tur cos cu ta un insinuacion satanico di bocas. E siman aki, bisa cu mi: ami y mi cas no ta participa den Halloween pa cuater rason.
- 1. Paso nos Dios ta “Señor di Bida” y No di morto.
- 2. Paso nos ta sirbi un Dios di luz y no di scuridat.
- 3. Paso nos ta interesa di haci bon y no malo.

4. Paso nos no kier susha nos casnan cu bruheria, fantasma, tristesa, ni lema satanico. Escritura ta bisa: “Asina boso mester cumpli cu Mi encargo, pa boso no practica ningun di e custumbernan abominabel cu a wordo practica prome cu boso, pa boso no contamina boso mes cu nan; Ami ta Señor boso Dios.” (Lev.18:30). Bon siman pa abo y bo famia.

Pa sugerencia, pregunta of comentario, por yama nos Centro Familiar I.R.E.C na 742-2840 of manda bo e-mail na: [agapecounselingservices7@gmail.com](mailto:agapecounselingservices7@gmail.com). □

**JETTY MATHURIN**  
speelt haar theatershow  
**#LOL**  
...Taante komt je paaken!...

**Loslopende Oma**  
Let op!

**Dinsdag 27 oktober**  
Tijden: 3.00pm en 8.00pm  
Entree: Afls. 45,-  
Locatie: Cas di Cultura

60+ special om 3.00pm: vertoon uw ID en krijg een hapje en een drankje.  
Tickets: Yanti en Cas di Cultura

**BON DIA** *Aruba*

**Pa AVISO den nos Corant**  
[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)



## Mester atende di forma cauteloso den casonan caminda tin stranheronan meti

**WILLEMSTAD - Minister di Husticia Nelson Navarro ta di opinion cu nos mester ta hopi cauteloso den cierto casonan caminda tin stranheronan meti, pasobra tin un cantidad di e hendenan aki ora cu nan bin akinan y cu atende cu nan, nan ta bin cu un cantidad di historia cu no ta**

**cuadra netamente pa pone polis den un luz negativo.** Segun e Minister ta tur dia e ta experiencia e tipo di casonan ey y no mas cu ayera el a bolbe experiencia algo asina ey. Ora cu bay busca e otro banda di medaya y cu tende kico realmente a sosode ta ripara cu ta un historia fantasma a keda trece dilanti simplemente pa

cay na pena di e persona pa e por haya un permit di estadia. Segun minister Navarro e no ta cay den e tipo di cosnan ey lo contraresta e cosnan aki tambe ora cu nan bin dilanti den publicidad y muestra cu nan no ta berdad. Hefe di Cuerpo Policial Mauricio Sambo a reacciona especificamente riba e caso di e dama

Colombiano, cu a declara cu el a keda maltrata pa polis y hasta e caso aki a haya atencion di medionan di comunicacion den e Pais ey. Segun e hefe di cuerpo nan a pone diferente medio pa investiga e caso aki y den un siman a caba cu esaki. Loke cu a haci a traha un reportahe y a laga Ministerio Publico tira

un bista den esaki pa nan yega na un conclusion si tabatin algo castigabel cu a tuma luga. E conclusion tabata cu nada castigabel a tuma luga y debidamente a comunica esey na medionan di comunicacion. Tabatin bastante publicidad negativo rond di e caso aki hasta den medionan internacional. □

## Detencion di damanan Venezolano



**WILLEMSTAD - Diasabra 24 di october 2015 den oranan trempan di marduga, polis a haci dos detencion relaciona cu e trofeo cu a tuma luga dia 22 di october 2015, caminda dos agente policial a keda herida. Riba e dia en cuestion polis durante un investigacion den un cas na Gato a confisca un arma di candela. Despues di investigacion tecnico a resulta di ta e arma cu a tira e dos agentenan policial**

**cun'e.**

Continuando cu e investigacion awe marduga na un centro di diberticion den Breedestraat Otrabanda polis a detene e damanan di nacionalidad Venezolano:

Luz Adriana Ventura Garcia di 20 aña di edad; Mariexys Yusbelys Silva Paris di 21 aña di edad. Ainda polis ta busca e di tres sospechoso den e caso

aki, kende ta e homber Karoly Rafael Flores Molina di 33 aña di edad.

Despues a haci un entrada hudicial na cas di e damanan aki den Otrabanda y a confisca articulonnan cu ta importancia pe investigacion.

A presenta e sospechosonan dilanti un fiscal auxilia cu a ordena nan encarcelamento pendiente di e investigacion. □

## Confiansa di Empresanan den economia a mehora levemente

**WILLEMSTAD - Oficina Central di Estadistica (CBS) ta publica algun di e prome resultadonan di e encuesta di Coyuntura pa juni 2015. Meta di e encuesta aki ta pa riba un base regular, 2 bes pa aña, duna informacion actual tocante comercio y parameternan economico y desaroyonan. Banda di esaki e resultadonan ta duna un bista di e expectativa y opinion di e empresari-  
onan.**

### Metodologia di e encuesta

Encuesta di coyuntura ta un investigacion cu ta envolvi tur empresa cu tin dies of mas empleado. Hunto cu esaki tin un sondeo cu ta keda haci bou di e empresanan cu tin tres te cu nueve

empleado. Pues e ta por parti un sondeo ('steekproef'). Pa motibo di haci un sondeo, ta haci un aproximacion di e caracteristicanan di e poblacion (tur empresa) den su totalidad. Y ta p'esey por duna declaracionnan responsabel encunto e poblacion.

Cierto empresanan financiero, empresa individual chikito ('eenmanszaak') y fundacionnan no ta inclui den e encuesta. Pues, no ta tur empresa na Corsou ta keda acerca pa CBS.

Resultadonan mas importante di Encuesta di Coyuntura prome mita di aña 2015

- Di e empresanan cu a participa 41 porshento a indica cu nan a inverti na e prome mita di aña di 2015. Esaki tabata 2 punto porshento me-

nos cu na december 2014.

- 36 Porshento di e empresanan a bisa cu nan a haya nan cu obstaculonnan durante di inversion, esaki tabata 3 punto porshento menos en comparacion cu december 2014

- Menos empresa a indica cu e posicion di concurrencia a bira mas malo. E porcentahe aki a baha di 25 pa 21 porshento.

- Opinion di empresanan tocante di e confiansa den economia a drecha levemente. Menos empresa, 31 porshento a bisa cu nan confiansa den economia a bira mas malo den ultimo mita di aña. Na december 2014 esaki tabata ta 40 porshento. E porcentahe di empresanan cu a indica cu nan confiansa den economia a drecha, a keda 6 porshento. Mas empresanan

a indica cu e confiansa a keda mes cos. Esaki a subi di 55 pa 63 porshento.

- Opinion tocante confiansa den futuro a subi un tiki di 49 pa 51 porshento na juni 2015. E cantidad di empresanan cu no tin confiansa den futuro a baha di 24 pa 20 porshento na juni ultimo.

- Opinion relaciona cu clima di inversion na e prome mita di 2015 ta mas positivo. Mayoria empresa ta haya cu clima di inversion a keda mesun cos, esaki ta opinion di 63 porshento di e empresanan (tabata ta 59% na december 2014). Segun 31 porshento el a empeora (tabata 34% na december 2014) y solamente 6 porshento di e empresanan ta haya cu e clima di inversion ta bon.

- Menos empresa tin

haber cu un subida di nan volumen di benta. E porcentahe aki a baha di 38 pa 36 porshento. E empresanan cu nan volumen di benta a baha a keda 48 porshento.

- E porcentahe di empresanan cu ta spera un resultado positivo na 2015 ta 60 porshento, mas halto cu december aña pasa (55%).

- 40 Porshento di empresanan chikito te cu 10 trahado ta spera un ganashi e aña aki. Cerca e empresanan mediano te grandi ta spera mas o menos 66 porshento un ganashi na 2015

### Finalmente

Riba e pagina principal di e website di CBS ([www.cbs.cw](http://www.cbs.cw)) por 'download' e publicacion completo di "Resultaten Conjunctuur halfjaarenquête 2015" (na Hulandes). □



## Screenmento pa cancer di pecho ta djis e cuminsamento

**WILLEMSTAD** – “Mi mes no a pensa pa screen riba Cancer di pecho. Ma pensa cu mi lo ripara si algo no tabata bon.” Luga Anne van Lierop tabatin Cancer di pecho. El a haya un yamada di fundacion prevencion pa bin screen y afortunadamente e Cancer tabata den un fase trempan.

Fundacion Pretension for di 2010 ta tene screenmento di Cancer di pecho. Nan a caba di termina e investigacion di Cancer di garganta di matriz. Aunke pretension di e dos enfermedadnan aki ta solamente e cuminsamento, di repenti ta parece manera e fundacion su fin a yega cerca. Gobierno no ta duna e placa necesario pa continua.

Fundacion Prevencion a start na 2010 cu ayudo di dunadonan priva y seguro-nan medico. E fundacion cu e fondonan aki lo a fian-sa e prome cinco añanan y despues gobierno lo a tuma e fundacion over. Na februari Fundacion Prevencion a haya un carta cu mester palabra to-cante e traspaso, pero te awe



no a tende nada mas. “Gobi-erno a priminti 600 mil, y nos ta masha contento cu esaki. Pero mester di 1.9 miyon pa por laga e fundacion conti-nua”, director Louise Elstak ta bisa.

### Economisa riba cuido

Segun E Compas Nacional di ministerio di Salubridad

Publico Hulandes, preten-sion tin como meta pa evita enfermedad y complicacion di enfermedad of detecta nan den un fase mas trempan po-sibel. Cu e punto di bista aki a lanta Fundacion Prevencion: prome cu screenmento di Cancer di pecho, pa despues expande. “Paisnan cu ta haci pretension ta spaar placa di cuido”, Elstak ta sigui. “Cu

un diagnosis trempan bo ta evita cu hende ta bira malo of muri mes.”

Angeline de Ron tabatin Can-cer di pecho. E tampoco no kier a sa di nada. Te dia cu el a sinti un pipita den su pecho. “Mi a profundisa y ma ripara con dushi ta pa haya tip y in-tercambia experiencia.” De Ron a lanta Fundacion Sinta Ros, un fundacion pa pashent di Cancer di pecho pa sostene otro. E ta enfatisa e papel di Fundacion Prevencion pa su fundacion. Nos ta haci e parti social, nan ta haci e controla. E cooperacion ta perfecto.”

### Bo no ta un number

Un bentaha di screenmento ta cu ora compara controla anterior cu esunnan nobo, por ehempel ta ripara cam-bio den e tehido di e pecho mas lihe. Segun De Ron ta bay mas leu ainda. E ta conta con importante ta pa e barera pa un examinacion ta abou. “Ainda tin mucho tiki cono-cemento tocante Cancer di pecho, ke men e barera no mester ta mucho halto. Tur dia mi tin hende muhe cu Cancer di pecho rond di mi

y mi sa con importante ta cu bo no ta un number. Na Pre-vention nan ta compronde esaki.”

### Expande

E di dos paso di Fundacion Pretension tabata Cancer di garganta di matriz. E funda-cion a caba di termina un in-vestigacion y colecta data pa duna un conseho pa henter Area Caribense.

Despues lo mester expande e pretension pa evita por ehem-pel enfermedadnan cronico of diabetes. Pa expande cu pretension di otro enferme-dad, anualmente mester bini net un tiki mas placa. “Bon mira nos a caba di cuminsa y ta p’esey lo ta masha lastima si nos mester stop”, Elstak ta bisa. “Tur aparato, screen-mento cu tin den nos sistema, e cooperacionnan di Censo y specialistanan: tur esaki lo bay perdi.”

Gobierno no a anuncia ofi-cialmente ainda cu e funda-cion lo no ricibi e suma total pa 2016. Elstak ta spera cu den e lunanan binidero nan bini cu e placa. □

## Ley di Bion no ta e alternativa na e momentonan aki mirando e economia mal stanca cu nos tin

**WILLEMSTAD** - Gobier-no a priminti cu lo a bini cu diferente incentivo pa crea cuponan di trabou manera entre otro e ley di Bion, e proyecto pa pone mil hoben na trabou y tambe e ley 80/20, pero mi-rando cu nos tin un eco-nomia cu ta mal stanca ta imposibel pa por realisa esakinan. Esaki ta opinion di parlamentario Jacintha Constanca di e fraccion di MFK.

Ora cu mira e situacion aki por bisa cu ta un problema hopi grandi nos tin de e Pais aki cu un cifra halto di des-empleo y di otro banda es-unnan cu ta na trabou tin un miedo panico cu nan lo por perde nan trabou.

E parlamentario ta kere cu e ley di Bion na e momentonan aki no ta e alternativa, pasobra tin empresario cu simple-mente nan costo nan a bira astronOMICAMENTE halto y e loke cu e mester ricibi pa e por draai su negoshi caminda e por nota cu e economia ta

desaroya ta casi nulo. Den e caso aki Sra. Constan-cia ta kere cu mirando e desa-royonan aki e ta teme cu e ley di Bion tambe lo para caba na aros y coco. Tres aña a pasa di e actual gobernacion y awor a sobra tres luna pa e a aña aki caba y e ta spera cu por-fin sano huicio lo prevalece pa gobierno trece un cambio pero lamentablemente e tin su duda nan cu esaki lo bay sosode.

Di otro banda tur hende sa, cu ora aña ta bay caba tur hende ta bira sentimental, cuminsa parti pakete di Pasco y otro cosnan, pero ora cu aña nobo habri no por nota niun cambio. Segun Sra. Constan-cia e por corda con aña pasa den luna di december e me-sun minister di SOAW a pa-pia di e proyecto mil hoben na trabou y awe faltando tres luna pa aña caba ta para un proyecto noble manera esun di duna cuminda na scol.

Mirando cu den tres aña e go-bierno no a haci nada cu ta na bienestar di pueblo, tuman-



do medidanan si cu di otro banda ta pone atencion na e parti di prevencion e tene su curason cu e tres lunanan aki lo bay bira mas pio loke e no ta desea pa e pueblo aki.

Segun Jacintha Constanca e no ta mira cu lo bini un cam-

bio den nos situacion pa loke ta e ultimo tres lunanan cu a sobra di e aña aki. Ta hopi decision robes a tuma cu a hinca e pueblo aki den prob-lemanan serio y e ministerio di SOAW no por atende cu e problemanan social cu neta-mente e medidanan aki a crea

den e Pais aki. Segun Jacintha Constanca na varios ocasion Partido Pueblo Soberano a demostra cu nan no por dirigi y tin e habili-dad pa dirigi e ministerio aki y esun di educacion cu tur e consecuencia cu esaki ta trece cun’e. □



## Dos persona a purba haci atraco den Peking Bar

**SAN NICOLAS** - Central a manda Polis na Peking Restaurant pa un atraco. Na e sitio, e muhe J a bisa cu dos mucha homber a drenta den e restaurant. Un tabata tin un arma di candela y a grita "atraco." Como cu J. a grita duro y a core drenta den cushina, e muchanan homber a core bay direccion riba Caya Jose Geerman. Riba e grabacion, Polis por a mira cu nan tabata bisti cu pechi. Un tabata bisti short cu sweater y e otro carson largo cu T-shirt. Nan no a logra bay cu nada. Atraco Team a wordo poni na haltura. Un buskeda den bisindario no a duna resultado.

## Homber maltrata cu piedra

**SEROE BIENTO** - Central a manda Polis na Well Well bar & restaurant pa un maltrato. Na e sitio, polis a papia cu e homber F, kende a bisa cu un cliente a dal e cu piedra riba su cabes. Polis a mira cu su frenta tabata hincha y tabata tin un kap riba su wowo drechi. E ta bisa cu e cliente, a kibra luz di e luga den ora di merdia. Relaciona cu esey, el a bay papia cu e persona. E cliente a rabia y a dal e cu piedra. F ta bisa cu no ta prome biaha cu e tin problema cu e cliente. Segun F, e ta un di e bartendernan. E number di e sospechoso ta S.M. E victima F, a bisa cu tur cos ta graba. Ambulance a bin na e sitio y a transporta F pa poli pa asina e por haya tratamento.

## Ladronicia den auto

**NOORD** - E homber T a bay warda di Beach y a bisa cu nan a caba di horta den su auto. Su auto tabata para na Aqua Condominiums. Mas o menos 10'or di anochi, el a mira cu tur cos den su auto tabata reboltia y nan a bay cu su cartera cu rijbewijs, yabi di cas y un bril di solo Harley Davidson. Su auto ta un Toyota Four Runner blanco A-25808. Supuestamente un porta no a keda cera na yabi.

## Polisnan ta detene homber burachi hopi agresivo

**PALM BEAH** - Durante patruya, dilanti Senjor Frog's, polis a mira cu e wardadonan di siguridad di Gusto tabata atende cu e homber J.R.P. E sospechoso tabata den posicion pa bringa y tabata grita. Polis a tuma nota cu e tabata bou di influencia di alcohol. E no por a para bon riba su pianan. El a keda deteni pa buracheria. Un wardado di siguridad a bisa cu den Gusto e sospechoso tabata purba haci actonan immoral cu un muhe y nan a saca e homber pafu. El a coy un boter y a cuminsa zwaai cu esaki, pero e personal di siguridad a kita esey di e homber. Polis a detene y a hiba e homber warda di Shaba.

## Homber ta menasa otro cu arma di candela

**PALM BEACH** - Polis di sesion di patruya 3 a declara via di portofon cu den caya di San Nicolas na Chesterfield bar tin un tiramento. Polis a bay na e sitio y a papia cu un testigo, kende ta bisa cu e tabata na haltura di Chestefield Bar, ora cu el a tende un hende bisa un homber "bin pa mi h.....bo." El a mira den bisindario di White Star y a mira un homber saca un pistol di dilanti di su carson y a tira un biaha riba vloer. Despues el a mik e pistol den direccion di un homber y a tira un biaha. E otro homber tabata tin un boter den su man y a manda esaki den direccion di e homber cu e pistol. Tur dos homber a core bay direccion panort. Polis a busca den bisindario, pero no a topa cu nan.

## Homber ta stoba polis di haci su trabou



**ORANJESTAD** - Mientras cu Polis tabata atendiendo cu un asistencia pafu di Sunrise Bar, un homber tabata stroba e oficialnan di haci nan trabou.

Na varios ocasion polis a bisa e persona pa bandona e sitio. E homber a opta pa subi su auto y haci desordo. Polis no a tolera su actuacion y a aresta e homber. Oficial di Team di Aresto tambe a duna un man y a logra detene e persona cu tabata basta agresivo. □

## Dama a bolter cu auto den mondi

**MAHUMA** - Diadomingo den oranan di marduga un poco pariba di e crusada na Mahuma habitantenan a scucha un zonido duro. Ora cu nan a sali wak kico a pasa, nan a mira un auto a bolter den mondi.

Polis a bin topa cu un Kia Picanto den e mondi pega riba un mata di kwihi.

Tabata tin un dama den e auto cu a resulta herida. Ambulance y unidad di rescate a presenta na e sitio. Nan a logra saca e victima di e auto y el a wordo transporta pa hospital. □





## Horcan Patricia no a causa mucho daño



**Remarcablemente masha poco daño a wordo causa pa Horcan Patricia, cual a yega tera na Mexico, despues di a yega su punto di mas fuerte diabierna, como e horcan di mas fuerte riba record den Hemisfera West.**

Expertonan di horcan ta bisa

cu e motibo ta entre otro: E tormenta a afecta un area cu ta masha poco habita, evitando contacto directo cu Puerto Vallarta y Manzanillo. "Por tabata ful un otro combersacion si el a pasa riba Puerto Vallarta", Dennis Feltgen, vocero pa National Hurricane Center na Miami a bisa. Tereno di sero a kibra forsa

di e sistema. "El a bay riba e seronan y esey a stroba su circulacion", Feltgen a bisa. E horcan tabatin un coredo di biento smal. Biento di categoria 5 a extende solamente 15 miya na tur 2 banda di e wowo y forsa di biento di horcan tabata pa solamente 35 miya. "Patricia su biento di Categoria 5 tabata limita pa un parti smal... y parti aki no a afecta e ciudadnan grandi", Jeff Masters, Director di Meteorologia na Weather Underground, a bisa.

El a avansa masha lihe. "E tormenta tabata moviendo suficiente lihe ora cu el a yega tera – mas o menos 20 miya pa ora—cu e yobidanan fuerte no a keda un solo luga pa genera inundacion manera a mira den pasado ora cu horcannan a afecta Mexico", Masters a bisa.



Olanan halto di tormenta peligroso no a yega na costa, den gran parti debi cu e tormenta a crece di su status tropical pa categoria 5 asina lihe", Richard S. Olson, director di International Hurricane Research Center na Miami, a bisa.

Mexico tabata bon prepara. "E advertencia pa evacua ta parce di e traha pa limita perdida humano, causa pa e componente di biento peligroso", Olson a bisa. "Autoridadnan local, di estado y nacional a actua corectamente e biaha aki." □

## 17 hende ta perde nan bida den candela den karaoke bar na Indonesia

**MANADO, Indonesia (AP) –** Diesshete hende a perde nan bida den un candela cu a kima un karaoke bar diadomingo na e isla Indones, Sulawesi, 71 hende a wordo hospitalisa pa inhalacion di huma.

Testigonan a bisa autoridadnan cu e candela a cuminsa pa mas o menos 1or di marduga, na di 2 piso di e edificio di 3 piso, na momento



cu tabatin algun cien hende cantando den un camber priva na Inul Vizta Karaoke Club na Manado, e capital di provincia Noord Sulawesi, segun hefe di polis di e ciudad, Rio Permana, a bisa.

dad, Rio Permana, a bisa.

Trahadonan no por a paga e candela. A tuma bomberonan varios ora pa controla e candela.

"Ainda nos ta investigando e causa di e candela", Permana a bisa, añadiendo cu e investigacion preliminar ta indica cu un corto circuito lo a caus'e.



El a bisa cu algun hende a drenta panico y kibra bentana pa sali, mientras cu algun tabata pega den e huma preto na e di 2 piso, como cu tabatin un solo porta di acceso na

e edificio. Tur 17 hende cu a perde nan bida, tabata Indones. Mayoria a muri debi na inhalacion di huma y no di kima, Permana a bisa. □

## Conservacionistanan ta contento pa mira di 6 orca recién naci

**SEATTLE (AP) –** Orcanan di Puget Sound a yama un otro orca bon bini.

E Centro di Investigacion di Bayena a confirma diabierna riba su pagina di Facebook, cu e fin di siman aki, un orca recién naci, cu a haya e codigo J53, a wordo mira diasabra na Haro Strait cu un orca di 38 aña conoci como Prinses Angeline.

Conservacionistanan ta contento. E ta e di 6 orca pa nace na Puget Sound desde december ultimo, cual ta aumenta e cantidad di orca pa 82.

Michael Harris, e director ehecutivo di Pacific Whale Watch, a bisa cu e comunidad cu ta observa bayenanan, ta referi na e boom di baby como e klas di 2015.

Por tin mas baby na caminda. Recientemente biologonan federal a uza algun drone pa saca miles di potret di e orcanan, y nan a bisa cu varios di nan tabata musta dik. □





# Conoce Bo statement nobo



Ta importante pa tur cliente por lesa y compronde su statement.

## 1 Customer information

**Account number:** number di parcela hunto cu number di cliente  
**Name:** nomber di cliente  
**Service address:** parcela unda meter ta instala  
**Period:** periodo di servicio (*verbruiksm aand*)  
**Due date:** ultimo dia di paga bo cobranza (*uiterlijke betaaldatum*)

## 2 Account balance information

**Total this month:** e suma di e luna aki (*over di e periodo di servicio menciona den "Period"*)  
**Account balance:** e suma cu cliente tin habri pa paga ainda (*over di periodonan anterior, prome cu imprenta e cobranza aki*)  
**Deposit balance:** e suma cu cliente tin poni como deposito

## 3 Connection information

**Meter #:** number di meter cu cliente tin instala na su parcela (*meternummer*)  
**Tariff:** e tarifa cu ta aplicabel pa e cliente  
**Service date:** periodo di consumo  
**Days:** dianan di consumo  
**Previous read:** e meterstand anterior (*vorige stand*)  
**Current read:** e meterstand actual (*laatste stand*)  
**Reading Type:** ta indica si e meterstand a wordo lesa of calcula  
**Usage:** e consumo cu a wordo midi (*e diferencia entre meterstand anterior cu e meterstand actual*)  
**Mult:** number di multiplicacion pa instalacionnan grandi, aplicable pa casonan di consumo halto di corriente  
**Total kWh:** e consumo cu a wordo midi (*e diferencia entre stand anterior cu e stand actual*)

## 4 Consumption history information

Historia di consumo pa cu e ultimo 13 lunanan

**ELMAR** Redefining Energy

1 Account number : 538275-1037163  
Name : FELIZ, MARIA  
Service Address : ARUBA STRAAT 1  
Period : September 2015  
Due Date : 16 Nov 2015

2 Total This Month 419,99  
Account Balance 1.192,12  
Deposit Balance 105,93

You have a past due amount of: 772.13. Please pay immediately to avoid service disconnection or other collection action.

| Meter # | Tariff | Service Date | Days | Previous Read | Current Read | Reading Type | Usage | Mult | Total KWH |
|---------|--------|--------------|------|---------------|--------------|--------------|-------|------|-----------|
| 99999   | RES    | 17/08- 16/09 | 30   | 23564         | 24445        | Actual       | 881   | 1    | 881       |

4

| Period  | Days | KWH |
|---------|------|-----|
| 2014/10 | 34   | 770 |
| 2014/11 | 28   | 636 |
| 2014/12 | 28   | 524 |
| 2015/01 | 32   | 665 |
| 2015/02 | 32   | 704 |
| 2015/03 | 27   | 619 |
| 2015/04 | 30   | 824 |
| 2015/05 | 33   | 910 |
| 2015/06 | 29   | 811 |
| 2015/07 | 31   | 815 |
| 2015/08 | 31   | 812 |
| 2015/09 | 30   | 881 |

Estimate \*  
Only metered connections are shown in the consumption history

Statement Number 69769

5 Previous Balance 1.154,53  
Payments Received - Thank You! (382,40)  
Balance Forward 772,13

6

| Account Activity                  |        |
|-----------------------------------|--------|
| Fixed charge                      | 12,50  |
| Usage charge (500 @ 0,4502)       | 225,10 |
| Administration Fee (381 @ 0,4656) | 177,39 |
| Past Due Penalty                  | 2,50   |
| Total Current Charges             | 419,99 |

7 Total Account Balance 1.192,12

## 5 Balance information

**Previous balance:** balansa di cobransanan anterior  
**Payment received:** Ultimo pago ricibi  
**Balance forward:** Total di bo balansa di cuentanan anterior y eventual gastonan adicional

## 6 Calculation information

**Fixed charge:** suma fiho (*vastrecht*)  
**Usage charge:** calculacion di bo consumo di luna actual (*"Period"*)  
**Total current charges:** suma total di e luna actual (*"Period"*)

## 7 Open balance

**Total account balance:** balansa di cuenta nan anterior (*habri ainda*), gastonan adicional hunto cu bo suma total di e luna actual

**Nota:** Tene na cuenta cu pagonan haci despues cu a imprimi e cobranza aki, no lo refleha den e balansa total (Balance forward).





# BON DIA *Aruba*

Dialuna 26 di Oktober 2015 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-704

## 125 aña di Aruba Aloe Balm



mas cu un mata cu ta crece tur caminda na Aruba y hopi hende ta uzo e productonan como remedi natural.

Diasabra anochi a recorda e echo cu for di aña 1890 a cuminsa cu e compania Aruba Aloe.

E tabata un bunita recepcion den naturalesa, pa e ocasion aki a prepara un bebida special cu Aloe como e bebida di bonbini. Por a nota presencia di Gobernador di Aruba y tambe Minister Dowers. Pa e anochi special aki por a conta cu animacion di Sr. Coner cu su Steel Band.

Un y tur a pasa un anochi ameno den e cunucu di Aloe

**ORANJESTAD** - Aruba Aloe Balm ta un empresa grandi cu su productonan ta conoci rond mundo. Su producto ta wordo hopi uza pa grandi y chikito. Aloe ta





## Buggy a perde control

**SERO CRYSTAL** - Diasabra merdia un Buggy cora tabata biniendo for di direccion di Sero Crystal y tabata haci maniobra riba caminda. El a tuma un birada skerpi dilanti Bamboo Restaurant y despues a perde control y bay dal riba un hoben masculino.

E hoben tabata trahando riba un Van den su cura. E hoben a wordo primi entre e Buggy cu e Van. Bisiña a nota e number di e Buggy y a entrega esaki na polis. E ta un number di auto di huur y ta pertenece na un compania di huur. Ambulance a presenta na e sitio y paramedico di ambulance a trata e hoben cu tabata tin dolor na su man y pecho. □



## Accident entre dos auto



**POS CHIKITO** - Diasabra den careda di 11'or di anochi poco pariba di Rey Hing na Pos Chikito a sucede un accidente entre dos auto cu a dal contra di otro. Unidad di trafico y ambu-

lance a acudi na e sitio. Autoridadnan competente a topa cu un Tercel y un Sportage kibra riba caminda. Segun declaracion di e chauffeur di e KIA Sportage e tabata bayendo pabou y e Toyota Tercel

tabata bayendo direccion pariba. E chauffeur di e Toyota Tercel pa un of otro motibo a bay core den e banda contrario y dal e Kia Sportage cu a bay pega riba un cero di santo. □

## Brazil Taekwondo Stichting a reuni cu prensa

**Diahuebs ultimo a tuma luga un reunion di e directiva di Brazil Taekwondo Stichting hunto cu prensa.**

Brazil Taekwondo Stichting ta un fundacion cu ta traha

na bienestar di su atletanan, specialmente esunnan cu ta biaha cu Brazil Taekwondo Stichting pa representa Aruba na e TK5 di Corsou y Surinam. Prensa ariba su mes ta un

organo sin compromiso cu Brazil Taekwondo Stichting of cu cualkier otro deporte. Locual cu prensa ta haci pa hopi deporte aki na Aruba ta grandi y no tin nada pa paga esaki.

Un di e metanan principal di e reunion hunto cu prensa tabata tocante di un plan unico cu a lansa for di aña pasa pa asina mira con por mehora locual tin actualmente den

deporte. Brazil Taekwondo Stichting ta sumamente contento cu e interes grandi aki y pronto lo bay mira un diferencia grandi. □





## Graduadonan di estudio Master den idioma ta presenta nan tesis na publico

**Luna di october ta proclama pa Minister di Enseñansa y Famia como Luna di Enseñansa. Biblioteca Nacional Aruba a haci uzo di e ocasion aki pa invita e prome graduadonan di Aruba di estudio Master di idioma pa comparti cu docentenan y tur otro interesado den e materia e trabou grandi cu nan a haci cu a resulta den nan tesis Master.**

Durante 2 atardi, esta diamars 20 di october y diamars 27 di october ocho di e graduadonan ta presenta nan tesis.

**Graduadonan di estudio Master den Idioma ta presenta nan tesis:**

Diamars 27 di october 2015, 5:30 - 7:30pm

\* Swinda Arendsz-de Cuba M.Ed : Tur cos ta palabra.

\* Maureen Molina-Luidens M.Ed : Pen inkt blanco bisti cu saya : Escritura femenino den poemanan Arubiano na Papiamento.

\* Zuleika Fernandes Perna-Silva M.Ed : Papiamento como idioma base den enseñansa avansa : Translingual-

ismo den klas.

\* Endrah Richardson-Gumbs M.Ed : Content Based Instruction in Aruban Mavo classrooms.

Number oficial di e estudio ta HBO-master idioma. E estudio aki tin un duracion di 2 aña. Por haci e estudio Master den 4 idioma, esta Papiamento, Hulandes, Ingles y Spaño. Personanan cu por haci e estudio aki ta personanan cu un Bachelor den un di e idiomaan mencionan of un formacion ekivalente. E estudio aki ta existi for di 2009 na Universidad di Corsou.

Pa e estudio di aña 2013 pa 2015 Universidad di Corsou (UOC) a habri e posibilidad pa e studiantenan di Aruba sigui e estudio online via Blackboard collaborate y Smartboard. Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a facilita espacio y infraestructura digital na e studiantenan. FDA a duna un aporte financiero pa Aruba. A crea un cooperacion unico

entre Universidad di Corsou, sucursal di UOC na Boneiro y IPA. Den practica esaki tabata nifica cu e docente ta

bishita un bes pa modulo e otro islanan pa cera conoci cu e studiantenan. Tabatin docente di Aruba, Corsou, Bo-

pa Spaño.

Na juni 2015 a gradua 10 estudiante, 6 pa Papiamento, 1 pa Hulandes, 1 pa Ingles y 2 pa Spaño. Na September a gradua un mas pa Spaño. Y tin mas graduado na caminda.

Biblioteca Nacional Aruba, en special departamento Arubiana/Caribiana, ta hopi orguyoso di por presenta 8 di e tesisnan Master.

Durante dos atardi e graduadonan, 4 pa cada atardi, ta presenta e trabou y investigacion cu nan a haci pa yega na nan tesis. Tin oportunidad pa haci pregunta. E presentacionnan ta tuma

luga na departamento Arubiana/Caribiana na Bachstraat 5, Oranjestad, di 5.30 pa 7.30 di atardi.

Un invitacion ta bay na un y tur, en special docentenan y tur hende cu ta traha cu maneho di idioma, pa participa na e atardinan di presentacion. □



## Curso cortico di skirbi storia na Biblioteca Nacional

**Biblioteca Nacional Aruba ta ofrece un curso cortico di skirbi storia pa e sernan creativo cu kier mehora nan skirbimento y cu ta desea di expresa nan mes pa medio di storia por escrito.**

Esaki ta cuminsa diaranson dia 28 di october, di 5'or pa 7'or. Tin 6 encuentro na biblioteca, tur diaranson atardi mes un orario.

Kico ta e idea? Participan-



tenan ta bay purba di habri e cranchi di loke ta biba den

nan mes, loke nan ta sinti y experencia. Cu diferente

ehercicio coach Byande van Anandel ta stimula e coriente

creativo y ta duna idea, feedback y inspiracion.

Participantenan por inspira otro y intercambia di idea con ta skirbi e storia. Participantenan ta sigui skirbi na cas den siman.

Esaki ta un tayer pa skirbi storia den cuadro di Lifelong learning na Biblioteca Nacional Aruba.

Por reacciona/registra via [info@bibliotecanacional.aw](mailto:info@bibliotecanacional.aw). Costo ta 110 florin pa persona. □

## Tayer di fotografia na Biblioteca Nacional

**Den cuadro di Lifelong learning, Biblioteca Nacional Aruba ta ofrece un tayer di fotografia intensivo pa principiante. Durante 1 siman cursistanan ta yega na domina e tecnica di fotografia un poco mas, siña wak bon y ripara cada detaye den un composicion.**

Esaki ta tuma lugha di dialuna 30 di november pa diabierna 4 di december di 9or pa 12or

y mey na biblioteca na Playa y ta habri pa adulto y hoben. Docente y fotografo profesional pa e curso intensivo aki ta Sr. Ramon Castillo, un fotografo profesional cu mas cu 14 aña di experencia. Rekisito ta un spiegelreflex camara cu manual mode.

Topiconan cu lo cubri ta: Wak trabou di fotografon grandi den historia, diferente parti di un camara, logica di un camara, potret cu diferente

shutter speed, Midi luz, Obiettivo y lens, profundidad den composicion, composicion, regla di composicion, combersacion tocante ki ora no ta uza e reglanan di composicion, revision y analisis di e trabao di fotografon contemporaneo, practica/ehercicio. Ta papia riba e resultado hunto den grupo bou guia di e docente. E tayer ta costa 90 florin pa persona y por registra via [info@bibliotecanacional.aw](mailto:info@bibliotecanacional.aw). □





*Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Begen:*

## Botica Dakota tur dia cu sonrisa y mas di Etty Toppenberg & friends



Aruba conoce hopi botica cu bon servicio y cu nos dushi hendenan trahando cu un sonrisa riba nan cara. Antes Lady Ruth tabata busca su remedinan y productonan na Botica Sta. Anna te den curason di Noord, aunke e mes ta di Dakota tur dia.



Pero awor cu edad ta subi un crenchi, ta keda mas cerca di cas mes y awor ta busca remedi y productonan na Botica Dakota, den curason di su dushi bario. Y....akinan tambe e servicio ta excelente, caluroso semper cu un bunita sonrisa riba e caranan di nan staf y personal.

Antes Lady Ruth tabata busca e remedi y productonan pa su suegra y su ruman morochu na Botica Oduber, awor conoci como e boticanan di Vissier. Si, nos ta bendiciona pa tin hopi bon botica aki na Aruba, den tur nos districtonan, mas cerca di pueblo. Bo ta drenta un luga limpi cu ta holer dushi, fresco y es-

pacioso. Pensionadonan ta ricibi nan crenchi descuento aki aya na algun di nan y por ehempel tambe na The Cinemas, ki bunita! Na Hulandes tin e dicho cu ta bisa: "Alle beetjes helpen".

Lady Ruth ta spera cu el a siña y of inspira un di e pakernan di Price Smart, cu no kier a acepta e dos florin pa su asistencia di a carga un caha chikito, ora cu Lady Ruth a puntr'e si e ta bay scol ainda y el a contesta si. Anto a puntr'e si el a yega di tende e dicho na Hulandes "Wie de kleine niet eert is de grote niet weerd", cu otro palabra, si bo no aprecia cos-

nan chikito den bida, bo no lo haya cosnan grandi tampoco.

E ora si e pakker a acepta e dos florin. Kisas el a spera di haya dies of mas pa a hisa un caha chikito cu no tawata ni pisa? Wel, wel, nos no lo bay den detaye cu e hoben ey di mas o menos 14 of 15 aña nan ey a yama Lady Ruth pa "Dushi" ora el a bisa "Dushi bo por keda cun'e", esta e dos florin, pa otro biaha recorda e generacion ey pa uza e palabranan "Sra., of juffrouw y no uza e palabra dushi con cu ta y cu ken cu ta y no ta tur hende ta gusta pa bo yama nan dushi, e ta algo personal y priva cu su



bunita nificacion.

Uzando e palabra dushi di mas ta lag'e perde su balor y ta zona cu e ta na baratio. Laga esey pa e bunita T-shirtnan obtenibel na La Moderna, "Just call mi dushi" pa e turistanan bay cas bek cu algo di nos dushi papiamento. Biniendo bek ariba e sonrisa di nos dushi hendenan, si, cu mi compliment pa tur di nan na Botica Dakota, profesionalnan cu curason! Y mas di nos dushi hendenan ta bishitando e concierto al aire liber dilanti Djiespies Place tur Diabierna atardecer, ora cu solo ta baha y bo ta wordo caricia cu e canticanan

di mas dushi y di mas bunita canta pa nos amigo cantante y guitarista profesional cu curason Etty Toppenberg y su amigonan musico cu tambe ta stima locual ta di nos y mas, y asina deleita e publico cu cada bes ta bira mas y mas grandi. Hopi alegria pa e curason, un terapia, un inspiracion, un dushi anochi bao strea, bailando bo so cu bo so, den pareha of den grupo.

Recientemente tambe a celebra e cumpleaños di e dos princesanan di Djiespie: "Suzy y Setty" kendenan a haci aña y a manda un dushi treat di pasapalo hopi sabroso mes! Y ken no ta gusta wak nan tanta Rita baila bunita asina ora Etty y su amigonan ta toca y canta !!! Awe nos relato dorna cu nan potretnan bunita, hunto cu parti di e team di Botica Dakota.. Danki pa e atencion duna di curason y pasa un duuuushi dia yen di alegriaaaa !!!!!

## Fiesta di San Hudas Thadeo na misa Inmaculada Concepcion Santa Cruz

**Diaranson, dia 28 di october 2015 ta fiesta di San Hudas Thadeo, "E santo di speransa", Patrono di esunnan desespera y di casonan dificil.**

Pa 6.00'or di atardi lo tin

exposicion di Santisimo cu adoracion, alabansa y bendicion den Misa Inmaculada Concepcion Santa Cruz. Dilanti Santisimo ta resa e Santo Rosario na honor di Mama Maria. Pa 7.00'or ta sigui un Santo

Sacrificio di Misa Solem como accion di gracia pa tur fabornan ricibi. E Santa Misa ta wordo canta pa coro "Vlam di Amor". E dia aki ta un bunita oportunidad pa tur esunnan cu a haya sanacion y yudansa den nan necesidad pa

gradici Dios na prome luga y San Hudas Thadeo pa Su intercesion.

Pastoor Rey, Pader Adry y Grupo di Oracion San Hudas Thadeo Santa Cruz ta invita cordialmente tur devoto

di Mama Maria y San Hudas Thadeo y pueblo di Aruba en general pa asisti na e Ora Santo aki y na e Santa Eucaristia. Asina nos por manifesta nos Fe den Dios y Comunion di Santonan. Bini uno, bini tur. □



## Anochi dedica na Señor nos Dios cu alabansa y adoracion

### Categoria B:

- 1) Jacky Filiciana
- 2) Besabeth Ramos
- 3) Miguel Maduro
- 4) Amy Hoeverts
- 5) Darwin van der Biezen
- 6) Iluminada Hirshfeld
- 7) Mayra Correa
- 8) Mariela Croes
- 9) Lyriene Besselink
- 10) Farah Winterdaal
- 11) Melissa Rocina
- 12) Julia Rodriguez

### Categoria A:

- 13) Deborah Hooi
- 14) Churlon Filipe
- 15) Ghislady Angela
- 16) Kenia Polanco
- 17) Edellyn Vasquez
- 18) Rish-anne Ammerlaan
- 19) Jelissee Boekhoudt
- 20) Edeliene Geerman
- 21) Jennifer Bruges
- 22) Elvis Tromp
- 23) Karena Maduro y Eduardo Lopez

### Cancion:

Sumergeme  
La Gloria De Dios  
Stima  
Angeles De Dios  
Den Bo Man  
Mi Cristo Dios  
Alaba Señor  
Supe Que Me Amabas  
Mi Tin Balor  
Yo Tengo Un Nuevo Amor  
Maria Magdalena  
Yo Quiero

### Cancion

Arrebato  
Mi Ta Entrega Mi Mes  
Enciende Una Luz  
Supe Que Me Amabas  
La Nina De Tus Ojos mix Renuevame  
Señor Lo Mi Buig  
Drenta Den Mi Cas  
Tene Mi Man  
Digno Y Santos  
Nadie Te Ama Como Yo  
Por Siempre

- 24) Eshlaine Pannefle
- 25) Alejandra Jones
- 26) Sasha Janga
- 27) Nadesca Brete

### 26octnatie the gospel voice

**Tur cos ta andando ariba e bon caminda pa asina dedica un anochi yena di alabansa y adoracion na Señor nos Dios den un gospel song festival "The Gospel Voice".**

Un gospel song festival cu lo ta yena cu hopi cancion dedica na nos Dios den varios genero di musica manera balada, salsa, bachata y tambe algun genero di musica gusta pa nos hubentud di awor. E Anochi aki tur participantenan lo wordo acompaña pa GiG (God's Inspired Group) cu a percura pa cada un di e participantenan ta bon prepara pa asina duna un bunita presentacion.

Lo tin 2 categoria pa e Anochi aki cual ta categoria A y B y un total di 27 participante cantando pa Señor nos Dios. E song festival lo tuma luga dia

Yo Te Extranare  
Cuan Grande Es El  
Dame Tus Ojos  
Aleluya

31 di october den Club Trappers na Santa Cruz y lo cuminsa pa 8'or di anochi. Entrada pa e song festival aki lo ta 15 florin cual parti di e suma lo wordo uza pa donacion na Ambiente Feliz y tambe pa yuda un hoben di 15 aña cu ta den necesidad cual lo ta un sorpresa pe anochi aki.

E anochi aki lo cuminsa cu un oracion haci pa Orado Ezequiel Antony y despues lo cuminsa cu participantenan di categoria B, sigui pa un guest star cual lo ta un sorpresa y despues sigui cu participantenan di categoria A. Pa finalisa e anochi aki, e publico lo wordo entreteni pa GiG conhuntamente cu un guest star cual tambe lo ta un sorpresa. Aruba henter ta invita pa bin presencia e anochi aki yena cu alabansa y adoracion na nos Señor nos Dios.

*Desiree de Sousa Croes :*

## Pueblo kier mira castigonan cu ta refleha e dolor causa

**ORANJESTAD – Abuso sexual ta un crimen cu ta causa dolor fisico, y emocional, pero tambe dañonan psicologico cu por perhudica hopi aña cerca e victima.**

Ora e victima ta un mucha, e efecto por ta ainda mas pisa, ya cu henter e resto di subida por wordo marca pa e acto aki cometi contra dje. Tur mayor pa instinto natural kier defende su yiu contra tur loke ta

malo y ora e yiu wordo abusa, lo sinti cu e a faya e mucha. Fuera di sinti nan mes malo caba, tin biaha otronan ta culpa nan tambe di loke cu a pasa nan yiu, poniendo asina un peso extra riba nan schouder. Pues e sufrimento di e abuso ta wordo sinti pa full e famia di e mucha.

Henter un pueblo ta sinti rabia pasobra no por a evita e crimen di pasa y hopi biaha ta wak den direccion di legis-



lado nan y co legislado nan pa "haci algo!".

Den nos sistema ni mayoran ni otro famia por tuma ley den propio man y ta depende di nos sistema hudicial pa nan yiu haya husticia.

Mucho biaha e abusado ta sali liber despues di apenas algun luna, unda ainda e famia ta lucha cu loke a pasa nan yiu. Esaki ta loke ta duna e sentimiento cu e castigo duna

na e abusado no ta cuadra cu e dolor causa na e victima.

Den reunionnan teni cu huesnan y proximamente tambe cu ministerio publico lo enter cambia di pensamiento riba e topico di castigo pa abusado nan di mucha, e posibilidad di introduci castigo minimo, y riba e señal cu pueblo ta manda cu castigonan mester ta mas pisa pa cuadra cu un crimen asina pisa.

*Oral Health Foundation Aruba:*

## Ta educa empleadonan di Costa Linda Beach Resort tocante salud oral

**ORANJESTAD – Oral Health Foundation Aruba (OHFA) hunto cu Departamento di Salud Publico ta continua cu nan meta sin stop. OHFA y DESPA a wordo acerca pa Costa Linda Beach Resort pa asina educa su empleadonan riba e tereno di salud oral. Formando parti na un di e campaña nan "Smile more".**

Segun Dr. Jerrely Franca, fundador di Oral Health Foundation Aruba "Nos mester

probecha di tur oportunidad cu ta presenta pa por, educa y conscientisa nos comunidad riba e tereno di Salud".

E dia aki OHFA a educa alrededor di 45 empleado na manera interactivo y a logra aclara cualkier duda cu por tawata tin tocante di salud oral y pa asina motiva e empleadonan bishita nan dentista asigna pa AZV.

"Smile more" ta un di e campaña nan cu ta pa sector priva of cualkier compania cu kier



participa pa educa nan empleado riba salud oral. Personanan interesa pa e fundacion pasa na nan instancia, school of compania por registra door di manda un e-mail na [info@oralhealthfoundationaruba.com](mailto:info@oralhealthfoundationaruba.com). Tambe por tuma contacto cu Dr J. Franca na 5941812 of Sander Maduro na 5695457.

Pa keda na altura di e desaroyonan di Oral Health Foundation Aruba por bishita nan pagina di Facebook. □



# CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**  
One happy marketplace



**Pone clasificado den e seccion aki?**  
Bai riba [www.arubadeal.com/pap/user/login](http://www.arubadeal.com/pap/user/login)  
**Completamente gratis!**

Bo kier wak e portret? Bai riba [Arubadeal.com](http://Arubadeal.com) y jena e 'Quick code'.

Mucha  
Stroller pa baby. 100guilders  
| Bon calidad. Graco. Prijs  
negociabel | Ganga | Tel.  
7478815 5616062 | maritza |  
colibri1806@hotmail.com |  
Quick Code: 011807 |

Bañera pa baby 30 fls |  
Ganga | Tel. 7478815  
5616062 | maritza | co-  
libri1806@hotmail.com |  
Quick Code: 011809 |

Auto & Acesoio  
Jeep wrangler 2005 | Nego-  
ciabel Jeep wrangler 2005  
V6, bon condicion. No  
tawata di huur. 97000km.  
4x4 ta traha bon, bon. Nice  
jeep. | Afl. 14000.00 | Tel.  
5930866 | 5930866 | Leon-  
ardomaduro@hotmail.com |  
Quick Code: 016354 |

Hyundai veracruz diesel 2009  
| Auto den hopi bon condi-  
cion hopi economico den  
diesel autmatic 2009 autmatic  
back door 7 sienta cla pa un  
famia nobo | Afl. 27000.00  
| Tel. 5664232 | Kevin lu-  
jan | Kevin-lujan@live.com  
| Quick Code: 016401 |

Chevrolet Aveo LS | Ta  
bende: Chevrolet Aveo LS  
Aña: 2011 Color: Blauw Gas-  
olin, manual, aircondition,  
power window. Excelente  
condicion Mas informacion  
yama 5823838 Stern Used-  
CarsTanki Leendert 122 |  
T.b.a. | Tel. 5636256 | Stern  
UsedCars | eric.maduro@  
sterngm.com | Quick Code:

016367 |

Ta bende BYD Hatchback  
F0 | Ta bende: BYD Hatch-  
back F0 Aña: 2014 Color:  
Blanco Gasolin, automatico,  
aircondition, power window.  
Excelente condicion Mas  
informacion yama 5823838  
Stern Used CarsTanki  
Leendert 122 | T.b.a. | Tel.  
5636256 | Stern UsedCars  
| eric.maduro@sterngm.  
com | Quick Code: 016366 |

Ta bende Suzuki Swift | Ta  
bende: Suzuki Swift Aña:  
2009 Color: Sinishi Gaso-  
lin, automatico, aircondition,  
power window. Excelente  
condicion Mas informacion  
yama 5823838 Stern Used-  
CarsTanki Leendert 122 |  
T.b.a. | Tel. 5636256 | Stern  
Used Cars | eric.maduro@  
sterngm.com | Quick Code:  
016347 |

2009 Nissan Tiida | \*re-  
duced price\* ganga ganga!  
4sale! 2009 Nissan Tiida Awg  
8.500 obo!! - superbair-con-  
ditioning - brand new radio  
- brand new radiator - keyless  
entry 560-1596 594-4909 |  
Sold | Tel. 560-1596 | Bryan  
Dirkz | bryandirkz@gmail.  
com | Quick Code: 016345 |

Ta bende KIA Sorento (die-  
sel) | Ta bende: KIA Sorento  
Aña: 2009 Color: Plata Die-  
sel, automatic, air condition,  
power window. Excelen-  
tecondiciónMas informa-  
tion yama 5823838 Stern

UsedCarsTanki Leendert  
122 | T.b.a. | Tel. 5636256  
| Stern UsedCars | eric.  
maduro@sterngm.com |  
Quick Code: 016370 |

Ta bende Kia Optima | Ta  
bende: Kia Optima Aña:  
2012 Color: Ros Gasoline,  
automatico, aircondition,  
power window. Excelente  
condicion Mas informacion  
yama 5823838 Stern Used-  
CarsTanki Leendert 122 |  
T.b.a. | Tel. 5636256 | Stern  
UsedCars | eric.maduro@  
sterngm.com | Quick Code:  
016373 |

Ta bende pa pieza | Ford  
Focus aña 2000 automatico.  
Motor ta den bon condicion.  
auto ta core bon Tin sla den  
e dos portanan banda drechi  
y mester drecha e golpi di  
alignment di e wiel patras.  
E por wordo drecha of por  
cumpra pa pieza tambe |  
Afl. 1500.00 | Tel. 6900827  
| Janine Rojas-Coffie |  
jdrojascoffie@hotmail.com |  
Quick Code: 016368 |

Ta bende BMW 535i F07 | Ta  
bende: BMW 535i F07 Aña:  
2011 Color: cora kima Gaso-  
lin, automatico, aircondition,  
power window. Excelente  
condicion Mas informacion  
yama 5823838 Stern Used  
Cars Tanki Leendert 122 |  
T.b.a. | Tel. 5636256 | Stern  
UsedCars | eric.maduro@  
sterngm.com | Quick Code:  
016372 |

Cas & Decoracion  
Cashi pa buki y decoracion  
| bunita cashi di palo bruin  
pa warda buki of decoracion  
pa pone den sala den bon  
condicion 1 aña bieu. | Afl.  
500.00 | Tel. 6900827 | Ja-  
nine Rojas-Coffie | jdro-  
jascoffie@hotmail.com |  
Quick Code: 016355 |

Cashi pa buki | bunita cashi  
pa warda buki color preto pa  
pone den sala bon condicion  
1 aña bieu. | Afl. 350.00 | Tel.  
6900827 | Janine Rojas-Cof-  
fie | jdrojascoffie@hotmail.  
com | Quick Code: 016356 |

Stoof electric vitro ceramic  
850. new | stoof electric digi-  
tal 220 v Marca challenger.  
Nobo den su caha. prijs ne-  
gociabel full di glas. Size top  
58 x50.5. Size to building  
in 49x55.5 | Ganga | Tel.  
7478815 5616062 | maritza |  
colibri1806@hotmail.com |  
Quick Code: 07782 |

Bandeja di palo cu hero 20  
fls pa set | bandeja di palo  
cu hero bon pa grill res-  
taurant 17 set cuadra y 8 di  
baca wanta e carni cayente  
mas tempo. prijs negocia-  
bel pa tur. | Ganga | Tel.  
7478815 5616062 | maritza  
| colibri1806@hotmail.  
com | Quick Code: 06048 |

Cortina 8 | Tur ta cumpra na  
de Arend en Leen Bakker. Tin  
dos cortina pa cushina 60cm  
hancho y 3 diferente tipo di  
cortina di sala of camber uno

ta black out dimension ta 1.6  
m hancho y di largo ta mas  
di 2.5 meter por bende nan  
separa dos, dos cada uno pa  
120 florin | Afl. 700.00 | Tel.  
5930866 | 5930866 | Leonar-  
domaduro@hotmail.com |  
Quick Code: 015290 |

Paña & Moda  
Camisa 10fls | Camisa uza  
Size M. o. S | Ganga | Tel.  
7478815 5616062 | maritza  
| colibri1806@hotmail.com  
| Quick Code: 014506 |

Blazer. 10 fls | Blazer uza un  
par di biaha. Size. M | Gan-  
ga | Tel. 7478815 5616062  
| maritza | colibri1806@  
hotmail.com | Quick Code:  
014507 |

Computer & Telecomunica-  
cion  
Samsung galaxi s6 | Ta bende  
samsung galaxi s6 nobo den  
su caha | Afl. 1200.00 | Tel.  
5684748 | walter | walish-  
bodyshop@hotmail.com |  
Quick Code: 015252 |

Vacacion & Turismo  
Travel Insurance - Travel  
Store Aruba | Travel Insur-  
ance pa tur sorto di biahe,  
tramite di visa of extension  
di estadia. Bon prijs y bon  
cobertura. Yama nos! E ta  
facil: +297 5TRAVEL (587-  
2835) Engelandstraat 2 unit 1  
Oranjestad | USD 4.30 | Tel.  
7413906 | Travel Store Aruba  
| natalia@travelstorearuba.  
com | Quick Code: 016390 |

## Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Esaki lo sali tur diamars y diabierna riba pagina B6. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina [www.arubadeal.com](http://www.arubadeal.com) y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant. □

## Miho financia

**E efectonan riba costo di bida cu ta keda subi ta wordo sinti rond mundo, y sigur, sigur e ta wordo sinti na Aruba tambe. Pa motibo di no por cumpli cu e gastonan di costo di bida, stress ta drenta den nos bida y ta influencia tur loke cu ta rond di nos,**

**incluyendo famia, trabou y amigonan.**

Segun expertonan financiero internacional, e miho manera pa baha e tipo di stress aki ta pa plania bo financia adelanta (budget).

E curso basico pa financia personal "Miho Financia",

a cuminsa na februari 2015. Den e curso aki e cursistanan ta siña di con mester planianan financia, con pa logra nan meta y con pa sali for di debe y cuminsa spaar.

E facilitado Jarvis Winklaar ta enfatisa e necesidad di cambia bo manera di pensa tocante placa pa asina bo por cambia

e habitonan cu por hinca bo den problemanan financiero. Tambe lo bo haya strategia y recursonan practico cu ora nan wordo aplica lo yuda bo mehora bo financia.

E siguiente curso lo ta:  
Dialuna 9, 16, 23 di novem-  
ber na Centro di Bario Sava-  
neta of diaranson 11, 18, 25 di

november na Centro di Bario  
Playa Pabou . Orario: 7 pa 9  
PM.

Pa mas informacion por con-  
tact nos na :

Tel: 561-1818 of E-mail: Mi-  
hoFinansa@RenanEmanuel.  
Com □



# CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

## TA BUSCA

Un mucha MUHER pa traha bar bediende.  
Pa mas informacion  
Tel: 566-1883

## TA BUSCA

Trabao pa hasi cas limpi y por cushina tambe.  
Pa mas informacion  
Tel: 660-2860

## FOR SALE

Lifetime ownership at La Cabana one bedroom. Friday check in Week 29, 30, 31 Afl. 2000,- a week or all 3 or Afl. 5000,- Whazzap  
738-2828

## TA BENDE

Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo.  
Tel: 584-5242

## SERVICIO PUBLICO

Sra. Peruana ta ofrese servicio di hasi cas limpi y tambe strika paña.  
Tel: 600-3726

## SERVICIO PUBLICO

Paraiso de Rosas cuida pa hende grandi.  
Tel: 586-9540/566-2687/ 749-7935

## SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.  
Tel: 745-2305

## SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito y grandi y ta tira sushi afo. Tambe ta bende santo graniet etc. bon prijs. Tel: 562-2532

## SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na cas y tambe laba herida.  
Pa mas informacion  
Tel: 748-3306

## SERVICIO PUBLICO

Ta ofrese tur tipo di trabao di electricient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.  
Tel: 566-5026

## SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.  
Tel: 562-2532

## SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.  
Tel: 745-2305

## HASI CURA LIMPI

Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata.  
Tel: 561-4297 / 561-5179

## SERVICIO PUBLICO

Nos ta hasi tur sorto di trabao di hardinero, corta mata, chapi, verf, construction etc.  
Tel: 744-5803

## TA HUUR

Ta pida tereno pa pone trailer. Pa mas informacion  
Tel: 560-9416

## TA HUUR

Apartment grandi di 35m² pa 1 of 2 persona, na San Miguel, Noord  
Pa mas informacion  
Tel: 592-2688

## TA HUUR

Apartamento na Pos Chiquito #223-E pa Afl. 750,- + deposito.  
Pa mas informacion  
Tel: 569-4661

## TA HUUR

Dos apartamentamento nobo na Paradera. Pa mas informacion puntra pa Gregory Mathilda  
Tel: 592-2881

## TA BENDE

Ganga y mas ganga, ora bo cumpra 20 saco di gordura di Afl. 5,- pa un. Nos ta entrega nan oferta di 1 di Aug te dia 15 Aug. St. Martha #12.  
Pa mas informacion  
Tel: 564-4456

## TA BENDE

Un mesa di 10 diferente wega marca Murray Afl. 650,- Un bicicleta 7-8 aña Afl. 550,-  
Pa mas informacion  
Tel: 593-7366

## TA BENDE

Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp, mobil.  
Pa mas informacion  
Tel: 600-0543

## TA BENDE

Un Disney Musical Castle crystal ball di Tinkle bell Afl. 100,- 1 goebel musical crystal X'mas ball Afl. 75,- 1 Goebel swinging X'mas little boy Afl. 50,-  
Pa mas informacion  
Tel: 560-8929

## TA BENDE

Un transmission pa Toyota Camry 1996 - 2000 motor 6 cylinder low milage.  
Pa mas informacion  
Tel: 594-1355

## TA BENDE

Mata di fruta grandi cla pa pone den tera, papaya, cashu, sorsaka, mango.  
Un Mondolin.  
Pa mas info. Tel: 594-9069

## TA BENDE

Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo.  
Pa mas informacion.  
Tel: 562-2532

## TA BENDE

CORCHON PILLOW TOP QUEEN SIZE 1.90X1.58M BOX SPRING QUEEN SIZE 2.01X1.60M TUR DOS PA E SPECIAL PRIJS DI AWG.350  
Tel: 592-6657

## TA BENDE

Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo.  
Pa mas informacion  
Tel: 562-2532

## TA BENDE

WANDMEUBEL AWG. 75.- TOLDO 2.44X1.07M AWG.350  
Pa mas informacion  
Tel: 592-6657

## TA BENDE

Un set di sala Afl. 500,- 1 stoof di 4 burner Afl. 400,- 1 frigidaire chikito Afl. 500,- 1 telefon Afl. 100,-  
Tel: 594-0391 / 586-6167

## TA BENDE

Un cas na Socotorolaan #25 Taxatie Rapport Awg. 278.000,- 3 camber - 2 baño, sala, comedor, cushina, patio. Prijs Afl. 225.000,- Situa central den Playa.  
Pa mas informacion  
Tel: 593-0077 of 593-0909

## TA BENDE

Un 2 box y 2 colchon matrimonial.  
Pa mas informacion.  
Tel: 641-1224

## TA BENDE

Un cas grandi 1200m cu espacio na banda apart, banda di caminda grandi di Tanki Leendert pa Oranjestad bon pa negoshi, oficina, dokter, etc etc.  
Pa mas informacion  
Tel: 560-8929

## Hotel to GO.

Columbus Straat #4  
Horario: 9'or AM - 7'or PM  
NON - STOP

Hopi muebles bunita, barata di Hotel. Patio, cama, sala, comedor, lampi, cortina y hopi mas. Pasa serca nos

**Tel: 585-9594**

**Clasificado  
MAX 20 PALABRA**

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI  
MAS CERCA DI BO!!**



**Yena aki bao e siguiente informacion:**

## Telefoon

Number Completo: .....

Adres di Entrega: .....

Adres di Cobranza: .....

## Pago Adelanta:

☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Paga cu Credit Card. Mi persona ta autoriza C.S.P. N.V. pa debita mi:

☐ Visa ☐ Mastercard ☐ Maestro ☐ Debit Card Aruba Bank N.V.

Card No: .....

Fecha di expiration di Caarchi: ..... Firma di cliente: .....

**Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044 www.bondia.com**

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no.: 33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE
- ☐ Paga CMB ONLINE
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box
- ☐ Tira den Cura





## Expo cas

**ORANJESTAD –** Despues cu diabierna mester a cancela Expo Cas pa motibo di coriente, diasabra a sigui cu e evento di VIP y entrada general. Tabata un conferencia hopi bon bishita pa e pueblo di Aruba y un biaha mas rumannan Brown a sa di organisa un evento grandi. Caminda un y tur por a pasa bishita e diferente booth nan caminda nan por a haya hopi informacion di nan productonan.

For di companianan di siguradad te na construccion di cas tur compania a presenta cu profesionalnan cu por a contesta tur pregunta. Diadomingo tabata e di dos dia di Expo y hopi hende a tuma e dia como un dia di familiar pa topa den Expo Cas y asina tambe comparti cu otro. Un palabra di pabien na Rumannan Brown pa e bunita exposicion. Un biaha mas ta muestra e profesionalismo y cu na Aruba nos tin hopi producto di calidad halto. □



## Gobierno ta intercambia cu directivanan di scol riba prueba di aritmetica

**WILLEMSTAD - E combersacionnan entre gobierno, cu cabesnan di scol y directivanan tocante un prueba di aritmetica a cuminsa for di 2 maart 2015 y ta tumando luga regularmente.**

Ministerio di Enseñansa ta reuniendo cu directornan di MIL, KAP, Scol Humanista y VPCO den un grupo di trabou pa por prepara debidamente pa e prueba di aritmetica.

For di e documento cu ya a keda produci pa tur esunnan envolvi ta bira cla for di comienso cu pa atende cu e prueba aki mester di suficiente tempo di preparacion. Y reservando tempo pa dal e siguiente stapnan no ta nifica cu tarda ta tarda e proceso o cu lo no haci nada durante di e dos simannan anuncia na e partnernan recientemente. E puntonan y motibo pa garantiza un bon introduci di cualkier cambio ta bon preparacion y a palabra cu esaki mester tuma luga den fase pa e siguiente motibonan cu :

- Hulanda mes a tuma 4 aña pa prepara esaki pa e por a forma parti di e examen final;

- Nos no por introduci esaki hunto cu e di dos “aanscherping” sin prepara nos alumnonan debidamente pa



e prueba a sabiendo cu no tin aritmetica como materia na nos scolnan di Havo y VWO;

- Introduccion di e prueba pa aña escolar 2015/2016 lo tin consecuencia negativo riba e porcentahe di alumnonan cu lo slaag;

- Nos hermana islanan tampoco lo introduci e prueba di aritmetica pa e aña escolar 2015.2016 i Corsou a indica cu lo e cana e mesun trayecto cu e otro islanan;

- Mester busca informacion o haci un investigacion si por traha e prueba lo-

cal mirando e rol dominante cu idioma lo hunga den e pruebanan aki e asina yama “taligheid” di aritmetica;

- Pa por introduci e prueba mester subi subsidio pa loke ta trata docente, metodo y material di prueba; Consecuentemente mester analisa con ta yega na e fondonan extra aki

- Mester busca espacio den e skema pa duna les cu ya ta yen pa por duna minimalmente un ora pa siman o busca espacio den lesnan manera Alg Natuur Wetenschappen,

“Verzorging” Techniek/Beeldendevorming y Idioma pa por duna aritmetica.

Ta den e cuadro aki a manda un carta fecha 1 di september 2015 pa tur directiva di scol den cua a indica pa scolnan cuminsa pensa riba e introduccion y contenido practico manera:

- nivel di referencia y nivelnan final;

- nulmeting y toetsafname y participacion na e lesnan di aritmetica;

- e normanan di tras-paso (overgangsnormen)

- Cantidad di ora pa siman cu mester duna les y eventual necesidad di lesnan adicional;

- Capacidad di docentenan y (bevoegdheid), cantidad di docente cu lo mester coordina un ke otro y specialistanan riba e tereno;

- Material y facilidadnan central manera: testnan digital, licencia , etc.;

- E metodo cu lo keda uza y otro materialnan cu ta necesario cu por duna posibilidad pa e alumno practica independiente.

Den e carta aki tambe a instrui directivanan di scol pa pensa tambe riba idioma cu ta parti i ta importante pa trata den cuadro di e pruebanan di aritmetica y idioma riba su mes. Scolnan mester a cuminsa pensa riba tur e condicionnan ariba menciona, e con lo atende cu cada punto na nivel di scol mara na tempo, consecuencia financiero y organisatorio cu lo a forma parti di un plan di implementacion cu e grupo di trabou lo bay traha riba dje.

Si tur directiva scolnan tin tur e puntonan ariba menciona bon pensa y riba papel por cuminsa reuni riba esakinan. No ta reuni djis pa reuni, sino pa produci e avancen cu mester pa nos yega nos metanan previamente defini!



*Frank Gressman:*

## “Control ta necesario pa evita abuso sexual”

**WILLEMSTAD - Frank Gressman, cu duele na su curason a tuma nota di e informacionnan cu ta circula tocante di e casonan di abuso sexual cu lo mester a tuma luga den e interna na Brakkeput.**

Pa 12 aña largo el fungi como director di interna San Fernando y nunca el a experencia algo asina aki y niun miembro di e personal cu el a labora cun’e e tempo ey, no por bisa cu tabatin un caso di abuso cu a tuma luga, pasobra e control tabata uno optimal.

Cada hende tabata sa ta kico

ta nan responsabilidad y casi por bisa cu e personal tabata tur cos pa e mucha. Awe cu e ta tende di algo asina aki cu a bin ta tuma luga cu regularidad manera e noticianan ta indica, e pregunta ta lanta ta con ta posibel y ki tipo di hende nos tin cu ta atende cu e trabounan aki y na unda e responsabilidad a keda.

Frank Gressman a sigui bisa, cu ta tur dia ta lamenta e situacion cu tin den Corsou awendia. Como presidente di Partido Democraat e ta bisa cu nan tin atencion pa e situacionnan aki y den e programa di accion y gobernacion cu ta

biniendo cla, tin atencion pa tur e tipo di cosnan aki.

Segun Gressman nan no t’ey solamente pa critica y bisa con e cos no mester ta, pero pa e critica tin sentido, mester bisa tambe con e mester ta anto esey e partido ta para pe. Loke si ta importante ta pa bisa con e cos mester ta despues cu profundisa den dje y bisa kico ta e pro y contra nan.

Ta hopi cos tin cu ta bay robes den e comunidad aki y practicamente no tin nada cu ta bayendo bon den e comunidad aki. Finalmente Frank Gressman ta kere, cu mester

cuminsa manda mensahenan cla pa comunidad cu nos no ta dispuesto pa acepta mas cos robes den e comunidad aki, pasobra hopi hende ta mira chens di haci tur cos cu Dios a prohibi y nada no ta pasa, pasobra no tin control den e comunidad aki. Tur gobiernonan di ultimo tempo no a haci nada mas cu wak con nan i nan famia por bay dilanti y sobra por wak con nan ta sobrevivi.

Awor mas cu nunca di acuerdo cu Frank Gressman e oposicion cu Partido Democraat ta bay hiba ta uno, caminda no ta bay tene cuenta cu niun amigo, paso-

bra aworaki ta comunidad ta famia y amigo di e partido. E ta spera cu e actual coalicion lo tuma esaki na serio, pasobra a yega tempo pa pone interes di Pais i pueblo dilanti di tur cos.

Frank Gressman tin un mensahe cla pa tur esunnan cu ta plantia nan odio y vengansa via di e talk shownan na radio pa nan stop di biaha cu esaki, pasobra e por bay dal nan mes bek. Loke cu mester sosode ta, di duna informacion y splica dicon cosnan no por sigui bay manera ta bay y stop di trece odio y vengansa bou di e pueblo. □

**BON DIA Aruba**

**Pa AVISO den nos Corant**

**aviso@bondia.com**



## Exitoso seminario di Fundacion pa Consumido

**WILLEMSTAD - Fundacion pa Consumido den cuadro di celebracion di su 40 aniversario a celebra y conmemora su existencia den varios forma. Un di e actividadnan cu Fundacion pa Consumido a organisa ta un seminario cu e tema di garantia y condicionnan general.**

E seminario aki lo tuma lugar na Acoya Hotel. E actividad

aki tabata especialmente pa comerciantenan na Corsou cu ke informa nan mes di e tema di garantia y condicionnan general.

E tema garantia y condicionnan general ta hopi discutí ultimo tempo tanto bou di consumidonan como cerca comerciantenan. Hopi ta e consumidonan cu ta acerca Fundacion pa Consumido pa cuestiona casonan caminda cu nan ta sinti trato inhusto

di parti di e comerciantenan pa loke ta trata termino di garantia y condicionnan general.

Di otro banda, comerciantenan tambe ta tuma contacto cu Fundacion pa Consumido, pasobra nan no ta di acuerdo cu cierto ponencia of posesion di consumidonan relaciona ku garantia y condicionnan general. Hustamente pa esaki Fundacion pa Consumido ta trahando riba un

foyeto pa consumidonan tocante di garantia y tambe ta organisa e seminario aki especialmente pa brinda espacio na comerciantenan pa sa miho kico ley ta bisa di garantia y condicionnan general.

E orador principal pa e seminario aki tabata Mr. P. Klik. Mr. Klik a saca varios publicacion riba diferente tema. Su tesis doctoral tin e tema conformidad di compra. Su buki Benta y Benta di Con-

sumido, cu ta adapta regularmente (8th ed. 2014), ta duna un compilacion di leynan di compra Hulandes, incluso benta internacional (CISG) y benta di consumido.

Mr. Klik ta fungi como lector na Universidad di Corsou (UoC). Tambe e ta miembro di e directiva editorial di Caribisch JuristenBlad (Caribbean Law Journal) y miembro di e Comision di Disputa di Seguro Corsou (GVC). □

## ALIANSA ta sigui vigila asunto di violencia sexual di mucha

**WILLEMSTAD - Aliansa cu ta consisti di 16 organizacion cu ta combati violencia domestico i abuso di mucha a tene un rueda di prensa pa crea claridad tocante e cartanan cu a manda na 4 instancia, exigiendo investigacion den e instituto Brakkeput.**

E cartanan a bay pa Minister di Husticia, pa minister di SOAW, altocomisario di Polis y Ministerio Publico. A entrega e cartanan tambe na e Directiva di Internaats Brakkeput, pa pone nan na altura di e stapnan cu Aliansa a tuma. E meta di e rueda di prensa tabata pa:

1. Crea claridad di loke a haci caba;
2. Trece bon cla dilanti cu Aliansa ta keda vigila e asunto di cerca y cu a pone aliadonan den exterior na altura di e asunto aki. Aliansa ta di opinion cu autoridadnan a falta severamente cu e seguridad y control di e seguridad



dad di muchanan den internaats Brakkeput. Aliansa sa di dos caso, pero ta kere cu tin mucho mas caso di violencia sexual cu a tuma lugar. Tambe nos por papia di dos violado,

di cua un tin su propio fundacion.

3. Pa splica kico Aliansa ta para pe, ora nos bisa cu Aliansa ta un grupo di presion.

Durante di e rueda di prensa, Aliansa a splica tambe kico Aliansa ke men cu lo mester tin mecanismo nan di control pa stop tur violencia sexual y otro formanan di abuso cu lo

por tuma lugar den internaats. Algun ehempel cu a bin dilanti ta: cu mester di investigacion di antecedente pa hendenan cu tuma den servicio y tambe test psicologico.

Ta importante pa e muchanan mes conoce nan derechonan y cu nan ta haya educacion sexual. E rol di un team di crisis cu mester actua mes ora si tin casonan di crisis cu a presenta den e internaats. Aliansa ta haya tambe cu mester di un Ombudsman pa mucha. Gobierno a priminti esaki mas cu dos aña pasa.

Maske Ministerio Publico a bisa cu e caso Internaats Brakkeput, tin prioridad, ALIANSA lo no ke weita cu e investigacion aki lo tuma demasiado tempo. Mester saca les for di asunto aki mas lihe posibel pa asina garantisar e seguridad di tur mucha cu ta den un internaats, basa riba protocol. Maske un di e sospechosonan a bandona Corsou, Aliansa ta spera cu husticia lo haci su trabou. □

## Plataforma Bándariba ta alarma habitantenan di Bándariba pa ola di criminalidad

**WILLEMSTAD - Plataforma Bándariba ta bati bel pa tur habitante di aria di Bándariba pa nan ta alerta pa e ola di criminalidad cu a bin ta tuma lugar.**

Elvin Gerard a menciona un serie di casonan caminda criminalnan ta drenta di cas di hende, bati nan y menasa nan cu cuchiu pa kita nan propiedadnan. E situacion a bira di tal forma cu ta tur ora di dia e criminalnan aki ta drenta cas di hende. Kiebro nan den auto y ladronia di auto ta na ordo di dia y tur e cosnan aki a bin ta afecta e

aria di Bándariba net awor cu fin di aña ta yegando.

Segun Elvin Gerard tur e cosnan aki ta debi na e cantidad di drop out cu diariament nos ta creando den e comunidad aki pa falta di enseñansa. No tin scolnan di fishi mas y mas pio ta cu tur proyecto ta wanta cu consecuencia cu no tin trabou pa e hobennan segun Elvin Gerard.

Ta e cosnan aki ta trece cun'e cu e hobennan aki no tin nada di haci y ta bay over na tira atraco pa nan haya cen pa nan asina yega na e cosnan cu nan tin mester. Ta un lastima cu un biaha mas Plataforma

Bándariba mester sali y muestra dede riba cierto minister of mandatarionan cu no ta haciendo nan trabou manera mester ta pa habri cuponan di trabou pa e hobennan aki.

Tin un banco di vacatura na e ministerio di SOAW cu ta yudando den cierto sentido, pero mientras tanto cierto minister ta tene e proyectonan cu tin sperando riba eleccion, e hobennan aki cu ta converti nan mes den atracado y ta bati nos hendenan pa haya cen y ora cu morto cay e ora ey tur hende ta lamenta y wak ta con ta bay soluciona e casonan aki.

Segun Gerard siman pasa e tabatin un combersacion cu e minister di Husticia y el a indica cu pa loke ta e post di polis na Montaña, tur cos ta canando shen porshento y cu nan ta satisfecho cu esey. No mester ta asina cu ta schuif tur cos den scochi di minister di Husticia, pasobra tin e otro ministerionan tambe cu mester duna un man den e totalidad.

Tur mester duna un man pa wak con ta duna e hobennan aki cos di haci pa evita cu nan ta pensa cosnan pa haci malo. Ta un cantidad di proyecto tin wanta, manera entre otro

Wechi, marcamento di caya, playa y camindanan publico cu mester keda limpia y ta proyectonan cu por duna sigur 300 hoben trabou. Un analisis haci ta indica cu e partinan di Sta. Catharina, Koraal Partier y Kwartje ta e arianan cu tin mas casonan di criminalidad cu a bin ta tuma lugar.

Na Brakapoti tambe e casonan di ladronia den cas a bin ta lanta cabes formalmente. Gerard ta kere cu e habitantenan den e caso aki lo mester yuda otro i tambe polis pa purba baha e casonan aki cu ultimamente a bin ta lanta cabes formalmente. □



**Aurora**  
Funeral Home  
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Jehova es mi pastor na da me faltara, en lugares de delicados pastos  
me hara descansar junto a aguas de reposo me pastoreara, confortara mi alma; me guiara por sendas de justicia por amor a su nombre.  
Salmo 23:1-3

Anunciamos el fayecimiento de:



**Jairo Saavedra**  
\*24-04-1945 - †21-10-2015

A nombre de su:  
Esposa: Ana Saavedra

Hijos: John Jairo Saavedra y esposa Leonora Saavedra y fam (E.E.U.U)

Nietos: Liliana Saavedra y Sonny Hurtado  
Christian y Vannesa  
Mateo Rincon

Visnieta: Marianna Fontecha

Hermanos: Fernando y Nuvia (Colombia)  
Diego Ochoa (España)

Primos: Padalia, Cekar, Raul, Fong, Teresa, Oscar, Orlando, Wilian, Wilson, Esthela Mendoza y esposo, Magaly y esposo, Diomara y esposo, Arielito y familia, Juan Carlos y familia

Acto de cremacion sera el Lunes 26 de octubre 2015 de 2 a 4 de la tarde en la Funeraria Aurora.

Recibimos condolencia en la casa, Boegoeroei 61 el sabado 24 de octubre 2015 desde la 6 de la tarde.

**Aurora**  
Funeral Home  
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil,  
Pa mi bolbe haya forsa”.  
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta anuncia fayecimiento di:

**Elizabeth  
Petrocchi-  
Donata**

\*19-11-1928 -  
†21-10-2015



Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diabierna 30 di october 2015 na Aurora Funeral Home di 2’or pa 4’or di atardi, despues nos defunto stima lo sali pa santana di Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 29 oktober 2015 di 7’or pa 9’or di anochi.

**Aurora**  
Funeral Home  
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil,  
Pa mi bolbe haya forsa”.  
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta anuncia fayecimiento di:



**Jersey M. Helder**

\*22-06-1959 - †25-10-2015

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



*“Nos cu a stime na bida nunca lo lubide; e lo keda semper den nos curason”*

Cu imenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimiento tragico na Hulanda di:



**Elverson Rayee Tromp**

Mihor conocir como “Tweety” of “Chamo”

\*6 Feb. 1988 - + 24 Oct. 2015

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

*“Cu Elverson sosega na paz”*

Manera nos tur sa Elverson a bai laga nos inesperadamente y nos no tawata prepara pa esaki. Esnan cu kier contribui/haci donashon pa juda trece Elverson bek na Aruba pa asina nos por hibe na su ultimo lugar di sosiego, por tuma contacto cu Lina H. na Cell: 564-6404 of email: [mth\\_70@hotmail.com](mailto:mth_70@hotmail.com)



**Diahuebs awor ta desvela e prome murayanan di e proyecto di Aruba Mural Projects**



**Aruba Mural Projects manera e nomber mes ta bisa, ta un proyecto di arte publico unda ta crea arte riba murayanan. AMP ta parti di un esfuerzo grandi pa resalta San Nicolas como e centro di nos herencia cultural.**

Den e siman tras di lomba hopi por a nota cambianan grandi cuminsando for di e inicio di e caya principal pariba cu un edificio completamente transforma y completamente biña, te cu na e rotonde dilanti Nicolaas Store, unda cu e murayanan a haya un capa nobo creando e base pa e artenan.

Bou di e guia artistico di Robert Tromp, cu asistencia di UNOCA y Departamento di Cultura, cu sosten financiero di tanto UNOCA y Aruba Airport Authority, awor ta asina leu cu e hobenan y artistanan local ta cla pa desvela e prome artenan riba muraya. Diahuebs awor lo tin un fiesta riba caya den e area aki unda ta invita comunidad henter unda arte y cultura ta wordo uza pa desaroyo positivo.

Ya caba AMP a demostra di tin un influencia no solamente riba e aspecto di cultura pero tambe den e aspecto social y infrastructural. E poder di arte y cultura ta bira bisto promedio di proyectonan manera AMP.

Ta spera cu dor di demostra e potencial di e proyecto e por lanta tambe curiosidad y entusiasmo di nos comunidad pa participa tambe ya cu e ta di comunidad pa nos comunidad. Ta invita un y tur pa no faya e fiesta aki, cu lo ta net prome cu e famoso Carubbian.

Diahuebs awor pa 6or y mey di atardi ta spera henter nos comunidad net na e rotonde di Nicolaas Store pa forma parti di e desvelacion oficial di e prome artenan di Aruba Mural Projects. □





"Señor ta mi wardador, min' tin falta di nada.  
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil,  
Pa mi bolbe haya forza".  
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios  
nos ta anuncia cu a bay drumi den brasa di Señor



**Richard Frederik Romulo Harms**  
\*24-03-1937 - 16-10-2015  
**Lid in de orde van Oranje Nassau**  
**Ex-President di Algemene Rekenkamer**  
**Ex- Directeur van Onderwijs**  
**Ex- Rector Colegio Arubano**

Na number di su :  
Casa: Betty "Betsy" Harms- Blakeley  
  
Yiunan: Monique Harms y Francisco "Chico" Ras  
Gislène Harms  
Richard "Ricky" Harms  
  
Nietonan: Jeandrick Oduber  
Andrew Ras  
  
Yiu di cariño: Alida y Albertico Croes-Franken  
y famia  
  
Rumannan: Donald Harms  
†Marieta y Horacio Oduber y famia  
†Edith Harms  
Daniel Harms y famia  
Roland y Betty Harms y famia

Bon amigonan: Rumannan Toppenberg, Poppy Winkel, Adolf Hoevertsz  
Grupo di toca guitarra  
Amigonan di Concierto Dominical y Cas di Cultura  
Sobrinu y sobrinanan, ihanan, tur primo y primanan,  
bisinja y  
demas famia, amigo y conocirnan na Aruba, Corsow,  
St.Maarten, Merca, Hulanda, Venezuela y Mexico.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa y dolor nos a  
lubida un famia y/of conocir.

Ta invita pa e acto di condolencia y entieru cu lo tuma  
lugar diamars 27 di Oktober di 1'or pa 3:30 di atardi  
na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana.

Nos ta lamenta cu despues di entieru nos no por risibi  
bishita di condolencia na cas.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi  
sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.  
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento tragico di:



**Rosindo Enrique Angela**  
Mihor conoci como "Cherro"  
\*1 mrt 1956 - †16 okt 2015

Na number di su  
Casa: Marcia Angela-Everon  
Yiunan: Roosje Trimon-Angela y Jonathan na Hulanda  
Nathaly Reynoso-Angela y Anthony  
Aldairve Angela  
Nietanan: Selen, Nizeely, Shilaina  
Nietonan: Joshmir y Jomaro  
Meskos cu yiunan: Jeanette Arends, Kayra Zimmerman, Makisha Rafini,  
Derrick Koolman  
Mama: Sira Angela-Rodriguez  
Tata: †Fernando Angela  
Rumanan: Robby, Swinda y yiunan  
Lucia Werleman y yiunan  
Lalan, Helen y yiunan  
Mito, Melania y yiu  
Nico, Rosa y yiunan  
Elvia, Armin y yiunan  
Mayra Angela y yiunan na Hulanda  
Lino Angela  
Agnes Angela y yiu  
Mery, Robby y yiunan  
  
Swa & Cuñanan: Maria y yiunan  
Herman y Yolanda y yiunan  
Irma y yiunan  
Silvio y Isabel y yiunan  
Eveline y Raphael y yiunan  
Ronnie y Miriam y yiunan na Hulanda  
  
Iha: Joshua Baarh  
Miguel Angel

Subrina y subrinonan, tanta y omonan, prima y primonan, amiga y amigonan, mihor amigo  
Ipi, bisinanan pega Astrid, Corin y Candy, conocirnan di Young Fellow y Hooyberg Store.

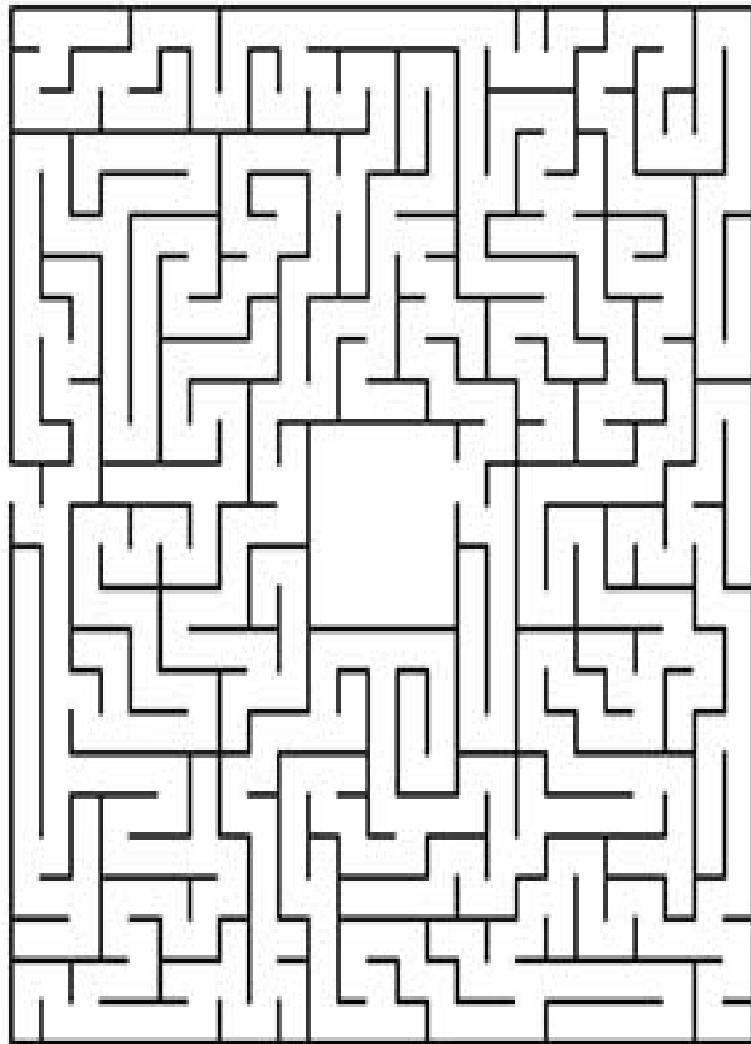
Demas famia: Angela, Everon, Rodriguez, Reynoso, Trimon, Werleman, Geerman, Bis-  
lip, Vasquez, Maduro, Montsanto, Lampe, Kock, Kelly, Croes, Baarh, Heyer, Bermudez,  
Zoet, Koolman, Peash, Medina, Fingal, Nadall, Babijn y Oduber.

Ta invita pa e acto di entieru cu lo tuma lugar dialuna 26 di october 2015 na misa Inmacu-  
lada Concepcion Sta Cruz pa 4'or di atardi, despues Sali pa Santana Sta.Maria. E restonan  
di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.  
Si den caso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas  
sincero disculpa.

Nos ta pidi encaresidamente si por bin na colornan alegre.



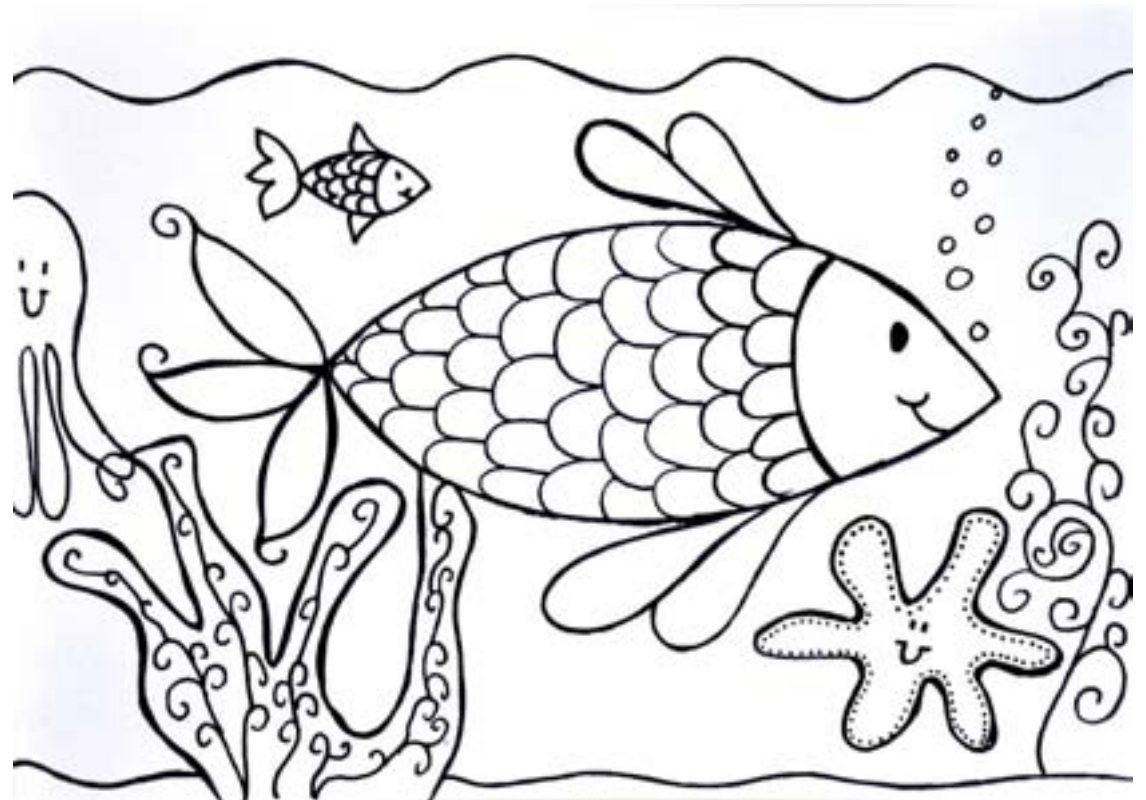




|   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   | 3 |   | 8 |   |   |   |   |
|   | 9 |   |   |   |   | 5 | 8 |
| 7 |   |   | 5 |   |   |   |   |
|   |   | 8 |   | 7 | 4 | 1 |   |
| 3 |   |   | 9 |   | 1 |   | 7 |
|   |   | 2 | 6 | 3 |   | 5 |   |
|   |   |   |   |   | 5 |   | 1 |
| 8 | 6 |   |   |   |   |   | 3 |
|   |   |   |   | 3 |   | 2 |   |

## Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia 1 sudoku. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbertan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbertan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □



**Receta di**  
**Mami**  
*Bon Appetit!*  
• BON APPETIT • BON APPETIT •

**CABARON CU KESHI**

**Ingredientenan:**

- 1 paki grandi di cream cheese (8 Oz.)
- ½ lb. di keshi Roquefort
- 4 promenton cora, corta chikito
- 24 jumbo shrimps casca y haci limpi
- 8 slice di lamunchi gel
- ½ cup di biña blanco seco B & G Blanc
- papel di aluminio



combina e keshinan cu e promenton y bati esaki cu un mixer te ora e keda luchtig. Corta 4 pida di foil paper na 12 inch. Pone ¼ parti di e mescla di keshi ariba cada papel. Pone 6 cabaron ariba y 2 slice di lamunchi. Lanta e 4 hukinan di e papel y basha 2 cuchara di biña den cada paki. Sera e pakinan bon ariba. Horna nan pa 30 minuut den un forno di 350

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G | X | U | H | B | L | U | E | S | U | E | D | E | S | H | O | E | S | S |
| I | J | E | D | E | V | I | L | I | N | D | I | S | G | U | I | S | E | R |
| R | U | N | C | H | A | I | N | E | D | M | E | L | O | D | Y | I | C | E |
| L | V | N | B | A | H | R | A | C | Q | E | D | V | L | Y | N | Q | S | T |
| H | A | B | I | S | L | V | T | I | J | U | J | T | C | V | G | S | P | U |
| A | L | U | U | W | B | O | I | B | C | D | Y | B | W | L | K | B | G | R |
| P | W | V | Q | R | R | K | V | V | R | C | L | A | M | B | A | K | E | N |
| P | A | C | D | F | N | T | E | E | A | E | A | U | R | V | U | T | S | T |
| Y | Y | L | V | O | R | I | Z | E | M | L | A | K | G | C | J | E | P | O |
| K | S | R | F | V | D | I | N | R | A | E | A | K | H | J | D | D | S | S |
| I | O | W | D | R | U | F | H | G | C | L | T | S | H | F | Z | D | P | E |
| N | N | C | X | Q | B | S | S | P | L | H | L | E | V | O | V | Y | V | N |
| G | M | E | P | H | O | N | N | D | O | O | O | S | N | E | T | B | N | D |
| C | Y | I | N | T | I | S | G | S | T | H | V | U | H | D | G | E | U | E |
| R | M | S | T | U | C | K | O | N | Y | O | U | E | N | O | E | A | L | R |
| E | I | N | T | H | E | G | H | E | T | T | O | B | F | D | O | R | S | O |
| O | N | J | A | I | L | H | O | U | S | E | R | O | C | K | D | K | G | E |
| L | D | U | J | G | G | H | K | D | L | O | V | I | N | G | Y | O | U | T |
| E | S | S | P | I | C | I | O | U | S | M | I | N | D | S | R | G | P |   |

|                   |                   |                  |                  |
|-------------------|-------------------|------------------|------------------|
| ALL SHOOK UP      | DEVIL IN DISGUISE | JAILHOUSE ROCK   | STUCK ON YOU     |
| ALWAYS ON MY MIND | GIRL HAPPY        | KING CREOLE      | SUSPICIOUS MINDS |
| BLUE SUEDE SHOES  | HEARTBREAK HOTEL  | LOVE ME TENDER   | TEDDY BEAR       |
| BURNING LOVE      | HOUND DOG         | LOVING YOU       | UNCHAINED MELODY |
| CLAMBAKE          | IN THE GHETTO     | RETURN TO SENDER | VIVA LAS VEGAS   |



## DOCTER

NA WARD  
Oranjestad

Dr. Samuels  
Tel. 583-0877

## EMERGENCIA

911



POLIS

100

|               |          |
|---------------|----------|
| ORANJESTAD    | 527-3140 |
| NOORD         | 527-3200 |
| STA. CRUZ     | 527-2900 |
| SAN NICOLAS   | 527-3000 |
| BRANDWEER     | 115      |
| BRANDWEER     | 582-1108 |
| POLIS TIPLINE | 11141    |
| HOSPITAL      | 527-4000 |
| DENTAL CLINIC | 587-9850 |
| AMBULANCE     | 582-1234 |
| CENTRO MEDICO | 523-8833 |

## BOTICA

Oranjestad: del Pueblo Tel: 582-1253  
San Nicolas: Seroe Preto Tel: 584-4833

## SERVICES

|               |          |
|---------------|----------|
| SETAR         | 118      |
| ELMAR         | 523-7147 |
| WEB           | 525-4600 |
| TAXI-TAS      | 587-5900 |
| PROF. TAXI    | 588-0035 |
| TAXI D.T.S.   | 587-2300 |
| SERVICE ARUBA | 583-3232 |

## CRUISESHIP



October 26  
Carnival Sunshine

## MORTUARIO

|                |          |
|----------------|----------|
| AD Patres      | 584-2299 |
| Aurora         | 588-6699 |
| The Olive Tree | 584-8888 |

## FUNDACION

Arubano di Hende  
Visualmente Incapacita  
Tel: 582-5051

## FUNDACION

Anti-Droga  
Aruba  
(FADA) Tel: 583-2999

## FUNDACION

Respetami  
Tel: 582-4433

## Centro Diabetico

Arubano  
Tel: 524-8888

## Narcotics Anonymous

Tel: 583-8989

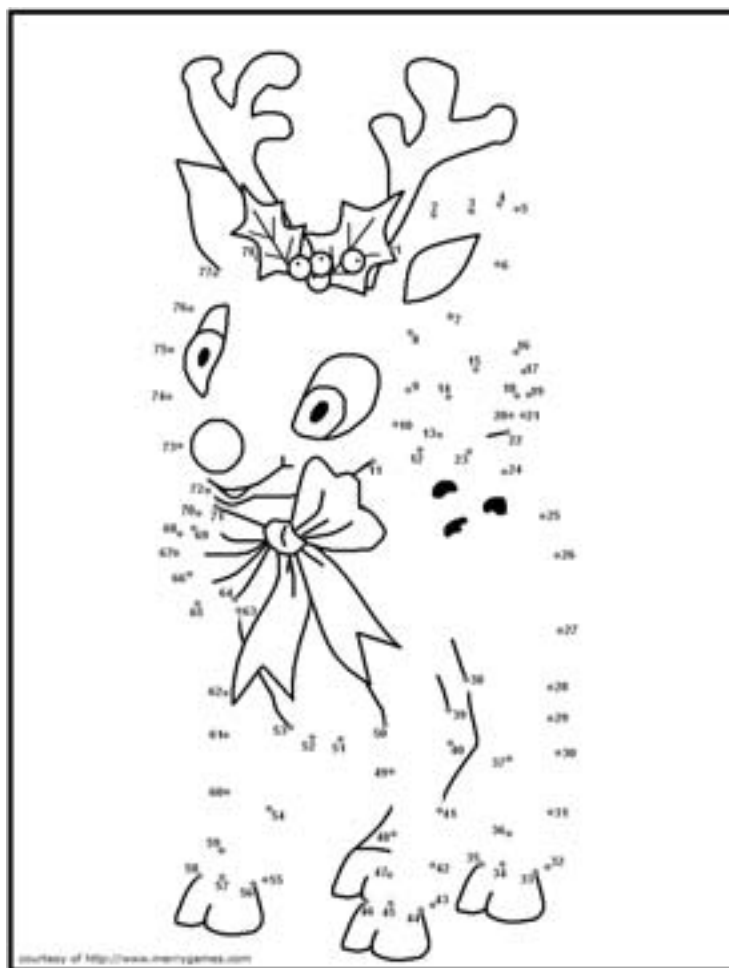
## QUOTA Club

Tel: 525-2672

## Women in Difficulties

Foundation  
Tel: 583-5400

Animal Shelter  
582-1623



## BON DIA ARUBA – ARUBA TODAY – BUENOS DIAS ARUBA

Bira abonado di Bon Dia Aruba y ricibi tur mainta hunto den bo pakete bo Aruba Today inclui. Tur Dialuna, Diaranson y Diabierna bo lo ricibi bo Buenos Dias Aruba extra. Tur esaki pa unicamente 35 florin pa luna. Bon Dia Aruba, un corant cu bo por disfruta di dje y cu tin hopi mas noticia y informacion. Un Corant cu ta imparcial y obhetivo. Un corant cu ta facil pa lesa y di un calidad superior. Tambe tin e posi-

bilidad di paga adelanta pa 6 luna of 1 año y lo bo ricibi un descuento riba bo pakete. Tur pensionado cu bira abonado ta ricibi un prijs special tambe. Pa mas informacion yama Bon Dia Aruba na 582-7800 of pasa personalmente na Weststraat #22. Tambe bo por manda nos un e-mail na [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com). Bo tin bo pakete caba? Wel disfruta di dje. □



## Aries

Ta ora di cuida mas e detayenan di bo relacion. E miho? Un regalo no spera ta e mas indica. Bo numbertan di suerte ta 10, 17, 26 y 33.



## Tauro

Ta posibel di inicia un romance cu un persona cu recientemente bo a cera conoci cun'e y por significa hopi den bo futuro, tal bes como pareha. Bo numbertan di suerte ta 9, 16, 25 y 32.



## Geminis

Bo lo ta dilanti di un persona te cu relativamente poco tempo tabata un desconoci total pa bo y ta cambiando pa un persona importante den bo horizonte sentimental. Bo numbertan di suerte ta 8, 15, 24 y 31.



## Cancer

Bo persona interior ta yena cu bida cu e encuentro cu un persona cu a significa hopi pa bo den pasado y den e periodo aki ta surgi un encuentro casual, recuerdo of un combersacion. Bo numbertan di suerte ta 7, 14, 23 y 30.



## Leo

Ta existi un onda familiar den bo ambiente subraya pa e energia planetario den Leo cu ta bon pa relacion sexual y embaraso den hende muhe di bo signo. Bo numbertan di suerte ta 6, 13, 22 y 29.



## Virgo

Pasa loke cu pasa, abo relaha. Cambia bo actitud y lo bo mira con bo lo haya e amor cu bo ta buscando den luganan diferente cu mester tabata ta. Bo numbertan di suerte ta 5, 12, 21 y 28.



## Libra

Cuidou cu pura cu asuntonan di indole emocional, specialmente cu Mercurio, ta e planeta di comunicacion. Bo numbertan di suerte ta 4, 11, 20 y 27.



## Scorpio

Awo cu bo ta bibando bo ciclo di cumpleaños a yega e momento di demostra e amor y haci algo den intimidad. Bo numbertan di suerte ta 3, 13, 30 y 37.



## Sagitario

Cierto impulso mal causa por dañ bo bida amoroso y causa un discusion fuerte of kibra sentimental si bo laga apariencia gaña bo. Bo numbertan di suerte ta 13, 23, 34 y 47.



## Capricornio

Independiente di e situacionnan controversia cu por pasa debi na e transito di Mercurio bo lo nota con bo palabranan lo cay den oido receptivo, y e combersacionnan lo ta mas constructivo y reconciliando. Bo



## Aquario

E ambiente di bo ta hopi intenso y pasiona. Bo ta rondia di tentacionnan y si bo cay den nan bo por haya bo mes involvi den problemnan cu bo pareha. Bo numbertan di suerte ta 21, 28, 37 y 44.



## Pisces

Bo ta den un tono di balans y ekilibrio adecuado tambe pa e transito luna cu ta yuda bo concentra miho den loke bo ta haci. Bo numbertan di suerte ta 20, 27, 36 y 43.



## Un bishita di honor na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino



**ORANJESTAD-** Recientemente Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino a ricibi un bishita masha special di un di e pioneronan di turismo di mas grandi cu nos isla a conoce, esta señor Oscar Henriquez. Pa e hotel, tawata un honor pa yama bon bini na Oscar kende tawata un di e personanan mas importante den e historia di e construccion di

e prome high rise hotel na Palm Beach, e Aruba Caribbean Hotel.

Oscar gustosamente a acepta e invitacion di representantenan di Aruba Growth Fund y Gerente General pa un encuentro na e hotel cu su persona hunto cu Juancho Irausquin a laga diseña na 1956 tempo cu e tawata fungi como Diputado di Turismo. Oscar a conta con

hunto cu Juancho Irausquin nan a biaha pa diferente destinacionnan turistico manera Miami y Puerto Rico pa haci un investigacion, ya cu ambos destinacion tabata mucho mas avansa cu Aruba den e industria di turismo e tempo ey.

Un di nan conclusionnan tabata cu e playanan di e destinacionnan aki no por a competi cu e santo blanco y e awa blauw cristalino di Aruba y a realisa cu esaki tabata un di e elementonan cu ta haci nos isla unico y cu nos mester promociona. Pero pa competi cu e otro destinacionnan turistico cu tabata gosa di un mercado estableci caba, Aruba lo mester a atrae miho clientela y pa logra esaki, Aruba mester a ofrece un hotel di luho. Asina a contrata Morris Lapidus, kende ta e mesun arkitecto cu a diseña hotelnan renombra manera Fontainebleau y Eden Roc na Miami



Beach, pa diseña y construi Aruba Caribbean Hotel cu a habri su portanan na aña 1959. Pa e financiamiento di e hotel, a funda e compania Aruven N.V. di cual Aruba tawata e accionista principal.

Pa e doñonan, e historia y herencia di Aruba Caribbean Hotel ta sumamente importante y p'esey nan ta super orguyoso cu a adopta e number

original di e hotel cu awendia ta Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino.

Riba e fotonan adhunto por aprecia momentonan agradabel cu Oscar Henriquez a comparti hunto cu su yiu Tisa La Sorte, Gerente General Olivier Maumaire, y representante nan di Aruba Growth Fund, Rene Kan y Jossy Lacle. □

### Hoben musico Chris Kross:

## “E ta un honor di por forma parti di e bunita Proyecto Hoben y Talentoso”

**ORANJESTAD -** Dos aña pasa a cuminsa cu e proyecto Hoben y Talentoso unda ta duna reconocimiento na nos asina yama “Role Models” local. E ‘Role Models’ hoben t’ey pa inspira tur otro hoben di nos pais.

Un rol model ta pone su curason y demostra cu tur cos ta posibel si abo kier logra un meta poni den bida. Pa cu esaki e sosten y apoyo di tur esunnan rond di bo ta di suma importancia cual a lo largo lo defini e exito di bo persona. E rol model ta un fuente di inspiracion con pa cana miho pa alcanza cada meta, pero esaki mayoria biaha ta bay cu hopi sacrificio y sigur dedicacion.



Un di rol modelnan cu sigur ta destacando den e mundo di musica Arubano ta Chris

Kross. Pa Chris Kross e tabata un honor di por a wordo reconoci den e proyecto Hoben y Talentoso 2014. Pa Chris e tabata un sentimento unico paso manera e mes a bisa, tin hende ta sigui bo desaroyo como hoben di cerca y esaki sigur ta algo di aplaudi. Manera cualkier otro hoben Chris tambe tin su plannan pa futuro. Mirando cu musica ta su pasion, e ta biba pa cada momento cu presenta. Na januari Chris lo continua cu su estudio den musica den exterior pa asina sigui amplia su conocimiento de e area. Actualmente Chris Kross tin 20 aña di edad y ya cu su 15 aña e la cuminsa toca den Ca-

ibbean Sea Jazz Festival na Aruba cual sigur tabata un logro unico pa su persona. Tambe Chris a actua den diferente otro festival na Aruba manera di Pasco y Himno y Bandera, sin lubida e conciertonan. E banda nobo Fuente, ta su logro mas recien unda

Chris Kross hunto cu algun otro musico manera Sigfried Hart, porcierto tambe reconoci den e proyecto Hoben y

Talentoso 2013 como tambe Susjaira Kerpens reconoci e aña aki y e gran maestro di musica, Ivan Quandus a lanta. E banda ta conoci pa toca ritmo di Aruba y di Caribe. Chris tabata tin su mensahe pa tur nos hobennan cu tin un soño tan anhela. “Boso sigui entrena duro, haci boso best, kere den boso mes y boso lo “make it” sigur”, e la finalisa bisando.

E hoben musico Chris Kross tambe lo forma parti di e All Star Band cu lo duna su presentacion e dia 4 di november proximo durante di entrega di e “Award Book Hoben y Talentoso 2015” den Cas di Cultura.

Pa esunnan cu kier sa un poco mas riba e proyecto Hoben y Talentoso por subi e facebook page na e link [facebook.com/hobentalentoso](https://www.facebook.com/hobentalentoso). □





# BUENOS DIAS *Aruba*

Lunes 26 - Octubre 2015 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

## Elecciones:

Perú: El expresidente Alan García Pérez fue elegido por los militantes del socialdemócrata Partido Aprista, el más antiguo del Perú, candidato para las elecciones presidenciales de 2016, con lo que aspirará a un tercer mandato.

C2



## Corrupción:

Venezuela: El portal opositor El Pitazo, informó la mañana del viernes que Franklin Nieves, fiscal acusador de Leopoldo López, viajó a la vecina isla de Aruba, territorio holandés frente a las costas venezolanas, para escapar las presiones del gobierno

C3



## Violencia:

Colombia: Las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) se comprometieron a entregar los restos de quienes murieron en manos de la guerrilla antes de que finalice el año. las FARC se encuentran en un proceso de negociación

C4

## MUNDO

### 100 heridos deja accidente de ferry en Hong Kong

Al menos 100 personas resultaron heridas este domingo cuando un ferry de alta velocidad que se dirigía de Hong Kong a Macau golpeó un "objeto no identificado" en el agua, según las autoridades.

C5

## MUNDO

### Estado Islámico aplastó con un tanque a prisionero en Siria

El grupo terrorista Estado Islámico (EI) publicó un video que muestra cómo uno de sus prisioneros en Siria, un soldado del régimen de Bashar al Assad, es aplastado por un carro de combate de los yihadistas.

C5

## LOS 80 KILÓMETROS DE DESOLACIÓN DE PATRICIA EN MÉXICO



México (ElEspectador).- El súper huracán Patricia se diluyó en menos de un día a su paso por el territorio mexicano y no ha causado por ahora ninguna víctima mortal, aunque pudo ser letal a juzgar por la desolación que sembró. C3

## Se acerca la fecha para el Sudamericano Femenino Sub-20

La ciudad de Santos recibirá al Sudamericano Sub-20 Femenino del 18 de noviembre al 3 de diciembre, donde también clasificaran a dos selecciones para el Mundial Femenino de la categoría de la FIFA, de Papúa.

C6



## Entretenimiento

Thalía desea vestir a Michelle Obama

C16

## Comida y Cocina

Salsa pesto

C12



## Domingo de elecciones: Guatemala, Colombia, Haití y Argentina, se activaron en las urnas electorales



Latinoamérica (Estrategías y Negocios).- **Guatemala**

Los guatemaltecos votaron el pasado domingo en la segunda ronda de elecciones presidenciales para escoger al gobierno que tomará las riendas del país tras el escándalo de corrupción que provocó la renuncia y detención del exmandatario Otto Pérez. Disputan el balotaje el comediante derechista Jimmy Morales, de 46 años, y la exprimera dama socialdemócrata Sandra Torres, 60, y quien resulte electo enfrentará un gobierno sin mayoría parlamentaria y con un Estado desfinanciado. Más de 7,5 millones de electores fueron convocados a votar en los 2.786 centros de votación con 19.582 juntas receptoras de votos. “Estamos en una fiesta cívica, aprovechemos este día soleado para votar”, declaró a periodistas el presidente del Tribunal Electoral, Rudy Pineda, tras el inicio de la votación. Morales, un popular comediante de cine y televisión, siempre ha aparecido en las encuestas como favorito en la contienda, pese a que carece de experiencia política. El domingo se participó en las elecciones de 11 alcaldes en ciudades en que el Tribunal Electoral anuló los resultados del pasado 6 de setiembre por hechos de distinta naturaleza, incluidos actos de violencia.



**Guatemala**

“En política Guatemala todavía está en pañales y me siento preocupada pero creo que es hora que todos los guatemaltecos honrados nos empecemos a involucrar en el gobierno, no teníamos muchas opciones pero nuestra obligación es de votar”, comentó a la AFP la arquitecta Mónica Figueroa, de 40 años, antes de sufragar.

### **Argentina**

Los tres principales candidatos a la presidencia de Argentina, el oficialista Daniel Scioli así como los opositores Mauricio Macri y Sergio Massa, participaron cívicamente en el proceso. Scioli, de 58 años, excampeón de motonáutica en los años 1990, hizo alusión al espíritu de Los Pumas cuando acudió a votar entre un aluvión de cámaras en Villa La Nata, su bastión en la provincia de Buenos Aires que gobierna desde 2007.

“Contagiémonos del espíritu de Los Pumas, quienes enfrentaron a Australia en la

mundial del rugby en Inglaterra y que enfrentará a los Wallabies.

El tercero en discordia y el más joven entre los principales, Sergio Massa, 43 años, contó que el sábado bajó la ansiedad de la elección jugando al fútbol, pasión compartida por los tres presidentes.

“Vuelvo a repetir, hoy lo más importante, si queremos construir un país nuevo, es que respetemos la ley, nosotros creemos que hoy nace una nueva Argentina, hoy termina una etapa, empieza otra”, indicó.

Este domingo más de 32 millones de argentinos fueron convocados a votar por primera vez en 12 años por un presidente sin el apellido Kirchner, luego de los esposos Néstor (2003-2007) y Cristina (2007-2011, 2011-2015).

### **Colombia**

Por su lado, las 97.625 mesas de votación instaladas por la autoridad electoral de Colombia abrieron el domingo en total normalidad en Co-

nes con las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC, comunistas), la mayor y más antigua guerrilla del país.

La policía reportó total normalidad en todo el país y dijo que se mantiene desplegado un gran operativo de seguridad en los 1.102 municipios y los 32 departamentos del territorio nacional que elegirán a sus autoridades locales.

El alcalde de Bogotá, el exguerrillero Gustavo Petro, invitó a todos los ciudadanos a “votar en paz” desde la histórica Plaza de Bolívar.

Para estos comicios se postularon 113.426 candidatos, de los cuales 155 aspiran a gobernaciones, 4.636 a alcaldías, 90.595 a concejos municipales, 3.448 a asambleas departamentales y 14.592 a juntas administradoras locales.

En los comicios podrán participar 33,8 millones de personas, pero las autoridades calculan que la abstención podría mantenerse en el rango histórico cercano al 50%.

### **Haití**



**Haití**

El domingo, el pueblo haitiano eligió también a un nuevo presidente. ante 52 candidatos que buscaban suceder a Michel Martelly, quien ejerce el cargo desde mayo de 2011. También se realizó la segunda vuelta de los comicios legislativos. La primera vuelta parlamentaria, desarrollada el 9 de agosto, estuvo marcada por denuncias de fraudes e irregularidades y enfrentamientos que dejaron ocho muertos. En aquella oportunidad, con una participación de apenas el 18%, tan sólo 10 legisladores fueron electos -dos senadores y ocho diputados- de un total de 139 bancas que buscaban ser renovadas. Haití es una nación que busca seguir adelante y que ha obtenido importantes avances gracias a la cooperación latinoamericana. El presidente que resulte electo deberá continuar con el legado de Martelly para continuar con sus logros y proyectos.



**Mauricio Macri**

semifinal del mundial de rugby, deporte a la sombra del fútbol, pues ellos son desde mi punto de vista lo que debe ser Argentina con esa garra, ese orgullo, esa fuerza para llevar la camiseta argentina”, dijo en un enredo de cables y micrófonos.

Su principal adversario, el alcalde de derecha de Buenos Aires Mauricio Macri, de 56 años, también se refirió a la selección que sorpresivamente llegó a la semifinal del

Colombia, para elegir las autoridades locales y regionales. Son los primeros regionales desde el inicio en noviembre de 2012 de las negociacio-



**Juan Manuel Santos**

### **LATINOAMERICA**



**Perú**

### **Alan García buscará su tercer mandato en Perú**

**Perú (ElDeber).-El ex-presidente Alan García Pérez fue elegido por los militantes del socialdemócrata Partido Aprista, el más antiguo del Perú, candidato para las elecciones presidenciales de 2016, con lo que aspirará a un tercer mandato.**

Tras las elecciones internas este domingo, donde García Pérez fue el único precandidato, el Tribunal Nacional de Elecciones del APRA anunció la noche del viernes que el exmandatario fue elegido candidato de la agrupación política fundada en mayo de 1924.

Mercedes Cabanillas, exministra de Educación y del Interior durante el gobierno de García, informó que concluido el cómputo del proceso electoral, García alcanzó 272.153 votos válidos de ciudadanos afiliados y no afiliados al partido en el ámbito nacional. Según el partido, la cantidad de votos emitidos fue de 273.039, de los cuales 517 fueron en blanco y 369 viciados.

Las encuestas sobre la intención de voto para las elecciones presidenciales le vienen dando a García Pérez un tercer lugar en los sondeos.

La encuesta de la empresa CPI en octubre, a seis meses de para las elecciones generales de abril de 2016, otorga a Keiko Fujimori, hija del condenado expresidente Alberto Fujimori, el primer lugar con 32,9%, en segundo lugar Pedro Pablo Kuczynski con 15,8%, seguido del expresidente socialdemócrata Alan García con un 7,8% y en cuarta posición el expresidente Alejandro Toledo (2001-2006) con 5,3%.

Omar Quezada, secretario general del APRA, informó a la prensa que el 30 de octubre García Pérez será proclamado candidato



# Sin víctimas mortales tras paso de huracán Patricia en México LOS 80 KILÓMETROS DE DESOLACIÓN DE PATRICIA

México (ElEspectador).- El súper huracán Patricia se diluyó en menos de un día a su paso por el territorio mexicano y no ha causado por ahora ninguna víctima mortal, aunque pudo ser letal a juzgar por la desolación que sembró.

Hacer un recorrido en carro por ese territorio de clima tropical y frondosa vegetación es la única forma de comprender por qué el cambio de rumbo repentino de Patricia el pasado viernes, pocas horas antes de que fuera a impactar con el enclave turístico de Puerto Vallarta, evitó una catástrofe de proporciones incalculables.

“Hay que pensar que todo esto era verde. El huracán se llevó el follaje. Parece que esté todo seco. Es como entrar en un mundo diferente o en otra época del año”, explicó en la misma carretera



Alberto García Sánchez, un funcionario de Ministerio de Comunicaciones que trabaja allí. El tramo afectado está en la costa que tiene el estado occidental de Jalisco en el Océano Pacífico, entre las localidades de Puerto Vallarta y Melaque, que colindan por el norte con el estado de Nayarit y por el sur con Colima, respectivamente.

“Tenemos daños del kilómetro cero de la carretera federal 200, que se sitúa en

Melaque, hasta el 80”, se suma Miguel Ángel Martínez, que ostenta el cargo de residente de obra de la costa de Jalisco y también depende de la SCT.

Solamente existe un paso provisional, en muchas zonas solo en uno de los dos carriles. El otro está ocupado por un árbol, una señal o unas piedras caídas por efecto del virulencia de Patricia, que llegó a tener vientos de 325 kilómetros por hora

Para limpiarla completamente y dejarla como estaba antes del huracán harán falta cerca de dos semanas.

Al día siguiente de la llegada de Patricia, que penetró en México por la comunidad de Emilio Zapata (costa sur de Jalisco) los únicos que transitan por la carretera son el personal de la SCT, de la

Compañía Federal de Electricidad y de Telmex (Teléfonos de México).

También algunos grupos de periodistas que buscan desesperados un punto en el que las antenas de telefonía móvil no se hayan visto afectadas por el viento y el agua de Patricia para transmitir textos e imágenes de lo sucedido a México y al mundo.

Y, por supuesto, los escasos lugareños de la zona, que se apresuran a reconstruir sus casas antes de que caiga la

Unidos, ya que la suya se le cayó “toda”. Santana va a mudarse al hogar de su progenitora porque al menos todavía tiene techo.

Su familia vive de la pesca, un recurso del que depende también la vida de Manuel Martínez, que en la misma comunidad intenta reparar el tejado de su humilde vivienda.

“Nosotros nos refugiamos en otro lado porque estuvo muy intenso el viento”, confiesa Manuel, que al hacer el



## Fiscal que acusó a Leopoldo López revela la farsa del gobierno y huye a Aruba



Venezuela (Crónica).- El fiscal nacional venezolano, Franklin Nieves, uno de los dos funcionarios que presentó la acusación contra el encarcelado opositor Leopoldo López, y quien pidió los 14 años de condena, acusó al gobierno del presidente Nicolás Maduro de presionarlo para encarcelar al político con pruebas falsas, según asegura en un video difundido la noche del viernes por un portal de noticias opositor.

CONFESIÓN. “Soy Franklin Nieves. Decidí salir de Venezuela por la presión que estaban ejerciendo el ejecutivo nacional y mis superiores jerárquicos para que continuara defendiendo las pruebas falsas con las que se

condenó al ciudadano Leopoldo López”, asegura el fiscal durante el primer minuto de la grabación de casi cuatro. Nieves se quebró después de que debía contestar, junto a su colega Narda Sanabria, la apelación de la condena introducida por la defensa de López en días pasados. Nieves dijo que abandonó

con su familia el país huyendo de las presiones del gobierno para que continuara defendiendo las pruebas falsas contra el líder político, destacaron medios locales e internacionales. “No podía dormir sabiendo que estaba continuando con una farsa

que violaba los derechos de López”, afirma.

El portal opositor El Pitazo, informó la mañana del viernes que Nieves viajó a la vecina isla de Aruba, territorio holandés de ultramar en el Caribe frente a las costas venezolanas, en un vuelo de la aerolínea venezolana Láser el pasado 19 de octubre CARPETA. En medios venezolanos que comulgan con el régimen de Nicolás Maduro se manejó la versión de que el fiscal estaba fuera del país de vacaciones con su familia. Pero después de esta confesión comienza a tomar fuerza la versión que asegura que Nieves pactó con las autoridades de Estados Unidos a cambio de protección.

recuento de los daños señala las láminas del techo y una pared que fue derribada “con todo y puerta”.

Pese al halo de “tormenta del siglo” que rodeó a Patricia, el huracán de categoría cinco de la escala Saffir-Simpson (de cinco niveles) se degradó en menos de 12 horas hasta convertirse en una tormenta tropical y pocas horas después en una depresión.

Según expertos, el ciclón tropical fue menos dañino de lo esperado porque en su trayectoria se encontró con dos muros naturales; la Sierra Madre Occidental y el círculo volcánico transmexicano.



El portal de la oposición asegura que el fiscal lleva consigo una carpeta que contiene toda la información que confirma las presiones y las pruebas no incluidas en el expediente.

Nieves responsabilizó al gobierno de Nicolás Maduro y a sus superiores de lo que pudiera ocurrirle a él y a su familia, y asegura que en una próxima oportunidad revelará toda la verdad de cuanto aconteció en el juicio contra Leopoldo López “, indicó.





## Las FARC entregará a familiares los cuerpos de personas que murieron en su poder

Colombia (Perú21).- Las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) se comprometieron a entregar los restos de quienes murieron en manos de la guerrilla antes de que finalice el año.

Esto, en el contexto del pacto con el gobierno de Colombia para buscar a los miles de desaparecidos durante el conflicto. "Se trata de unos primeros casos dentro de un universo muy considerable de personas que murieron en su poder", desveló Sergio Jaramillo, alto comisionado de paz.

El gobierno de Juan Manuel Santos, presidente de Colombia, y las FARC se encuentran en un proceso de negociación de paz desde el 2012, pero fue recién el 18 de octubre cuando alcanzaron un acuerdo para "la búsqueda, ubicación, identificación y entrega digna de restos".



El conflicto armado colombiano ha dejado entre 20 mil y 100 mil desaparecidos, según entidades del gobierno, y unos 220 mil muertos oficiales.



## 481 paquetes cocaína y 15 armas tras operativo en Guatemala

En un allanamiento desarrollado por la Policía de Guatemala se decomisaron 481 paquetes de cocaína valorados en \$431, 450.15.

En el operativo registrado en El Socorro, km 12.7 de la carretera que conduce a El Salvador también fueron decomisadas 15 armas de fuego, 972 balas y 3 vehículos. Entre las armas incautadas hay 10

fusiles de asaltor, 5 pistolas además de 18 cargadores, dijeron las autoridades.

En el automóvil con placa guatemalteca 285 FSY se detectaron varios paquetes que contenían el dinero. Dos personas fueron detenidas por la portación ilegal de armas, estas las llevaban dentro de un costal. El monto decomisado asciende a \$778,050.

## Descubren el narcotúnel más largo de la historia entre México y EE.UU.

### Difunden arrestos por narcotúnel

México (NorteDigital).- Autoridades de Estados Unidos difundieron los nombres de dos detenidos por utilizar un túnel transfronterizo con fines de narcotráfico.

Se trata de Isaías Enríquez Acosta, de 53 años, y de Isidro Silva Acosta, de 27, ambos originarios de Tijuana, estado mexicano de Baja California.

En un operativo conjunto entre autoridades de Estados Unidos y México, esta semana fueron arrestadas 22 personas y decomisadas 12 toneladas de marihuana. En el lado mexicano fueron detenidas 16 personas y en el estadounidense seis, de acuerdo con la Procuraduría Federal de Estados Unidos. El túnel fue hallado en el área industrial de Mesa de Otoy,



fronteriza con México, y fue resultado de una operación encubierta de seis meses, según fuentes del diario Los Angeles Times.

En los últimos cinco años, autoridades de Estados Unidos han detectado más de 80 túneles para cruzar la frontera, la mayoría en California y Arizona. Los detenidos serán acusados de conspiración para importar sustancias controladas y para uso de túneles en la frontera. Silva fue arrestado cuando se encontraba en el túnel y Acosta en un hotel cercano.

## Las mayores patronales brasileñas protestan en Río contra el aumento de impuestos

Brasil (EFE).- Las federaciones de las industrias de los estados de Sao Paulo (FIESP) y de Río de Janeiro (Firjan), las dos mayores patronales

de Brasil, protestaron en la playa de Copacabana, con un gigantesco pato hinchable, contra el aumento de impuestos propuesto por el Gobierno.

El hinchable de doce metros de altura, que simboliza la campaña "No voy a pagar el pato", fue erguido en la famosa playa carioca y a pesar de la mañana nublada decenas de personas se congregaron para manifestarse contra el aumento de la carga tributaria. Para enderezar las cuentas públicas, el Gobierno ha propuesto un ajuste fiscal y elevar ciertos impuestos, que permitan retomar el rumbo económico en 2016, después de terminar este año con previsiones de recesión técnica, contracción del 3,0 % y una inflación mayor del 9,0 %, el doble de la meta oficial.



## Coca sale desde Perú frente a las narices de militares

Perú (LaHora).- Ocurre alrededor de cuatro veces por día, bajo las narices de los militares: pequeñas avionetas aterrizan en pistas de tierra en la principal zona productora de coca del mundo, entregan bolsas de dinero, cargan más de 300 kilos de cocaína y parten rumbo a Bolivia.

Alrededor de la mitad de las

exportaciones de cocaína de Perú han salido del país hacia el este, a través de este "puente aéreo", según la policía, desde que esta nación andina pasó a ser la principal productora mundial de la droga en el 2012. La cocaína suele desaparecer en el aire en aviones Cessna 206, cada una con cargas por un valor de 7,2 millones de dólares en el extranjero, luego de despegar

de esta región selvática del tamaño de Irlanda.

Son operaciones que toman diez minutos, llevadas a cabo por lo general apenas sale el sol y rigurosamente planificadas: Una docena de "mochileros" se presentan en la pista cuando se acerca la avioneta. Hombres armados con fusiles custodian el lugar. Se baja el dinero, se carga la droga en la cabina, el motor vuelve a rugir y el avión parte otra vez.

Un piloto acusado de narcotráfico le dijo a la AP que los comandantes militares locales cobran 10 mil dólares por vuelo para permitirles aterrizar y despegar sin que nadie los moleste. Los esfuerzos de Perú para combatir el narcotráfico palidecen comparados con los de Colombia, el segundo mayor exportador de cocaína. Perú confiscó un promedio de 28 toneladas de cocaína o pasta de coca al año entre el 2011 y el 2014, comparado con las 170 toneladas que incautó Colombia



**SINTEISIS  
INFORMATIVA**

**Rusia:** Ucrania y Rusia suspendieron el domingo los vuelos directos entre ambos países, un nuevo episodio de la crisis que los enfrenta, que afectará a miles de pasajeros. Las relaciones entre Ucrania y Rusia atraviesan su peor crisis desde su independencia en marzo de 2014.

**Israel:** Israel prohibirá a los judíos rezar en la Explanada de las Mezquitas, en Jerusalén, primer espacio santo para el judaísmo y que acoge la mezquita de Al Aqsa, tercer lugar sagrado del islam. Esta decisión se enmarca en el acuerdo que han cerrado Jordania e Israel para establecer nuevas medidas que regulen la zona.

**Irak:** Las autoridades de la región autónoma iraquí del Kurdistán han publicado un vídeo de la operación en la que tropas estadounidenses y kurdas liberaron a unos 70 rehenes del EI. En las imágenes se puede ver a los soldados escoltando a un grupo de individuos, la mayoría descalzos, y con las ropas sucias y ensangrentadas.

**Bélgica:** La Unión Europea (UE) y varios líderes de los países de los Balcanes celebraron este domingo en Bruselas una minicumbre de emergencia sobre la crisis migratoria, con el objetivo de enfrentarla "colectivamente", en un clima de tensiones que amenaza la unidad europea.

**Estados Unidos:** El magnate inmobiliario y precandidato a la Presidencia de EE.UU. por el partido republicano, Donald Trump, vetó la entrada a un mitin suyo en Miami al canal hispano Univisión, con el que ya ha tenido varios encontronazos a lo largo de la campaña por su retórica antiinmigrante.

**Libia:** Aumenta a 12 el balance de muertos del ataque en Bengasi. Doce personas murieron y 39 resultaron heridas el viernes en Bengasi, en el este de Libia, en un ataque a una manifestación contraria a una propuesta de la ONU para un gobierno de unidad, según balance de este domingo. El recuento anterior registraba 5 muertos.

**Maldivas:** La Policía de Maldivas arrestó al vicepresidente del país, Ahmed Adee, por supuesto "intento de asesinato" del presidente, Abdulla Yameen, quien hace un mes salió ileso de una explosión en su barco, informaron a Efe fuentes oficiales.

# 100 heridos deja accidente de ferry en Hong Kong

Al menos 100 personas resultaron heridas este domingo cuando un ferry de alta velocidad que se dirigía de Hong Kong a Macau golpeó un "objeto no identificado" en el agua, según las autoridades.

En las imágenes difundidas podía verse cómo se sacaba del barco en camilla a personas heridas, algunas con máscaras de oxígeno, en un muelle del distrito financiero de Hong Kong, antes de trasladarlas a las ambulancias que esperaban en el lugar.

Las autoridades recibieron una llamada alrededor de las 18H00 locales (10H00



GMT) en la que se advertía de que el ferry, con 163 pasajeros a bordo, había perdido potencia tras un accidente cerca de la isla de Siu A Chau. El accidente se produjo cu-

ando el ferry golpeó un "objeto no identificado" en el agua, según el operador de la embarcación, Shun Tak.

"Por el momento se cree que

unas 100 personas resultaron heridas", dijo un portavoz gubernamental en un comunicado enviado a la AFP.

La prensa local hablaba de que se había organizado un gran operativo de rescate que incluía servicios aéreos, a la policía marítima y al departamento de bomberos antes de que el barco fuera remolcado a la isla de Hong Kong.

La seguridad de las aguas de Hong Kong está en entredicho tras un trágico accidente en 2012, en el que murieron 39 personas cuando un ferry de alta velocidad chocó con una embarcación de recreo cerca de la isla de Lamma.



## El Sínodo aprueba el documento final que incluye la apertura a los divorciados

Los participantes del Sínodo de la familia aprobaron con mayoría de dos tercios los 94 puntos de su documento final, en el que se abre la vía a evaluar caso por caso el acceso a los sacramentos de los divorciados vueltos a casar.

En tres de estos 94 puntos -los que más votos negativos tuvieron- se aborda esta cuestión y se explica que los "bautizados que se han divorciado y vuelto a casar deben ser más integrados en las comunidades cristianas en las distintas maneras posibles, pero evitando en cualquier caso dar escándalo".

También se invita a utilizar el método del discernimiento, la valoración caso por caso, por parte de los sacerdotes durante la confesión. Tomado de TVN2

## Estado Islámico aplastó con un tanque a prisionero en Siria

El grupo terrorista Estado Islámico (EI) publicó un vídeo que muestra cómo uno de sus prisioneros en Siria, un soldado del régimen de Bashar al Assad, es aplastado por un carro de combate de los yihadistas. La grabación, difundida por Estado Islámico en la provincia de Homs, en el centro de Siria, comienza con una presunta confesión de la víctima, que se identifica como Fadi Omar Sian, de 19 años. Sian señala que estuvo destacado en el yacimiento de gas de Al Shaer, en Homs, y que



más tarde fue trasladado a la zona de Yazal, donde fue capturado por el Estado Islámico. El joven, vestido con un traje naranja, explica antes de morir que estaba especializado en la conducción de tanques y que pasaba por encima de los cuerpos de "los soldados del Estado Islámico". Tomado de Perú21

## Obama veta presupuesto de defensa que evita el cierre de Guantánamo



El presidente de Estados Unidos, Barack Obama, vetó ayer un presupuesto de Defensa para 2016 que incluye un aumento de fondos fuera de las disposiciones de gasto habituales, y que bloquea el cierre de la prisión de Guantánamo, en Cuba.

Obama eligió rodearse de cámaras y periodistas para firmar el veto que devuelve al Congreso la Ley de Autorización de Defensa Nacional (NDAA) por no cumplir con las demandas de la Casa Blanca y pese a superar con mayoría las votaciones de la Cámara de Representantes y el Senado.

"Mi mensaje es muy sencillo: tenemos que hacer esto bien", aseguró Obama al suscribir su tercer veto del año y quinto de su presidencia.

La Casa Blanca se opone a este presupuesto porque incluye un aumento del gasto para defensa mientras prosiguen los recortes en otras áreas. El presupuesto —que obtuvo a favor 270 de los 435 votos de la Cámara, y 70 de los 100 del Senado— recurre a fondos reservados para conflictos en el extranjero a fin de aumentar el gasto en defensa a los 612 mil millones de dólares. Tomado de Crónica de Hoy



## “No compito con Cristiano”



El astro del Barcelona y de la selección argentina, Lionel Messi, aseguró en una entrevista ayer por Yahoo Sport UK que no compite “con Cristiano Ronaldo” y que solo quiere “lo mejor para sus equipos”. “Son cosas que se dicen, pero yo no compito con Cristiano, y supongo que él no lo hace conmigo. Yo quiero lo mejor para mis equipos y para eso trabajo”, dijo Messi. El 10, que el pasado mes de septiembre se rompió el ligamento colateral interno de la rodilla izquierda, explicó que cuando se lesionó tuvo “una sensación rara, diferente a otras veces”. “Supe que el golpe no había sido algo menor, que tenía algo más serio que un simple golpe”, indicó. “Estoy animado, con ganas de seguir recuperándome. Estar lesionado es la peor sensación para un deportista, pero des-

de el primer momento asumí que lo único que podía hacer era tratar de recuperarme lo mejor posible”, señaló. Tomado de LaPrensaGráfica Messi recibió propuestas de clubes de la Premier League Lionel Messi podría emigrar a la Premier League según informó el medio inglés “The Sun”. El futuro del rosarino podría estar lejos de Barcelona para la temporada a iniciarse en enero de 2017. Según el medio inglés, el entorno del futbolista habría recibido en los últimos meses propuestas del Chelsea, del Manchester y del City. El motivo de esta posibilidad de dejar la Azulgrana es la presión que está recibiendo el futbolista acerca del tema de Hacienda de España. De darse alguna de estas operaciones, las cuales parecen difíciles pese a lo que publican en las islas, sería para el verano de 2017, un año antes de que Messi finalice el contrato con el Barcelona. El jugador argentino no descartó esta posibilidad pero habrá que ver también qué sucede con el futuro personal de Leo.

## Juan Manuel Vargas se volvió a lesionar y no jugaría ante Paraguay

El director deportivo de la Federación Peruana de Fútbol, Juan Carlos Oblitas, manifestó a un medio de comunicación local que están siguiendo de cerca el grado de la lesión de Juan Manuel Vargas, ausente en los dos primeros duelos de Eliminatorias Rusia 2018. Ante el riesgo de que también se pierda los duelos clasificatorios en noviembre, el ‘Ciego’ dijo que el jugador conversa constantemente con el equipo médico nacional, ya que a más tardar el lunes se dará a conocer la lista de convocados que militan en el extranjero. El directivo manifestó que Bonillo (preparador físico de la selección) también habló con su par del Real Betis y



confirmó lo dicho por Vargas, quien manifestó que siente mucho dolor. Hoy lunes se presentará la lista de jugadores convocados del extranjero para las fechas 3 y 4 de Eliminatorias Rusia 2018. Recordemos que Juan Manuel Vargas se lesionó días antes del inicio de las Eliminatorias jugando un duelo

por la Liga BBVA. Si bien ha estado trabajando estos últimos días, el miércoles último no pudo concluir los trabajos, ya que sintió dolores intensos en la rodilla derecha. Desde España, el cuerpo médico le dio descanso hasta el lunes para evaluar su evolución. Tomado de LaRepública

## Neymar cumple con sanción y vuelve a la selección para disputar los próximos partidos de eliminatorias



El seleccionador brasileño, Dunga, anunció la lista de jugadores para los dos próximos partidos de la “canarinha” en la eliminatoria suramericana para el Mundial de Rusia 2018, ante Argentina y Perú, en la que destaca la vuelta de Neymar, a quien el técnico calificó como “determinante”. Neymar, líder indiscutible de la selección de Brasil, volvió al combinado nacional tras cumplir con los cuatro partidos de sanción que le fueron impuestos durante

la pasada Copa América de Chile, lo que le hizo perderse los dos primeros cruces de la fase de clasificación para el próximo Mundial de fútbol. También destacó en la convocatoria la presencia del portero Cassio, del Corinthians, que Dunga justificó diciendo que la “única manera de que un jugador joven gane experiencia es jugando”. Otra de las novedades será el retorno del lateral Danilo, del Real Madrid, quien se había perdido la Copa América y los primeros partidos de

la eliminatoria por lesión. El seleccionado brasileño, con tres puntos, ocupa la quinta plaza en la eliminatoria suramericana para el Mundial de Fútbol de Rusia de 2018, tras perder en su visita a Chile por 2-0 y vencer en casa a Venezuela por 3-1. Brasil visitará a Argentina en el estadio Monumental de Núñez en Buenos Aires, el próximo 12 de noviembre y recibirá a Perú en el Arena Fonte Nova en Salvador, el día 17 del mismo mes. Tomado de NTN24

## Se acerca la fecha para el Sudamericano Femenino Sub-20



Santos, municipio ubicado en el litoral del Estado de São Paulo, en Brasil. Posee uno de los más grandes puertos de América Latina, que constituye su principal actividad económica. La ciudad acoge al Santos Futebol Clube, club de fútbol donde Pelé jugó toda su carrera profesional en Brasil, y la Portuguesa Santista. La ciudad es conocida por proporcionar a sus residentes una excelente calidad de vida y entre los principales puntos turísticos

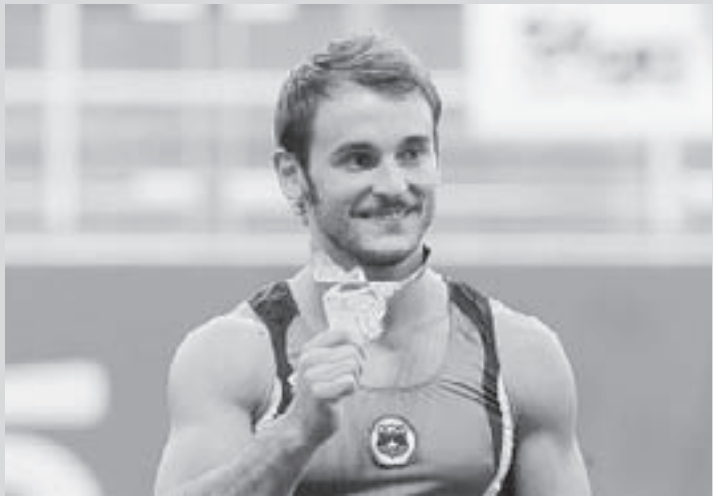
cos de Santos además de sus playas, podemos citar los Jardines de la orilla de Santos, el Acuario Municipal, el Museo del Café Brasileño, el Orquidario Municipal, el Jardín Botánico Chico Mendes, el Teatro Coliseu Santista, el Panteón de los Andradas, el Monte Serrat, y la Estación del Valongo; también están las iglesias, la Catedral de Santos, la iglesia do Carmo, la Iglesia Santo Antônio do Embaré, y la Iglesia do Valongo. Es esta la ciudad que recibirá al Sudamericano Sub-20 Femenino del 18 de noviembre al 3 de diciembre, y que además clasifica a dos selecciones para el Mundial Femenino de la categoría de la FIFA, de Papúa. Tomado Commebol



**Para publicar su aviso en nuestro periodico**  
aviso@bondia.com



## Tomás González busca cupos olímpicos



Para Tomás González, el camino a Río de Janeiro no terminó este fin de semana en Glasgow, sino que fue unas semanas antes. Dos controles en Rumania e Inglaterra y un duro trabajo en España fueron suficientes para que el gimnasta llegara de forma óptima al mundial de Escocia, donde comienza el reparto de cupos a los Juegos Olímpicos.

González necesita me-

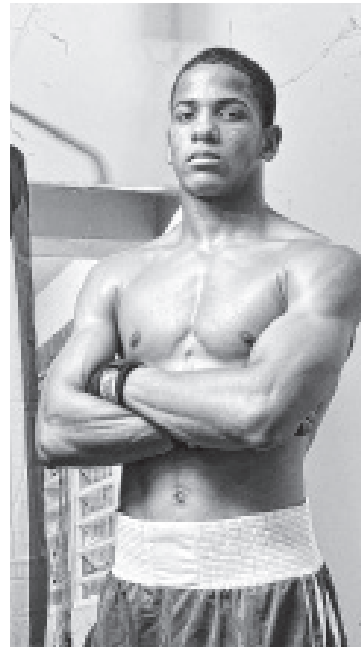
terse entre los 40 mejores de la competencia individual para asegurar su pase al Test Olímpico de abril del próximo año en Río. Ahí la competencia será de verdad.

“Lo más importante en este Mundial es clasificar al Test y haciendo un All Around bien limpio, con pocos descuentos, debería estar entre los gimnastas clasificados”, detalla González en la página web del Team Chile. Tomado de LaTercera

## Cancelan pelea de Félix Verdejo



El regreso al cuadrilátero de Félix ‘Diamante’ Verdejo en Kissimmee, Florida, el próximo 31 de octubre quedó cancelado al confrontar nuevamente una molestia en su operada mano izquierda. “Estoy muy triste por todo esto. Quería devolverle a los fans de Kissimmee todo el cariño que me han dado, con una bonita pelea, pero ellos se merecen lo mejor de mí y para dar lo mejor de mí arriba del ring necesito estar al 100%,” dijo Verdejo en un comunicado de prensa de Top Rank. “Entendemos la frustración y la decepción de Félix al no



poder seguir adelante con esta pelea. Por desgracia, la mano no se ha recuperado lo suficiente como para pelear como planeado originalmente. Félix continuará su rehabilitación y vamos a reprogramar su próxima pelea lo antes posible,” añadió Carl Moretti, Vice Presidente de Top Rank. Verdejo, quien marcha invicto con marca de 18-0 y 13 nocauts, continuará su proceso de recuperación tras procedimiento quirúrgico al cual fue sometido en su mano izquierda para tratar la lesión que sufre en su último combate. Tomado de NuevoDía

## Las excentricidades que tendrá el príncipe árabe en Chile durante el Mundial de Enduro Ecuestre



El Mundial Junior de Enduro Ecuestre ya está en marcha en Chile desde este viernes con una gran variedad de países participantes. Además de la delegación local, Argentina, Bahrein, Brasil, Ecuador, Eslovaquia, Emiratos Árabes, Estados Unidos, Malasia, México, Qatar, Sudáfrica y Uruguay serán parte del evento a disputarse en el Parque RKF Tricao, ubicado en el balneario de Santo Domingo. Y entre sus participantes hay uno que llama la atención. Se trata de Sheikh Hamed Dalmoock Al Maktoum, joven perteneciente al equipo de Emiratos. El competidor árabe es primo de Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum, heredero al trono de

Dubai e hijo del Jeque Mohamed, actual primer ministro y vicepresidente de los Emiratos Árabes Unidos. Por eso tanta maravilla llama la atención en Santo Domingo. Sheikh será parte de una delegación que tiene más de 100 personas y que tendrá varias “bondades” los días de competencia. Una estadía muy especial. De partida su llegada al Parque RKF fue a lo “rockstar”, digno de pertenecer a una familia multimillonaria, ya que arribó en helicóptero hasta Santo Domingo. Eso es sólo el punto de partida. Para los días de competencia, él y su delegación contarán con un recinto especialmente fabricado para ellos en cerca de 1800 metros cuadrados. Este recinto será usado por todos los miembros del equipo árabe, aunque tendrá sectores restringidos que sólo podrán ser ocupados por el príncipe y sus cercanos. El lugar cuenta con una carpa gigante, terraza, living, comedor, dormitorios, baños, sala de rezos, entre otros. Y no es lo único. Además tiene en su interior cuadros y esculturas



de lujo. Tal como si fuera su casa, pero la verdad sólo será utilizado un par de días. Para la comida quiere probar lo mejor de nuestro país, por eso contrató a uno de los mejores chef de Chile, quien trabaja en un prestigioso hotel de Santiago. Pero no sólo fuera de la competencia tendrá lo mejor. El equipo de Sheikh es serio candidato a ganar el Mundial, ya que tiene muy buenos caballos, quizás los mejores del certamen. Sin embargo, y pese a todas las comodidades que tendrá la delegación de Emiratos Árabes, en Chile no pierden la confianza que la lucha por el triunfo será muy apretada. “En Emiratos el terreno plano, se corre por el desierto. Argentina compite en pampa plana y Uruguay lo mismo. Acá en Chile es más

**QUIERES ABONARTE A:**

**BUENOS DÍAS**  
*Aruba*

**BON DÍA**  
*Aruba*

**Aruba TODAY**

- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

**AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:**

|                |                   |
|----------------|-------------------|
| <b>1 mes</b>   | <b>Afl. 35,-</b>  |
| <b>6 meses</b> | <b>Afl. 210,-</b> |
| <b>1 año</b>   | <b>Afl. 420,-</b> |

**Para más información**  
**Bon Día Aruba**  
**582-7800**

**Dirección: Weststraat #22**  
**E-mail: [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)**

entretenido y diverso, todos tienen opciones”, comenta Cristián Herrera presidente de la Asociación de Enduro Ecuestre de Chile.

Cabe recordar que de manera inédita nuestro país será sede de la cita planetaria que reúne a jóvenes entre 14 y 21 años. Tomado de Emol



## Desarrollan variedad de frijol mucho más rica en vitamina B9

Desarrollan variedad de frijol mucho más rica en vitamina B9

Investigadores de Brasil y México desarrollaron una



variedad de frijol cuyo contenido de ácido fólico (vitamina B9) es casi 84 veces superior al de las especies convencionales, informaron fuentes oficiales. La nueva variedad fue obtenida mediante técnicas de modificación genética, informó en un comunicado la estatal Empresa Brasileña de Pesquisa Agropecuaria (Embrapa), considerada el mayor centro mundial de investigación en agricultura tropical del mundo.

El frijol transgénico fue fru-

to de un proyecto de cooperación entre la Embrapa y el Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (México).

Además de su contenido más rico en ácido fólico, el frijol genéticamente modificado tiene la ventaja de que incluso una vez cocinado, mantiene niveles elevados de la vitamina: 328 microgramos frente a 81 microgramos del grano corriente. Una porción de 100 gramos de frijol convencional cocinado satisface el 20 por ciento de la necesidad diaria de vitamina B9 de una persona, en tanto que la misma cantidad del frijol transgénico contiene el

**Investigación Latina**



82 por ciento de la vitamina requerida por el organismo al día.

Los investigadores trabajaron a partir de tres especies de frijol de gran demanda en México (Pinto Saltillo, Pinto

Durango y Pinto Café, a las que les introdujeron genes de la yerba Arabisidopsis thaliana para aumentar la producción de moléculas que dan origen al ácido fólico. Tomado de PrensaLibre

## Minera Colombiana AUX fue vendida a grupo de Abu Dhabi

**Negocios**



Después de meses de especulaciones sobre una posible venta a empresarios de Catar, la compañía Mubadala Development Co de Emiratos Árabes aseguró que adquirió el 100% de la minera AUX, una de las compañías que posee títulos mineros sobre el Páramo de Santurbán, en una transacción cuyo monto no fue revelado. AUX Colombia fue la filial colombiana de extracción aurífera del grupo EBX, propiedad del multimillonario brasileño Eike Batista. Posee derechos mineros en las regiones de California-Vetas y La Bodega en Colombia. La compañía fue fundada en 2010 y tiene su sede en Bucaramanga en el departamento de Santander. Debido a los problemas financieros que enfrenta el grupo EBX, el fondo estatal de inversión Mubadala, con sede en Abu Dabi, tomó el control de la empresa. Mubadala ya posee participaciones en otras tres empresas del grupo: IMX, MMX y Prumo Logística Global.

¿Qué ha pasado en Santurbán después de la delimitación? Algo es claro: tras la determinación del Minambiente, sí podrá hacerse mi-

nería, pues la delimitación y los proyectos de las empresas no convergen en su totalidad. No obstante, el panorama de Soto Norte aún es difuso. En la actualidad, AUX está abriendo convocatorias laborales en California, lo que implicaría la reactivación de operaciones.

Cabe recordar que tras la delimitación del Páramo, proceso que llevó a cabo el Ministerio de Ambiente, la minera AUX fue una de las menos afectadas con la declaratoria de áreas de reserva ambiental. Tras dos años de expectativa por que esa delimitación se diera, finalmente se hizo pública en diciembre del año pasado. Sin embargo, en lo corrido de este año, no ha habido movimientos considerables de las compañías, excepto los de las transacciones de AUX, que hoy está en manos de la compañía emiratí.



## Cuba será la sede para el primer desfile de Chanel en América Latina

**Moda**

La casa Chanel anunció que presentará su primer desfile en Cuba el 3 de mayo próximo para la presentación de su colección Crucero 2016/17 de moda femenina.

Será además el primer desfile de Chanel en América Latina o el Caribe. La casa Paco Rabanne había presentado un desfile en Cuba en 1999.

“La riqueza cultural y la apertura de Cuba al mundo la convierten en una fuente de inspiración para Karl Lagerfeld y para Chanel”, indicó la casa de modas en un comunicado.



Siempre en torno al tema del viaje, las colecciones crucero de Chanel se inspiraron desde los años 2000 de culturas y lugares tan diferentes como Miami, Venecia, Singapur, Dubai y Seúl, precisó la marca, que no posee ninguna

tienda en la isla caribeña, reseñó AFP.

Los desfiles de Lagerfeld para Chanel se han convertido en uno de los acontecimientos más esperados del mundo de la moda a causa de la creatividad del diseñador alemán a la hora de poner en escena sus colecciones.

Un aeropuerto, un restaurante, un casino o una calle de París, reconstruidos con gran despliegue de medios y utilería, fueron algunas de



en una de las calles de La Habana. Tomado de Peopleen-Español y ElUniversal



sus últimas ocurrencias. Recientemente la revista Vanity Fair también escogió la isla para fotografiar a la cantante Rihanna, quien engalana la portada de noviembre de la publicación posando frente a un carro antiguo



## ¡Decora un espacio de tu hogar con spray!



### Decoración



hazlo a esa distancia para que la pintura se distribuya de la manera correcta. Puesto que si pintas más cerca, quedarían restos indeseados.

Consejos fáciles para que cambies de apariencia algún espacio de tu hogar. Tomado de Análitica



Para una decoración diferente, podemos pintar con spray, aunque esto trae algunas dificultades que no tienes las otras técnicas de pintado a través de rodillo o brocha. Asimismo, requiere de un cuidado especial hacia nuestra salud porque vamos a inhalar sustancias que pueden resultarnos perjudiciales. Es por ello que te traemos una pequeña lista de consejos para el antes y después y así asegures que el “después” será todo un éxito.

1. Usar siempre mascarilla y guantes: esto es fundamental para proteger nuestra salud. Asimismo es recomendable que te vistas con ropa que no te importe que se ensucie porque esto va a suceder y del mismo modo puedes

proteger el cabello con gorros de látex.

2. Debe haber una máxima ventilación: es indispensable que el aire circule en la zona de trabajo. Si es al aire libre, muchísimo mejor. También deberás evitar las corrientes de aire porque esto hará que no haya chorros de pintura indeseados.

3. Debes proteger las paredes y los muebles: en el punto anterior te recomendábamos trabajar al aire libre, pero si esto no puede ser, debes proteger las paredes y los muebles con plástico y cartón, aunque el polvillo que suelta el spray sale muy bien con agua, es mejor prevenir.

4. Para pintar, siempre a 30 centímetros de distancia: cuando estés pintando la pieza,

## La inteligencia emocional es clave para el éxito de tus hijos

ay muchas razones de enseñar a un niño a desarrollar inteligencia emocional. Pero para comenzar es necesario definir que significado tiene. Según el diccionario en línea Definición.de, establece que la noción de inteligencia está

vinculada a la capacidad para escoger las mejores opciones en la búsqueda de una solución. Es posible distinguir entre diversos tipos de inteligencia, según las habilidades que entran en juego. En cualquier caso, la inteli-

### Bienestar



gencia aparece relacionada con la capacidad de entender y elaborar información para usarla de manera adecuada.

Lo emocional, por otra parte, es aquello perteneciente o relativo a la emoción (un

fenómeno psico-fisiológico que supone una adaptación a los cambios registrados de las demandas ambientales). Lo emocional también es lo emotivo (sensible a las emociones).

Si los niños son capaces de tomar conciencia de sus emociones y la de los demás, serán también capaces de controlar sus emociones de manera constructiva y por supuesto, tendrán mejores

los cuales están: si un niño es emocionalmente inteligente, este podrá controlar sus impulsos, por lo que será menos propenso a tener rabietas y otros malos comportamientos. Por ejemplo, sabrá que puede y debe esperar pacientemente para el postre hasta que todos hayan acabado su comida principal en la mesa.

También esto enseña a un niño a ser fuerte, resistente

inteligencia emocional



### Salud

## Alergia al polvo

Los que más frecuentemente causan reacciones alérgicas son los ácaros Dermatophagoides. Estos se alimentan de pequeños fragmentos orgánicos que se desprenden continuamente de la superficie del cuerpo humano y los animales domésticos. ¿Y dónde se encuentran cuando no están en la piel?. En cada vivienda, incluso en la más limpia, están presentes: en las camas se encuentran más del 94% de sus alérgenos. La manifestación de la alergia puede ser leve o seve-

ra. Pueden ocurrir especialmente síntomas respiratorios (rinitis y / o asma). A veces, también aparecen enrojecimiento / hinchazón de los ojos, lagrimeo, sensibilidad a la luz, malestar general, debilidad y estados de ansiedad. Tomado de LaHora



condiciones para atender y concentrarse en la escuela. Por este motivo, la inteligencia emocional se debería enseñar en las escuelas y en los hogares.

Los efectos que puede tener este significado en el comportamiento de un niño es increíble, ya que tiene varios efectos positivos, entre

y saber decir que no cuando realmente quiere decirlo y decir si cuando realmente debe decirlo. Esta es una característica que le ayudará enormemente cuando sea adolescente, puesto que nunca se sentirá presionado por el grupo, pudiendo soportar las influencias entre los iguales.





## La hora del encuentro en Colombia



Con un acto inaugural el pasado 3 de octubre en el Museo de arte Moderno de Bucaramanga, y después de una convocatoria internacional abierta, con un registro de más de cuatrocientos proyectos plásticos y visuales, fueron seleccionados cuarenta y ocho artistas, entre internacionales y nacionales.

Este espacio de encuentro y revisión de las artes contemporáneas, dirigido por Jorge Torres González, permite la continuidad de esta convocatoria tanto a artistas de múltiples contextos geográficos como a instituciones públicas y privadas, gestores, investigadores, universidades y museos. La Biental Desde Aquí plantea y enfoca su dirección conceptual en la “deslocalización” (no territorio fijo), al articularse con la innovación artística contemporánea, sus variables evolutivas en los contextos culturales de nuestro tiempo y nuestro discurso en movimiento, sus aportes a lo so-

pre involucrando y accionando la imagen y la palabra de los artistas y de los investigadores. Gracias al trabajo realizado por los curadores invitados



por la organización de la Biental para esta tercera edición, Lucrezia Cippitelli (Roma), Gerardo Mosquera (La Habana – Barcelona) y Santiago Rueda Fajardo (Bogotá), presentes en esta edición, fueron seleccionados representantes de Brasil, Costa Rica, Portugal, Estados Unidos, España, Argentina, México, Chile, Cuba, Francia, Inglaterra y Colombia. A



cial, a la ética y a la estética como elementos vitales de formación “colectivo-cultural”. Con una programación paralela a las exposiciones, que incluye conferencias, conversatorios, performances, se dimensionan aspectos teóricos alrededor del arte y se generan abarcamientos físicos y conceptuales, siem-

partir del carácter de reconocimiento, la organización de la Biental, como espacio y dispositivo de proyección, apoyo y estímulo a la participación y promoción de las artes plásticas y visuales y todas las disciplinas del arte contemporáneo, otorgará dos premios (bolsas de trabajo) de diez millones de pesos



a los dos proyectos artísticos más destacados, así como tres estímulos de dos millones de pesos a tres proyectos de alto nivel.

En coherencia con su direccionalidad conceptual, al no estructurarse en cada una de sus ediciones bajo ejes curatoriales o temáticas de in-

vestigación, la Biental Desde Aquí, y su enfoque de deslocalización, viabiliza una apertura de participación desplegando un haz heterogéneo en lo visual y conceptual, dinamizando una apuesta en escena que plantea, interroga, trasgrede, aporta, discute, dialoga y disiente, en lenguajes diversos. Las exposiciones estarán abiertas a todos los públicos hasta el próximo 30 de octubre. Esta Biental es la única en su carácter internacional y activa en Colombia, y es Bucaramanga su sede como anfitrión para los artistas en artes visuales de Colombia y el mundo. Un componente más; los encuentros teóricos a cargo de artistas e investigadores nos han permitido ampliar conceptos y dar cuerpo a esta bienal, que a diferencia de las bienales del mundo, no nace de la iniciativa de los estados, sino de artistas de la región que plantean y convocan un proyecto de alta credibilidad y representatividad para los circuitos internacionales del arte. Unas oportunidades más para la experimentación y la conexión de Bucaramanga con los artistas, los contextos geográficos, culturales y artísticos tan diversas como lo es el arte contemporáneo. Tomado de Vanguardia

## “Los mayas y el agua” en Guatemala

La Fundación La Ruta Maya con el apoyo del Centro de Formación de la Cooperación Española y la Embajada de España, inaugurará la exposición titulada “Los mayas y el agua”. Esta exposición presenta casi un centenar de piezas prehispánicas cuyos materiales y formas tienen relación con el mundo acuático y marino-costero, ilustrando la importancia del agua en la naturaleza, la vida diaria, la dieta, el comercio y el ritual. La exposición arqueológica está abierta al público en Antigua Guatemala, desde el 17 de julio hasta el 8 de noviembre de 2015. Esta es la tercera exposición temporal que presenta la Fundación dentro de la sede del CFCE con el objetivo de acercar al visitante a las culturas prehispánicas, especialmente la maya, a través de diversos temas de interés, indicó Sofía Paredes Maury, directora ejecutiva de la Fundación. LaHora



## Carmen Matute recibe el Premio Nacional de Literatura de Guatemala

La escritora guatemalteca Carmen Matute recibió el miércoles el Premio Nacional de Literatura Miguel Ángel Asturias 2015, en el Palacio Nacional de la Cultura, reconocimiento otorgado por el Ministerio de Cultura y Deportes, ante unos 150 invitados, la mayoría personalidades de las letras.

“Se consideró a Carmen Matute por su fidelidad y compromiso con el oficio poético y por su seguro manejo del lenguaje que inició en 1981 con su obra *Círculo vulnerable*”, dijo Armas y describió su obra como un “canto a la vida”.

Después de ser condecorada con la medalla de oro con la efigie de Asturias, Matute agradeció a sus mentoras Luz Méndez de la Vega y Margarita Carrera e instó a las escritoras a tomar la palabra como herramienta para documentar el tiempo.

“Las escritoras, que tuvi-

mos el privilegio de una educación, debemos estar a la vanguardia para mejorar las vidas de las mujeres que viven en condiciones marginales debido a la pobreza e ignorancia”, dijo Matute e hizo un llamado a divulgar la literatura reivindicativa para visibilizarlas.

El premio, que se entregó por primera vez en 1988 al escritor Luis Alfredo Arango, consiste en una medalla de oro con la efigie de nuestro Premio Nobel, un pergamino y Q50 mil.





# Aprenda a creer, tenga fe en Dios y será bendecido

¿Qué hace cuando pierde las ganas de luchar? ¿Se desanima de todo y siente que su mundo solo es oscuridad? ¿Qué le pasa cuando se le 'esfuma la fe'? Aunque tenga la evidencia de que no hay más que oscuridad en su cuarto, debe guardar la esperanza de que un rayo de luz lo iluminará. Nada está definitivamente perdido mientras tenga ilusiones y haga algo para salir adelante.

La esperanza, como cualquiera de esas sustancias que se toman como medicina, nos socorre una necesidad, nos libra de un riesgo o peligro y, casi siempre, repara ese daño que causa en nosotros el desánimo.

Mientras existan ganas de luchar, tendrá opciones de vencer.

Y en el fondo, todos creemos en algo. Musulmanes, católicos, cristianos, judíos, budistas y, en general, quienes profesan algún tipo de creencia o sienten que existe un máximo poder universal, aprenden a experimentar el don de la fe.

¡Ese camino conduce a Dios! Tal vez la gente debería unir sus energías mediante sus plegarias, para darse el inmenso regalo de creer.

Ojo: este no es un asunto re-

ligioso. La idea es saber que las cosas son posibles si se trabajan por ellas.

No hay límites, atrás deben quedar las tristezas y las injusticias. En esta meta siempre estará Dios.

Los incrédulos se harán la pregunta:

¿Y dónde está Él?

La respuesta se encuentra en cada quien. Porque usted y yo lo podemos sentir en cualquier lugar: ¡Aquí y allá!

Todo lo bueno de la vida es una manifestación del Creador. Pero se debe tener



claro que Él aparece en el lugar en donde se le llame. El Señor está en lo que nosotros vemos, pero sobre todo en



nuestros corazones.

Porque Dios, en su infinita sabiduría, determinó que las más bellas energías se encuentran dentro de nosotros. El cuestionamiento a formular es la siguiente: ¿Por qué a

algunos les resulta tan difícil sentir y vivir esa energía en sí mismos y en el poder de Dios?

¡Tal vez ellos no han aprendido a creer lo suficiente!

Y por supuesto, el antídoto a tal actitud no es otro que el de la fe. O sea, es cuestión de confiar y ser bendecido.

## ACEPTACIÓN

Uno de los más graves problemas que afrontamos es que no nos aceptamos. Casi siempre vamos por el mundo mostrando una imagen distinta de la que realmente somos.

Vivir deseando una imagen 'aureolada', cuando no somos ningunos santos; o mostrar una cara de dureza, cuando realmente somos tiernos, no nos conduce a ninguna parte.

Con el tiempo comenzamos a creer en esas imágenes ilusorias de nosotros mismos y, cuando menos nos damos cuenta, terminamos siendo personas 'ajenas'.

Lo invitamos a pronunciar la siguiente plegaria: Señor, a pesar de la adversidad y de los momentos duros por los que atraviése, ayúdeme a tener fortaleza y permítame regocijarme en su misericordia. Amén.

¡su mejor amigo!

¿Ha intentado ser amigo de usted mismo? Hay un secreto para ello: recuerde lo bueno que usted tiene.



¿Un ejemplo? Si tuvo algún éxito, apóyese en la imagen de ese logro para proyectarse hacia nuevos triunfos.

Disfrutar de una manera serena los buenos resultados de sus actividades inteligentes es una buena estrategia para grabar y reforzar en su mente esa imagen positiva de usted mismo.

Repita una y otra vez con convicción lo siguiente:

¡Logré lo que soñaba! ¡Estoy haciendo una excelente tarea! Sus pensamientos de felicidad son factores positivos de su bienestar.

Manifieste su agradecimiento por gozar de la vida y sus dones. La sana alegría atrae salud y la salud es un equilibrio interno.

Cuide su salud física y mental y su vida espiritual.

El amor a sí mismo es un decreto natural que Dios puso en su corazón. Tomado de Vanguardia

## La modelo Blanca Padilla revela el lado oscuro del mundo de la moda



La española Blanca Padilla, uno de los ángeles de Victoria's Secret, realizó recientemente fuertes críticas y reveló lo que sufren las modelos. Los desfiles de Victoria's Secret son de los más esperados en el mundo de la moda, ver la pasarela llena de sensualidad con cuerpos y caras perfectas hacen ver a estas modelos como los ángeles más sensuales del planeta, pero detrás de esto existe un lado oscuro donde la soledad, autoestima y trastornos alimenticios son parte de los problemas que aquejan a algunas modelos.

Según Blanca Padilla, la baja autoestima se debe al estrés y la presión en la que se encuentran y aseguró que es el punto más duro en la vida de las modelos. "Nunca soy capaz de decirme a mí misma si hago bien. Me castigo con todo y nunca nada es suficiente. Siempre soy negativa cuando se trata de mí, a tal punto que busco literatura de autoayuda", dijo Padilla durante una entrevista en la televisión española.

La alimentación fue otro de los mitos que fue develado y que al parecer es el tema pendiente para muchas modelos.

"No diré que no existen los trastornos alimenticios en el mundo de la moda. He escuchado a una modelo vomitar en el baño. Vi cómo una niña no había comido en todo el día, le ofrecí manías y me dijo que eso iba a ser su cena"

### Otros enemigos

La modelo española también dijo que el alcohol y las drogas se convierten en problema y que a muchas las hace fracasar. "Existe mucha cocaína en el mundo de la moda, yo jamás caí en eso nunca la he probado", enfatizó.

Padilla indicó que en ocasiones piensa que su sacrificio no ha valido nada. "A veces siento que me han robado mis 20 años, ya que no debería estar viviendo lo que vivo. He sacrificado la dirección de mi vida", agregó. La modelo española participó el año pasado en el desfile anual de Victoria's Secret. "Entiendo los extremos por la presión que hay, pero también sé que esto es un problema. No es solo que te tenga que gustar a ti, sino que tienes



que gustarles a ellos", reiteró. Tomado de PrensaLatina





## 7 alimentos para reducir las arrugas

Olvídate de estar comprando cremas y tratamientos caros para combatir las terribles arrugas. La clave para frenarlas está en ciertos alimentos. Para ayudarte a prevenir las arrugas y lucir más joven te traemos 7 alimentos que debes consumir para tener una piel sana y hermosa, de acuerdo con información de la Biblioteca Nacional de Medicina de los Estados Unidos. Para una piel de bebé... 1. Melón. Su contenido en vitaminas A y C, beta-caroteno y otros carotenoides ayudan a prevenir el

daño solar y mejora la calidad del cutis. Además, es maravillosamente hidratante. 2. Cúrcuma. Vital en el sistema de desintoxicación del cuerpo para mantener la piel clara, firme, tonificada y radiante. 3. Arándanos. Contienen fitoquímicos que actúan como antioxidantes que te ayudan contra las arrugas y la flacidez de la piel. 4. Coco. Tanto el aceite como el agua de coco dan luminosidad a tu piel, y aumentan la protección antioxidante para prevenir así el envejecimiento de tu cutis. 5. Limones y

naranja. La vitamina C reduce la formación de arrugas mediante el aumento de la producción de colágeno, y también es un poderoso antioxidante que reduce las quemaduras solares. 6. Pescados. Opta por salmón, sardinas y trucha, son ricos en omega 3, que tiene los ácidos grasos esenciales para mantener la piel flexible, radiante y libre de arrugas. 7. Aceitunas y aceite de oliva. Contienen ácido oleico que te ayudará a absorber los ácidos grasos como el omega-3, así como otras vitaminas y nutrientes



de nuestros alimentos

## Perla negra



### Ingredientes

- 1 onza de Jagermeister
- 5 onzas de bebida energética helada
- 1 onza whisky

### Preparación

- Servir el Jagermeister en vaso largo pequeño (los especiales para hacer caballito o submarino).
- En un vaso de fondo plano y grande voltear el vaso de

Jagermeister sin retirarlo.

- Ya con el vaso de Jagermeister volteado dentro del vaso grande verter el whisky y la bebida energética helada.
- Si lo deseas más suave puede obviar el whisky.
- Su nombre se debe al efecto que da en el fondo del vaso como si hubiera una perla negra. Tomado de Libro de Recetas



### bahaca

- 1 taza de pollo cocido desmenuzado
- 1 taza de hojas de espinaca fresca
- Media taza de queso cheddar rallado

### Preparación

- Empezaremos calentando una sartén al fuego, y mientras montamos las quesadillas. Sobre cada una de ellas extendemos una cucharada

de pesto casero de albahaca en cada una de las tortitas. Las cubrimos de pollo, espinacas frescas y queso. Cubrimos con otra tortita para cerrar la quesadilla, y repetimos así con todas.

Ponemos la quesadilla en la sartén y la cocinamos durante un minuto por cada uno de los lados, hasta que el queso se haya derretido. Tomado de Recetín

## Quesadillas de pollo con pesto en 5 minutos

¡Qué hambre me da a estas horas! Para un lunes tan bonito como el de hoy, ya tenemos lista la cena de esta noche. ¿Quieres saber qué es lo que voy a preparar? Unas

deliciosas quesadillas que están para chuparse los dedos. **Ingredientes**  
4 personas  
16 tortitas de harina  
4 cucharadas de pesto de al-

## Salsa pesto

### Ingredientes (4 personas)

- 100 gr. de albahaca fresca
- 5 gr. de ajo (1 diente de ajo).
- 22 gr. de piñones.
- 60 gr. de parmesano rallado.
- 140 ml. de aceite de oliva.
- Sal al gusto.

### Preparación:

- Pon una olla grande con agua a hervir.
- Echa las hojas de albahaca al agua hirviendo y escáldalas durante 5 segundos. Es decir tenlas en el agua ese tiempo y después sácalas del agua,



escúrrelas y mételas a enfriar a un recipiente de agua con hielo.

- Cuando la albahaca esté

fría, escúrrela, primero con la mano y luego déjala reposar en un papel de cocina para que se seque.

- Pela los ajos, córtalos por la mitad y saca el germen central.

– Echa los trozos de ajo en una cazuela con agua fría, ponla a calentar hasta que hierva y después saca el ajo y sumérjelo en agua helada.

- Una vez lista la albahaca y los ajos, trocea ambos ingredientes.

– Echa en un bol la albahaca picada, el ajo, los piñones y el aceite y tritúralos con

una batidora. Debe quedar una mezcla granulosa, no un puré fino. – Una vez triturados los ingredientes, echa poco a poco el parmesano rallado y mueve sin parar hasta que se integren todos los ingredientes.

– Añade sal al gusto y mezcla bien. – Y ya tienes una deliciosa salsa pesto lista para acompañar tus platos de pasta. Cuando la vayas a añadir a la pasta, aligérala con 2 cucharadas de agua de la cocción de la pasta por cada 125 gramos de pesto. Tomado de TodosaComer

### CUIDA TU FIGURA

## Ensalada de pollo con curry, estragón y cerezas

Ingredientes: hasta 6 porciones:

- 1.5 lb de pechuga de pollo
- 2/3 taza de mayonesa de cártamo (yo use Hain)
- 1/3 taza de yogurt griego 2%
- 1 taza de apio picado
- 2/3 taza de almendras rebanadas
- 2/3 taza cerezas secas

Hierbas y condimentos:

- 1.5 cucharada de estragón fresco
- 1 cucharadita de curry en polvo
- sal marina y pimienta al gusto

Pasos:

1. Hervir agua en una cacerola grande (o sartén profundo) y agregar las pechugas de pollo crudas. Dejar que el pollo se cocine de 12-15 minutos, o hasta que el pollo este completamente cocido sin rosa o partes crudas.

2. Una vez que el pollo esta cocido, removerlo del agua y dejar enfriar para poder cortarlo en pedazos pequeños. Picar el pollo en pedazos pequeños, ponerlo en plato separado y meterlo al refrigerador para enfriar por lo menos 45 minutos.

3. El un bol grande, agregar el pollo ya enfriado y los demás ingredientes. Mezclar bien usando una espátula y sazonar al gusto.

Datos Nutricionales para 1 de 6 porciones:

366 calorías, 30 gr. proteína, 20 gr. carbohidratos, 17 gr. grasa, 2 gr. fibra, 11 gr. azúcar

\*Para reducir aún más la cantidad de calorías, puedes:

- 1) Usar menos mayonesa de cártamo y agregar mas yogurt griego.
- 2) Reducir o no agregar las almendras.
- 3) Usar menos cerezas.

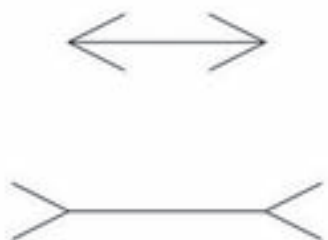
Tomado SachaFitness



# Cómo engañar al cerebro humano

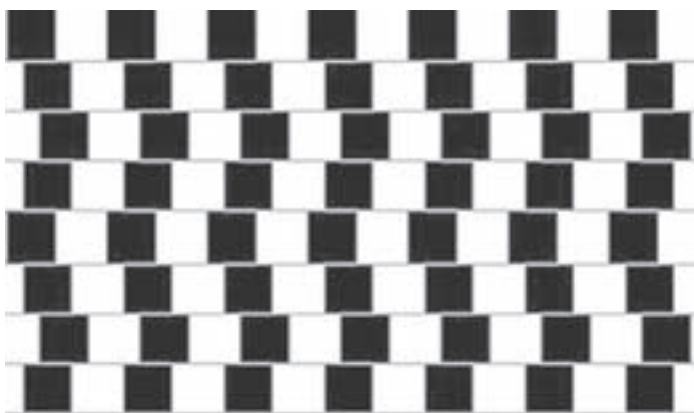
El cerebro humano no puede analizar toda la información que lo circunda; como parte de una estrategia de supervivencia está entrenado para funcionar de manera estadística. Así, extrae lo más relevante de una situación y a partir de eso saca sus conclusiones. Esta capacidad de selección es la misma que hace que seamos engañados con las ilusiones ópticas. A continuación, explicamos por qué nos “engañan” algunas de las más comunes.

**-¿Qué línea es más larga?**  
Aunque estas dos líneas tienen la misma longitud, la de abajo parece más larga. Esto sucede porque el cerebro interpreta que la línea con las aletas hacia afuera está más lejos, por lo tanto si se tratara de una figura en el horizonte, sería efectivamente más larga.



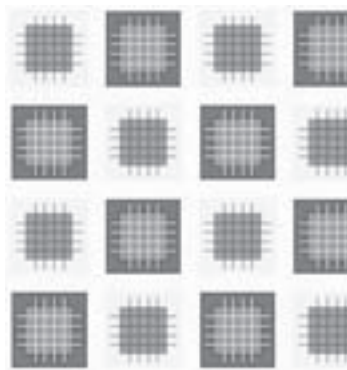
**-Paralelas locas**

Las líneas de este dibujo son paralelas. Ocurre que el patrón de zig zag vertical en el que están ordenados los cuadrados altera la capacidad de nuestro cerebro de entender las líneas horizontales como tales.



**-¿Magenta o naranja?**

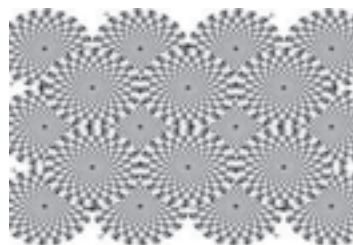
Todos los cuadrados interiores en este gráfico son en verdad del mismo color, pero como la manera en que percibimos un color cambia en relación a los colores que lo rodean, los vemos diferentes.



**-Giran y giran**

Aquí ocurre un fenómeno similar al del cinematógrafo. Mientras vamos leyendo la imagen, quedan grabadas en la retina las imágenes que vimos un segundo antes. Así mientras pasamos la vista por el dibujo, las imágenes se superponen generando la ilu-

sión de movimiento.



**-¿Cara o copa?**

En esta clásica imagen entran en conflicto las figuras de forma y fondo. Nuestro cerebro no es capaz de decidir si la figura es una copa o un par de caras enfrentadas porque es incapaz de ver las dos cosas al mismo tiempo. Tomado de History



## Las esmeraldas colombianas recuperan su esplendor

Las esmeraldas de Colombia son consideradas las más bellas del mundo pero, como los “diamantes de sangre” de África, su imagen se ha destrozado por décadas de violencia en su explotación, una reputación turbia que algunos quieren cambiar. “La imagen de la esmeralda está ligada a la de Colombia, tradicionalmente identificada con la guerra, la droga, los tráficos”, enumera Corentin Quideau, experto en joyería. Después de haber trabajado para Cartier, Boucheron, Vuitton y otras marcas de lujo, este francés tomó en mayo las riendas de la estrategia de marca de la compañía minera Muzo. Y pretende, según dijo a la AFP, “darle de nuevo sus cartas de nobleza” a esta joya de un sector socavado por violentas luchas de poder entre esmeralderos.

En pleno corazón de Colombia, 200 km al norte de Bogotá, la mina del municipio de Muzo fue explotada inicialmente por indígenas y luego por los conquistadores españoles a partir del siglo XVI. De allí se extrajeron piedras míticas como la “Fura”, una esmeralda bruta de 11.000 quilates y cinco libras, expuesta al público en 2011. A lo largo de los años, la producción de Colombia ha representado entre 50% y 90% del total mundial. En 2014,

fue de 1.966.550,44 quilates, por los cuales el país obtuvo 146,5 millones de dólares en exportaciones, según estadísticas oficiales.

“El color y la pureza de estas piedras las hace únicas”, señala el experto norteamericano Ronald Ringsrud, quien habla de las esmeraldas colombianas como si fueran flores raras.

“Crecen en un suelo sedimentario, un ambiente geológico más suave”, lo que permite al cristal expandirse mejor que en un suelo granítico como el de Brasil, dice. Estas maravillas han suscitado rivalidades e incluso una “guerra verde”, que provocó 3.500 muertos en la década de 1980, por el control del departamento de Boyacá, al que pertenece Muzo. En esa confrontación, el controvertido Víctor Carranza, “zar de las esmeraldas”, impuso su monopolio. Este hombre fue acusado de haber patrocinado paramilitares de ultraderecha que, en alianza con narcotraficantes, cometieron decenas de masacres de civiles, con el combate a guerrillas de izquierda como excusa.

Tras su muerte por cáncer en 2013, se revivieron los fantasmas de la “guerra verde”, con nuevos asesinatos de esmeralderos en la zona. El diamante verde no deja de desatar pasiones. Patilla

## ¿Cómo será el fin del mundo?

Por el momento, no es algo que deba preocuparnos. Para que ocurra faltan aún unos 5.000 millones de años.

¿Pero qué pasará con la Tierra cuando se apague el Sol? Nadie lo sabe a ciencia cierta, pero la destrucción de un sistema solar captada por primera vez por el telescopio espacial Kepler, de la NASA, nos permite hacernos una idea de cuál podría ser el destino de nuestro planeta en un futuro lejano.

Los investigadores a cargo de la misión descubrieron los restos de un mundo rocoso en vías de descomposición, girando en torno a una enana blanca (el núcleo ardiente que queda de una estrella cuando ésta ya consumió todo su combustible nuclear).

Esta estrella moribunda, del mismo tipo que nuestro Sol y bautizada WD1145+017, está en la constelación de

Virgo, a 570 años luz de la Tierra.

Y, según el estudio publicado esta semana por la revista Nature, la disminución regular de la intensidad de su brillo -una caída del 40% que se repite cada 4,5 horas- indica que hay varios trozos de roca de un planeta en descomposición orbitando en espiral a su alrededor.

“Esto es algo que ningún ser humano ha visto antes”, afirmó Andrew Vanderburg, investigador del Centro de



Astrofísica Harvard-Smithsonian y autor principal del estudio.

“Estamos viendo la destrucción de un sistema solar”.

El planeta en cuestión, explica el científico, es más pequeño que la Tierra: habría tenido un tamaño similar a Ceres (el objeto más grande del cinturón de asteroides entre Marte y Júpiter), aunque en el pasado podría haber sido aún mayor. La hora final Cuando le toque el turno a nuestro Sol, que aún está en la plenitud de su vida, lo más probable es que repita este proceso. Al hacerlo, consumirá probablemente a la Tierra, a Venus y a Mercurio. Y en el supuesto caso de que la Tierra sobreviva esta convulsión, acabará destruida en pedazos a medida que la gravedad de la enana blanca la vaya atrayendo hacia ella. Tomado de BBC



**Doctor de Guardia**  
Dr. Samuels  
5830877

## Numeros de Emergencia



|               |         |
|---------------|---------|
| Emergencia    | 911     |
| Policia       | 100     |
| Policia       | 5811100 |
| Oranjestad    | 5824000 |
| Noord         | 5870009 |
| Sta Cruz      | 5854710 |
| Savaneta      | 5847000 |
| San Nicolas   | 5845000 |
| Linea Secreta | 11141   |
| Bomberos      | 115     |
| Bomberos      | 5821108 |
| Hospital      | 5274000 |
| Ambulancia    | 5821234 |

## Farmacia de Turno

Botica del Pueblo  
Botica Serroe Preto

## Servicios

|               |         |
|---------------|---------|
| Información   | 118     |
| Taxi          | 5825900 |
| Taxi - Tas    | 5875900 |
| Prof Taxi     | 5880035 |
| Taxi D. T. S  | 5872300 |
| Service Aruba | 5833232 |

## Crucero del Dia



## Carnival Sunshine

### Aerolineas

|                  |                |
|------------------|----------------|
| Aeropuerto Aruba | 5242424        |
| American Airline | 5822700        |
| Avianca          | 5880059        |
| Insel Air        | 5889314        |
| Jet Blue         | 5882244        |
| Surinam          | 5827896        |
| Tiara Air        | 5884272        |
| Venezolana       | 5837674        |
| Lam              | 1 800 094 9490 |

### Consulados

|               |         |
|---------------|---------|
| Chile         | 5663934 |
| Colombia      | 5837268 |
| Venezuela     | 5822107 |
| R. Dominicana | 5835330 |
| Costa Rica    | 5233100 |
| Ecuador       | 5943842 |
| Haiti         | 5858211 |
| México        | 5873437 |
| Panamá        | 5843479 |

### Fundaciones

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| Fudación Anti Droga               | 5832999 |
| Fundación Respetami               | 5824433 |
| Centro Dibético de Aruba          | 5248888 |
| Narcoticos Anónimos               | 5838989 |
| Fundación Mujeres en Dificultades |         |
| <b>5835400</b>                    |         |
| Bloodbank Aruba                   | 5870002 |

## LOTERIA DE FLORIDA



Winning Numbers:  
Saturday, October 24, 2015  
12-17-18-21-46-49-x5  
Next Jackpot:  
Wednesday, October 28,  
2015  
\$7 Million

# THE CINEMAS

thecinemas.aw

Valid till October 28

### AT RENAISSANCE

|  |                             |
|--|-----------------------------|
| <b>PARANORMAL ACTIVITY: THE GHOST DIMENSION 3D</b> |                             |
| daily:   | 4:30 6:45 9:00              |
| late show:   | 11:30 <b>NEW SP R</b>       |
| <b>BURNT (ADAM JONES)</b>                          |                             |
| daily:   | 5:30                        |
| matinee:   | 12:00 2:45 <b>NEW PG-13</b> |
| <b>ED SHEERAN CONCERT MOVIE</b>                    |                             |
| daily:   | 8:15                        |
| late show:   | 11:15 <b>NEW PG</b>         |
| <b>THE LAST WITCH HUNTER</b>                       |                             |
| daily:   | 5:45 8:45                   |
| matinee:   |                             |
| late show:   | 11:45 <b>NEW PG-13</b>      |
| <b>PAN IN 2D</b>                                   |                             |
| matinee:   | 12:15 2:45 <b>SP PG</b>     |
| <b>CRIMSON PEAK</b>                                |                             |
| daily:   | 5:15 8:00 <b>R</b>          |
| late show:   | 11:30                       |
| <b>GOOSEBUMPS 3D</b>                               |                             |
| daily:   | 5:00                        |
| matinee:   | 12:00 2:30 <b>SP PG</b>     |
| late show:   |                             |
| <b>BRIDGE OF SPIES</b>                             |                             |
| daily:   | 4:30 8:00                   |
| matinee:   | 1:00                        |
| late show:   | 11:15 <b>SP PG-13</b>       |
| <b>WAR ROOM</b>                                    |                             |
| daily:   |                             |
| matinee:   | 12:15 3:00 <b>PG</b>        |
| <b>HOTEL TRANSYLVANIA 2 IN 2D</b>                  |                             |
| matinee:   | 12:00 2:15 <b>SP PG</b>     |
| <b>THE MARTIAN IN 2D</b>                           |                             |
| daily:   | 7:45                        |
| late show:   | 11:30 <b>SP PG-13</b>       |

### AT PASEO HERENCIA

|  |                        |
|--|------------------------|
| <b>PARANORMAL ACTIVITY: THE GHOST DIMENSION 3D</b> |                        |
| daily:   | 5:15 7:30 9:45         |
| late show:   | 12:15 <b>NEW SP R</b>  |
| <b>BURNT (ADAM JONES)</b>                          |                        |
| daily:   | 5:45                   |
| matinee:   | 2:30 <b>NEW PG-13</b>  |
| <b>ED SHEERAN CONCERT MOVIE</b>                    |                        |
| daily:   | 8:45                   |
| late show:   | 11:45 <b>NEW PG</b>    |
| <b>THE LAST WITCH HUNTER</b>                       |                        |
| daily:   | 5:30 8:30              |
| matinee:   | 2:45                   |
| late show:   | 11:30 <b>NEW PG-13</b> |
| <b>PAN IN 2D</b>                                   |                        |
| daily:   | 2:30 <b>SP PG</b>      |
| <b>CRIMSON PEAK</b>                                |                        |
| daily:   | 8:15 <b>R</b>          |
| late show:   | 11:45                  |
| daily:   | 4:30 7:00 9:30         |
| matinee:   | 2:00 <b>SP PG</b>      |
| late show:   | 12:00                  |
| <b>BRIDGE OF SPIES</b>                             |                        |
| daily:   | 5:15 8:15              |
| matinee:   | 2:15                   |
| late show:   | 11:30 <b>SP PG-13</b>  |
| <b>STEVE JOBS</b>                                  |                        |
| daily:   | 5:15 <b>R</b>          |
| matinee:   | 2:15                   |

This weekend only in Selected Theaters  
**Ed Sheeran Concert Starts Friday.**  
Only at The Cinemas

MATINEE: SATURDAY & SUNDAY | LATE SHOW: FRIDAY & SATURDAY

# Precio del Dolar

|  |                                       |  |                                   |
|--|---------------------------------------|--|-----------------------------------|
|  | COMPRA: 16.9878<br>VENTA: 16.9958     |  | COMPRA: 0.8781<br>VENTA: 0.8784   |
|  | COMPRA: 697.9950<br>VENTA: 698.500    |  | COMPRA: 6.8900<br>VENTA: 6.9400   |
|  | COMPRA: 3107.6499<br>VENTA: 3109.3999 |  | COMPRA: 28.4750<br>VENTA: 28.5000 |
|  | COMPRA: 8.53<br>VENTA: 8.58           |  | COMPRA: 3.4997<br>VENTA: 3.5032   |
|  | COMPRA: 6.35<br>VENTA: 6.40           |  | COMPRA: 3.2742<br>VENTA: 3.2828   |
|  | IPC<br>45010.24<br>+382.27            |  | MERVAL<br>11329.28<br>+197.21     |
|  | DJI<br>0.00<br>N/A (N/A)              |  | B. SPA<br>47596<br>-175.55        |
|  | NASDAQ<br>5031.86<br>+111.81          |  | NIKKEI<br>18825.30<br>+389.43     |
|  | oro<br>1164.60<br>-2.00               |  | PETROLEO<br>45.84<br>-0.05        |

## Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



Algunos amigos tienen una o dos sorpresas preparadas para ti hoy. Puede que sea una fiesta, o puede ser la llegada repentina de un viejo amor. De todos modos, definitivamente no debes rechazar ninguna oferta sin importar a dónde vayas o lo que te inviten



Quizá sea el momento de una celebración, para ti y para tu pareja, la persona que te ayudó a hacer que sucediese. ¡Háganse un favor y tómense una noche libre! Ya sea que prefieran salir a cenar con amigos o una noche tranquila a solas, haz que suceda.



Hoy te vas a despertar con el ánimo de trabajar. La cosa es que tu pareja probablemente tenga ganas de divertirse, y eso va a ser tu dilema. Te las arreglarás para que funcione todo con ese increíble almacén de energía que posees. Dedicate a trabajar y la diversión



Has tenido tiempo de pensar en algo que te ha estado molestando por algún tiempo. Has tomado una decisión ahora, y tienes tanta seguridad en ella que no dejas que nadie elija por ti. De hecho, si tu pareja es demasiado insistente, será tu decisión definitiva.



Los asuntos íntimos tendrán prioridad sobre todos los demás durante el próximo par de días, a pesar de que eres, por lo general, la criatura más cerebral del planeta. Un cierto alguien se ha infiltrado en las barreras de tu mente y ha conseguido llegar a tu corazón.



Es hora de que te dirijas a tu pareja para cualquier ayuda o apoyo que necesites, a cualquier nivel, ya sea espiritual, físico o emocional. Por otro lado, si eres tú quien necesita ayuda, no tengas miedo de pedirla. Después de todo, ¿cuántas veces lo has hecho



Una persona de tez clara (o rubia o pelirroja), y muy bella está a punto de cruzarse en tu camino, y estarás más que feliz de llegar a conocerle. De hecho, ya que la belleza te enamora tanto, estarás feliz de reunirte con esa persona



Si los miembros de tu familia comienzan a interferir con lo que tienes con alguien, puede ser hora de que les hagas saber que es el momento de que aflojen. Eres una persona adulta, después de todo, y si lo necesitas, podrás hacérselos saber, educadamente.



Todo ese trabajo que has estado haciendo está a punto de llegar a un final feliz, repleto de las recompensas y bonificaciones que has estado esperando. ¿No significa eso que es el momento de celebrarlo con alguien especial? Por supuesto que sí. Dile que se prepare.



Es hora de volver al trabajo, y resulta que ya tenías ganas. Ahora, eso puede tener algo que ver con una persona especial que ha sido fuente de inspiración positiva para ti a la hora de llegar al trabajo temprano, de quedarte hasta tarde y de hacerte sonreír. Es posible que aquí tengas algo.



Aquí estás de nuevo, justo en el centro de atención, el lugar que más te gusta. Pues adelante. Haz que se ría. Es tu trabajo, y tu pareja se deleitará con la atención también siempre y cuando tomes su mano de vez en cuando. Ah, y un beso en la mejilla no estaría de más



¿Sientes como se incrementa tu energía? Seguro que sí, y no es de extrañarse. El Universo ha decidido dejar que salgas de ese silencio autoimpuesto bajo el que has estado trabajando y te dará la oportunidad de dejar que tu luz brille. No lo rechaces. Vístete con tu mejor ropa y pasa un buen rato.



BABY BLUES



HENRRY



PAPA



POPEYE



QUINTIN



PALABERINTO

ACUEDUCTO

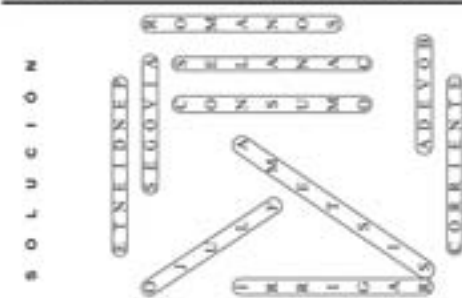
ACETNEIDNEPSIT  
OUCANSEGOVIASR  
EJMOVEDABCMSE  
DAUSUMONCOAE  
ILFLUGUASNRL  
REJTFEMJISR  
RSMVBEORVUON  
IGANTCONBMNA  
GVOSLSRMJOT  
ATIANEITEVEM  
RSRONAMADEVO  
UDCORRIENTEOR

Busque en el diagrama las palabras anotadas abajo. Comen hacia adelante, atrás, arriba, abajo y diagonalmente.

|                                 |                             |                      |                  |
|---------------------------------|-----------------------------|----------------------|------------------|
| Sistema<br>Corriente<br>Segovia | Consumo<br>Romanos<br>Flujo | Pendiente<br>Canales | Bóveda<br>Irigar |
|---------------------------------|-----------------------------|----------------------|------------------|

10-20-15

© King Features Syndicate, Inc.



Encuentra las Diferencias  
Pon a Prueba tu rapidez  
Mental

PRUEBA DE PERCEPCIÓN

HENRY BOLTINOFF



Encuentra las 6 diferencias entre los paneles



Diferencias: 1. El papel está movido. 2. Falta una hoja. 3. La flor en el ojal está más abajo. 4. Falta el arete. 5. El cuadro es diferente. 6. El lápiz está movido.



## Colombianos nominados a Latin Grammy

Chocquibtown, J Balvin y los colombianos Bomba Estéreo, Monsieur Periné, Mojito Lite, J Balvin, Maluma, Diamante Eléctrico, Lucas Arnau, Jorge Villamizar, Santiago Cruz, el Quinteto Leopoldo Federico, Juanes, Chocquibtown, Alex Campos y Marta Gómez, entre otros, están nominados.

La Academia Latina de la Grabación anunció las primeras actuaciones que ya están confirmadas para la ceremonia de los Latin Grammy que se realizarán el próximo 19 de noviembre desde el MGM Grand Garden Arena en Las Vegas, Estados Unidos. Entre los colombianos confirmados están Chocquibtown, quienes además están nominados a Mejor Álbum de fusión tropical por su reciente disco El mismo Goyo The Girl, Tostao y Slow Mike llegarán con todo su sabor a este escenario que ya es familiar para ellos,

puesto que esta es la tercera vez que se presentan en la gala de los Latin Grammy con su sonido, heredado de sus tradiciones rítmicas a base de marimba de chonta y tambora.

Bomba Estéreo compartirá



el escenario con Will Smith, lo que representa el regreso del cuatro veces ganador del Grammy a los escenarios, después de 10 años para cantar el sencillo Fiesta (Remix). Bomba Estéreo tiene dos nominaciones, una a Grabación del año por Fiesta y

otro Mejor Álbum de música alternativa por Amanecer. Por su parte J Balvin también confirmó presentación. El artista paisa está nominado como Mejor interpretación urbana y Mejor canción urbana por Ay vamos. Tomado de Vanguardia

## Thalía desea vestir a Michelle Obama

La cantante Thalía desea que la primera dama de Estados Unidos, Michelle Obama, porte alguna de las prendas de la colección que diseñó para la cadena de tiendas Macy's.

Además de su labor en la música, la mexicana ha escrito libros para niños, diseñado lentes y ropa, por lo que en su faceta de empresaria sabe que personajes son tendencia.

"Estoy pensando que me gustaría vestir a la primera dama porque todo lo que lleva... A veces es como si solo con ponerse (la ropa de) un diseñador le ayudara a crearse un nombre. Ayuda mucho a través de la moda a los nuevos diseñadores, sin duda. Así que sería genial verla con algo mío", explicó. Tomado de CadenadeNoticias



## Jesse y Joy graban un tema con Juan Luis Guerra en su nuevo álbum

El dúo Jesse & Joy, regresa con su cuarto álbum de estudio titulado Un besito más, en el que captura el dolor de tener el corazón roto.

El nuevo álbum, que saldrá al mercado el 4 de diciembre lleva el mismo nombre que el tema grabado por los hermanos junto con Juan Luis Guerra. Sur primer corte promocional es Ecos de Amor. "Cada uno de nuestros discos ha formado parte importante en nuestras



vidas, cada uno por diferentes razones. Este en particular fue un album hecho en diferentes etapas" dice Joy quien agrega que es una gran dicha poder trabajar con su hermano Jesse. Según Joy su relación con Jesse es una

gran dicha. "Somos amigos, hermanos y cómplices en esta gran aventura. Como buenos hermanos, tenemos una relación muy humana, hay roces y hay diferencia de opiniones pero siempre con respeto", dice la cantante.

## La actriz Silvia Navarro muestra la cara de su hijo León por primera vez



Silvia Navarro presentó la primera imagen de la carita de su hijo León. "León está hermoso. Es una ternurita", escribió la artista en el pie de la foto que divulgó el pasado domingo en su cuenta de Instagram. En una segunda

imagen, Navarro elogió los ojos de su bebé de dos meses. "Ternurita. ¡Me encantan sus ojos!". La actriz de Mi corazón es tuyo y su esposo, el ejecutivo Gerardo Casanova, se convirtieron en padres el pasado 7 de septiembre.



## Moderatto celebra 15 años con nominación al Grammy



Tras recorrer países como Ecuador y Argentina los integrantes de Moderatto recibieron la noticia de una nominación al Grammy como mejor banda rock pop con la que celebran casi quince años de carrera.

"Se siente padre tener el reconocimiento, la verdad es que nunca hacemos un disco pensando en obtener reconocimiento, lo hacemos con el propósito de sorprendernos a nosotros mismos, nosotros cinco somos los primeros cinco fans que tiene Moderatto" dijo el vocalista de la agrupación al pasar por la alfombra roja. Por ahora la banda no tiene pensado un nuevo disco ya que el de Malditos Pecadores ha tenido una larga vida de éxito. Tomado de CadenadeNoticias